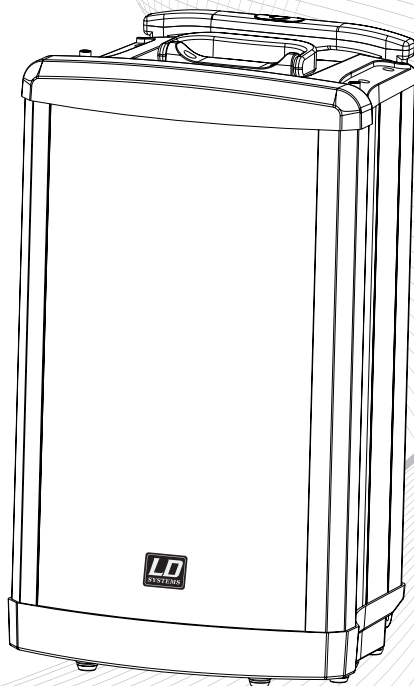
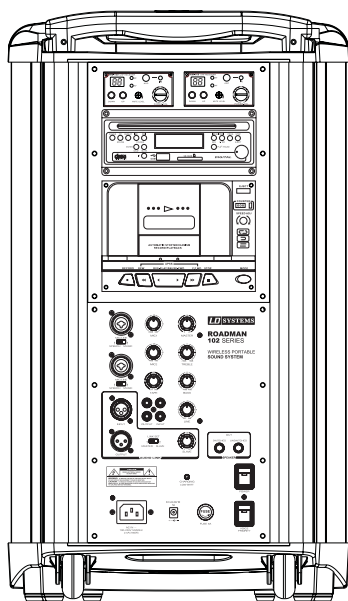


USER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE USUARIO  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MANUALE D' USO



# LD ROADMAN 102

**PORTABLE SOUND SYSTEM 150 W**



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## Thank you for choosing LD-Systems!

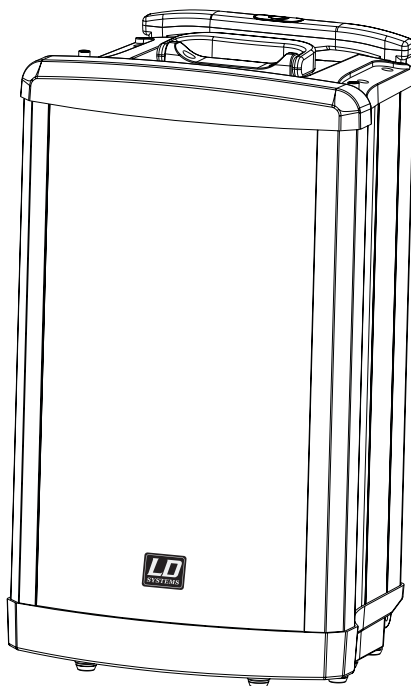
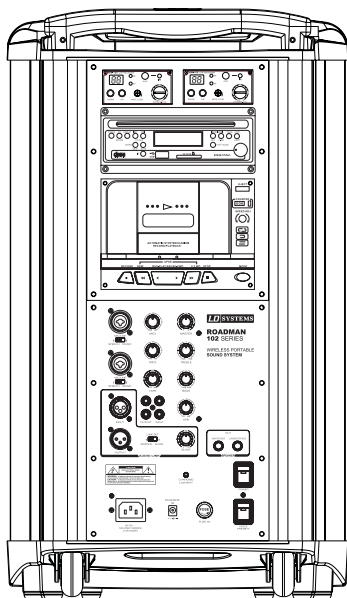
We have designed this product to operate reliably over many years. Therefore LD-Systems guarantees for high quality products with its name and many years of experience as a producer.

Please, take a few moments to read these instructions carefully, as we want you to enjoy your new LD-Systems products quickly and to the fullest.

For information about LD-Systems check out our website [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

# LD ROADMAN 102

PORTABLE PA SPEAKER 150 W



## PREVENTIVE MEASURES:

1. Please read the attached safety instructions as well as the following instructions carefully.
2. Please keep all the instructions.
3. Please use the device only as intended.
4. Please respect the valid waste management rules. Please deliver the packaging divided into plastic and paper/cardboard to the recycling management.
5. Please refer all servicing to qualified personnel only if the device is damaged, exposed to liquid/rain or if it does not operate normally.
6. Please, do not expose to any kind of heat such as ovens, radiators, or any other devices (incl. amplifiers). Please check for enough distance between amplifiers and walls, racks, etc. to prevent overheating.
7. After connection please check the wiring to prevent any kind of accident or damage. Please never use any kind of damaged cable and wiring.
8. Only use authorized and stable stands, brackets, shelves, tables etc.. for installations. Please check for adequate stability against collapse.



### CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk to persons.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

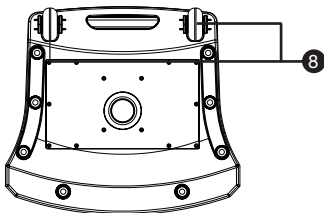
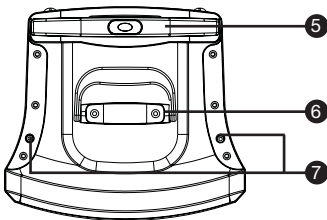
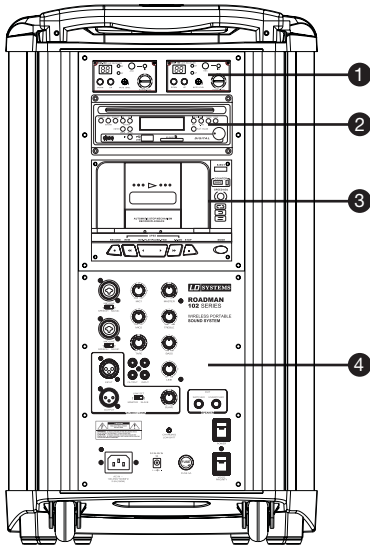
### CAUTION! HIGH VOLUME!

You will operate this system for professional use. Therefore the commercial use of this equipment is liable to the rules and regulations of the Accident Prevention & Insurance Association of your industry sector. Adam Hall as a manufacturer is bound to inform you formally about the existence of eventual sanitary risks.

These speakers are able to induce high acoustic sound pressure levels. 85 db is by law the maximum audio pressure level which your ear can be exposed to during a work day. It was set according to the technical expertise of the occupational medicine as a basis for the noise rating level. Higher sound levels or longer exposition times could damage your ear. The time of exposition by higher sound pressure levels should be shortened in order to prevent from ear damages. Here are a few reliable warning signals which show that you have exposed yourself for a too long period to excessive sound pressure levels:

- You hear bell- or whistling sounds!
- You have the impression that you can't hear high tones anymore!

# BACK PANEL:



- 1 WIRELESS RECEIVER MODULE**  
The roadman 102 is equipped of one wireless receiver module. You can install a second receiver module if you wish to use a second wireless microphone simultaneously.
- 2 CD PLAYER**  
Digital Slot-In CD Player with USB memory stick input and SD card slot. CD Player with anti-shock function. Supported files (CD Player, USB Player, SD card reader): Audio CD, MP3, WMA.
- 3 TAPEDECK (OPTIONAL)**  
Cassette player/recorder, with tape reverse function
- 4 CONTROL PANEL**  
Volume Control: Master, Wired Mic 1 & 2, Line-In, Tape  
EQ: Bass, Treble  
Audio Link: XLR In & XLR Out (Master or Slave), RCA In & Out  
Speaker Out: Switched & Unswitched  
LED Indicator: Low Battery power (red), battery charging (green blinking), battery fully charged (green).
- 5 TROLLEY**
- 6 CARRY HANDLE**
- 7 WIRELESS ANTENNAS THREAD**
- 8 WHEELS**

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

# SYSTEM COMPONENTS:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Roadman



Handheld Microphone



Antenna



Mic Case



Power Cord



Remote Control



## OPTIONAL ACCESSORIES:

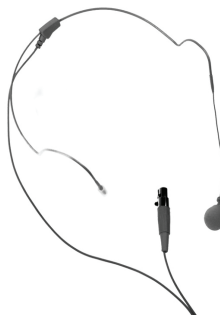
Transport Bag (LDRM102BAG)



Tapedeck (LDRM102TD)



Headset Mic (WS100MH3)



Belt Pack Transmitter (LDWS1616BP)



Additional Receiver (LDRM102R)



ENGLISH

DEUTSCH

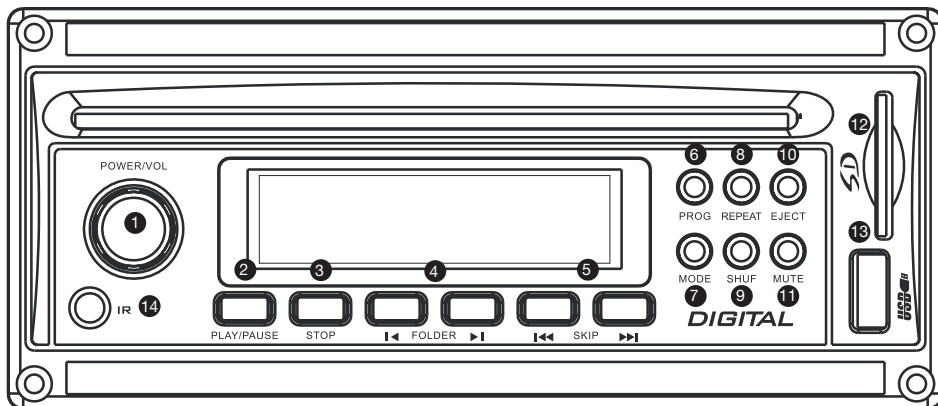
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## CD PLAYER:

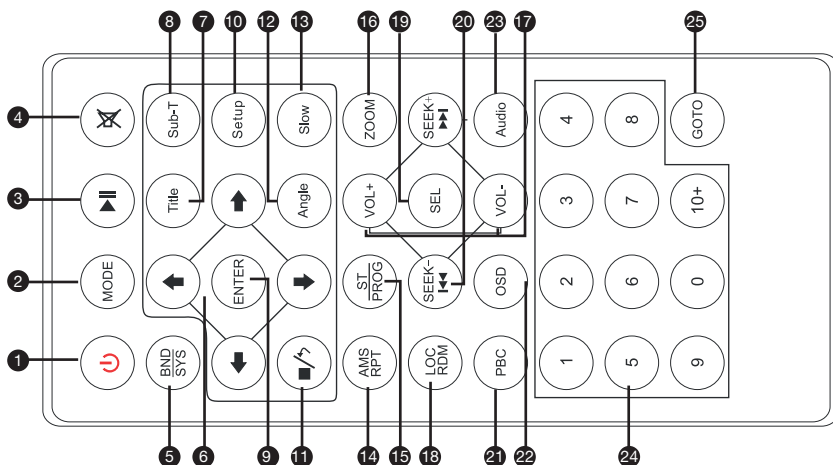


- 1 POWER/VOL**  
On / Off, Volume control
- 2 PLAY / PAUSE**
- 3 STOP**  
Stop, return to the main menu
- 4 FOLDER**  
Available in USB, MP3 CD and SD Card Mode  
In Stop Mode: Use the FOLDER (LEFT/RIGHT) buttons to go to the previous/next folder.  
In Play Mode: Use the FOLDER (LEFT/RIGHT) buttons to go to the first file of the previous/next folder.
- 5 SKIP (LEFT/RIGHT) BUTTONS**  
In Play and Stop Mode, press SKIP (LEFT/RIGHT) to go to the previous /next track.  
In Play Mode keep the SKIP button pressed to fast forward (SKIP RIGHT) or fast reverse (SKIP LEFT) a track.
- 6 PROG**  
Function not available
- 7 MODE**  
Press this button to switch between SD / USB / CD mode
- 8 REPEAT**  
Press once to repeat the current track.  
Press twice to repeat all tracks.
- 9 SHUF**  
Random play
- 10 EJECT**  
Remove disc
- 11 MUTE**  
Mutes the volume of the SD / USB / CD Player.
- 12 SD CARD SLOT**
- 13 USB 2.0**  
Memory stick input
- 14 IR**  
Remote control receiver module

Since all our products are constantly controlled and improved, technical changes are possible without prior notice.



## CD REMOTE CONTROL:



The Roadman 102 is equipped with two remote control infrared receiver modules. One on the front and one on the rear panel of the unit. You can therefore use the remote control in front of or behind the speaker.

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>1 POWER BUTTON:</b> Power switch</p> <p><b>2 MODE BUTTON:</b> Mode switch</p> <p><b>3 ►   BUTTON:</b> Pause / play button</p> <p><b>4 ✕ BUTTON:</b> Repeated short press to clear and restore the sound.</p> <p><b>5 BND/SYS</b><br/>Function not available</p> <p><b>6 BUTTON:</b> ◀/▶/▲/▼<br/>Function not available</p> <p><b>7 TITLE BUTTON:</b><br/>Function not available</p> <p><b>8 SUB-T BUTTON:</b><br/>Function not available</p> | <p><b>9 ENTER BUTTON:</b><br/>Function not available</p> <p><b>10 SETUP BUTTON:</b><br/>Function not available</p> <p><b>11 ◻/➤ BUTTON:</b><br/>Stop button</p> <p><b>12 ANGLE BUTTON:</b><br/>Function not available</p> <p><b>13 SLOW BUTTON:</b><br/>Function not available</p> <p><b>14 AMS / RPT BUTTON:</b><br/>Press once to repeat the current track.<br/>Press twice to repeat all tracks.</p> <p><b>15 ST / PROG BUTTON:</b><br/>Function not available</p> |
|--|---|

Since all our products are constantly controlled and improved, technical changes are possible without prior notice.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CD REMOTE CONTROL:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

**16 ZOOM BUTTON:**

Function not available

**17 VOL+VOL-BUTTON:**

Increase or decrease the volume.

**18 „LOC / RDM“ BUTTON**

LOC / RDM" button, random play.

**19 SEL BUTTON:**

Press this button to switch between SD / USB / CD mode

**20 ⏮ / ⏭ BUTTON:**

In Play and Stop Mode, press SKIP (LEFT/RIGHT) to go to the previous /next track.

In Play Mode keep the SKIP button pressed to fast forward (SKIP RIGHT) or fast reverse (SKIP LEFT) a track.

**21 PBC BUTTON:**

Function not available

**22 OSD BUTTON:**

Available in Audio CD Mode.

Without pressing: Display shows track running time

Press once:

Display shows remaining time for the current track

Press twice:

Display shows the CD running time

Press three times:

Display shows remaining CD time

**23 AUDIO LEFT / RIGHT STEREO ADJUSTMENT:**

Function not available

**24 1-10+BUTTON:**

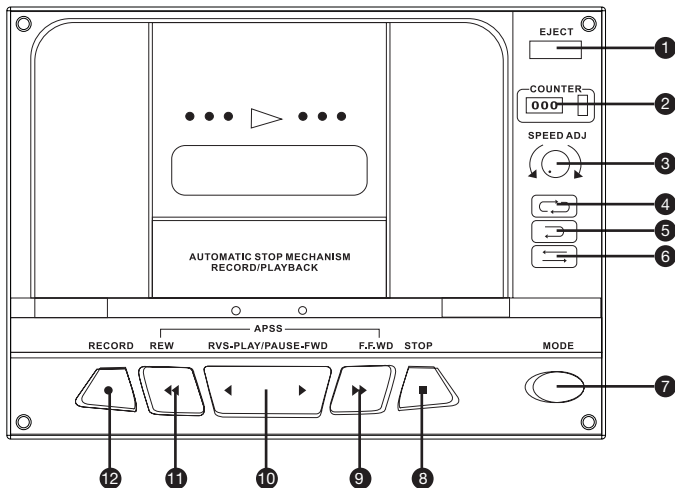
Function not available

**25 GOTO BUTTON:**

Function not available

Since all our products are constantly controlled and improved, technical changes are possible without prior notice.

# CASSETTE RECORDER / PLAYER:



## 1 EJECT

Opens the Cassette slot.

## 2 COUNTER

## 3 SPEED ADJ

With this button you can regulate the play speed of the cassette player.

## 4 CONTINUOUS LOOP

The player will play continuously (A and B Side repeated) until you press stop.

## 5 SINGLE LOOP

The player will play the A and the B Side and then stop from itself

## 6 SINGLE SIDE PLAYING

The player will read only one side of the cassette and then stop from itself.

## 7 MODE

Allows you to select between Continuous Loop, Single Loop or Single Side playing Mode.

## 8 STOP

## 9 FAST FORWARD

The cassette player features an auto search function, pressing this button during play will take you to the next song on the cassette.

## 10 PLAY

The cassette player features the Auto-Reverse Function. You do not need to turn the cassette when one side is over. The Play button disposes of 2 directions representing both sides of the cassette.

## 11 FAST REVERSE

The cassette player features an auto search function, pressing this button during play will take you to the previous song on the cassette.

## 12 RECORD

Push the record button to activate the Recording Mode, then push the play button to start recording.

Since all our products are constantly controlled and improved, technical changes are possible without prior notice.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

# BACK PANEL:

ENGLISH

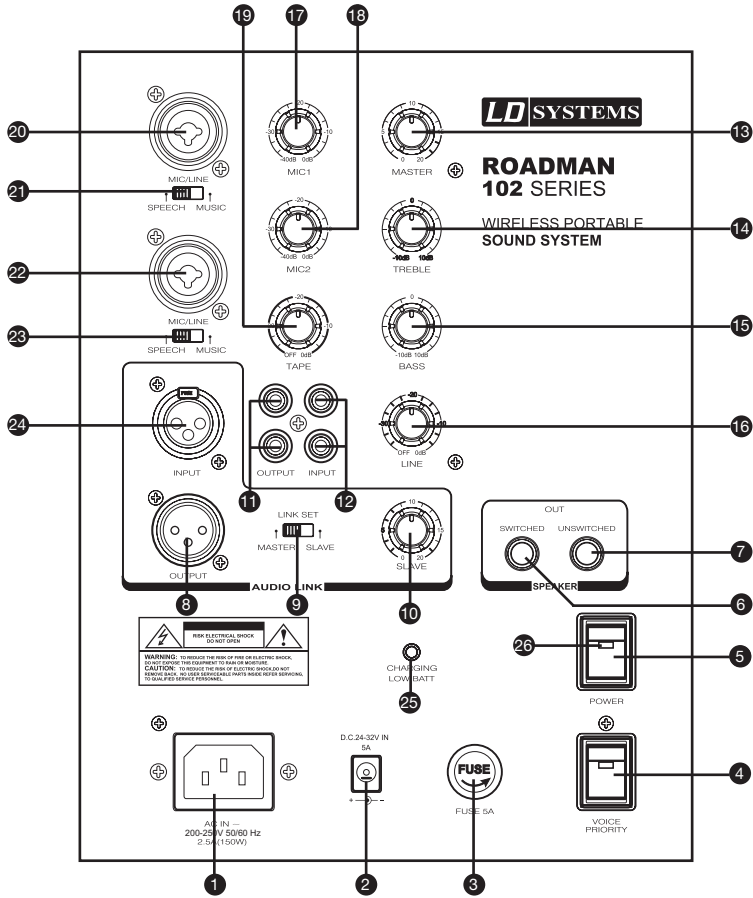
DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



**1 AC 200-250 V POWER INPUT PLUG**

**2 DC 24-32V POWER INPUT PLUG**

**3 FUSE 5A**

**4 VOICE PRIORITY**  
When Music is playing, turning on the Voice Priority function will automatically decrease the volume of the music when you speak in the microphone.

As soon as you stop talking the music volume increases again. It is the so called "Talk Over" function.

**5 POWER SWITCH**  
This is the general power switch (ON/OFF for the whole system)

## SYSTEM SETTINGS AND OPERATIONS:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### 6 SWITCHED OUT

Use this Output to plug a further passive speaker. When using this output the speaker of the Roadman 102 is automatically muted and the sound only comes out of the passive speaker. (min 4 Ω)

### 7 UNSWITCHED OUT

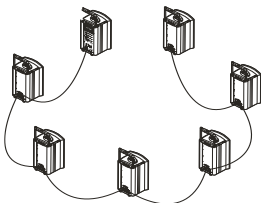
Use this Output to plug a further passive speaker. When using this output the sound comes out of both the Roadman and the passive speaker. (min 8 Ω)

### 8 LINK OUTPUT

This output allows you to connect the Roadman to another Roadman.

### 9 LINK SET

MASTER / SLAVE: When connecting several Roadman together (from 2 to max. 7) the Master / Slave Order has to be respected. First Roadman of the "Chain" should be set on Master, the following ones should be set on Slave. The Roadman that is set on Master takes the control over all other Roadman (Volume control, switch ON/OFF etc.)



### 10 VOLUME

Control of Slave Speakers

### 11 RCA OUTPUT

Allows line level output for recording or any other use

### 12 RCA INPUT

Allows the connection of any line level device

### 13 MASTER

General volume control of the system

### 14 TREBLE

TREBLE / HIGH TONE Equalizer

### 15 BASS

BASS / LOW TONE Equalizer

### 16 LINE

Line Input (12) volume controller

### 17 MIC 1

Microphone 1 (20) volume controller

### 18 MIC2

Microphone 2 (22) volume controller

### 19 TAPE

Tape volume controller

### 20 MIC/LINE

Microphone or Line Input 1. Accepts Jack or XLR connectors.

### 21 SPEECH/MUSIC

SPEECH: Microphone Input Level  
Music: Line Input Level

### 22 MIC/LINE

Microphone or Line Input 2. Accepts Jack or XLR connectors.

### 23 SPEECH/MUSIC

SPEECH = MIC: Microphone Input Level  
Music = LINE: Line Input Level

### 24 LINK INPUT

This Input allows you to connect a Roadman to another Roadman. The Link Input of the Slave Roadman should be connected to the Link Output of the Master Roadman.

### 25 CHARGING / LOW BATT

LED Indicator: Low Battery power (red), battery charging (green blinking), battery fully charged (green).

### 26 LED INDICATOR

When red, the system is in operation. Turned ON.

# WIRELESS RECEIVER MODULE:

ENGLISH

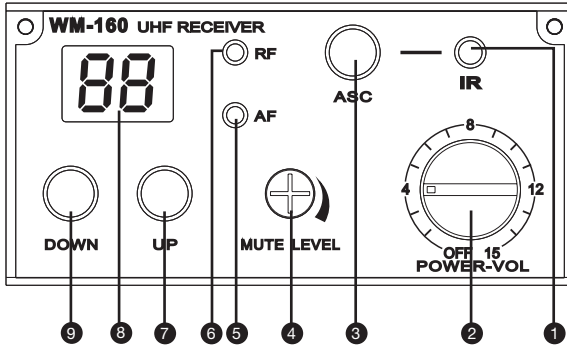
DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



**1 IR WINDOW**

Sends infrared signals to the transmitter (handheld mic) in order to synchronize the frequencies

**2 POWER**

Power switch and Volume controller

**3 ASC**

After selecting a transmitting frequency in the receiver, press ASC to sync the transmitter. Hold the IR port of the microphone in front of the IR port of the receiver. (Sync with beltpack: Press ASC on the beltpack and on the receiver to activate sync.

**4 MUTE LEVEL**

Adjusting the receiver squelch setting: This function suppresses noise when the transmitter is off or when the receiver is no longer able to receive a sufficiently strong signal from the transmitter. The squelch setting of the receiver is adjusted at the factory so that the system functions optimally. Normally, no further adjustment is required. If readjustment does become necessary, the squelch level should be set so that no noise is

detected in the receiver when the transmitter is off. This makes it possible to suppress interference, but it may also reduce system range under some circumstances. If the squelch level is reduced, interference can increasingly affect transmission quality. However, this may increase system range under some circumstances.

**5 AF**

Shows if the module receives an audio signal

**6 RF**

Shows if the module receives a radio signal

**7 UP**

Channel Up

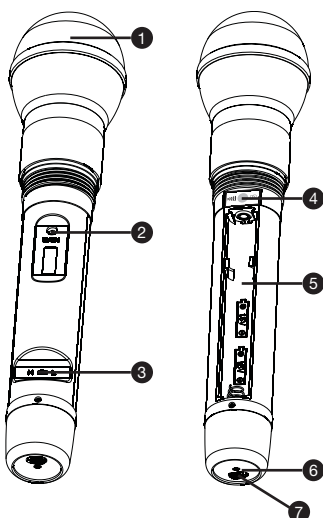
**8 DIGITAL DISPLAY**

Digital channel display

**9 DOWN**

Channel Down

# HANDHELD TRANSMITTER



**1 MICROPHONE HEADGRILLE**

**2 GAIN**

Use this controller to adjust the microphone sensitivity  
Left decrease, Right increase.  
Factory settings should give you complete satisfaction.

**3 RF POWER SWITCH**

H stands for High power signal, L for Low power signal.

**4 IR PORT**

Receives the infrared frequencies sent by the receiver in order to synchronize transmitter and receiver.

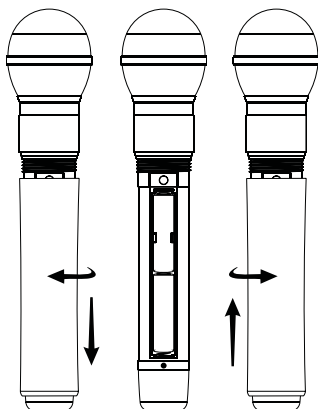
**5 BATTERIES RACK**

Please Insert 2 AA Alkaline batteries (LR 6 1,5 V)

**6 POWER/ASC**

Green light: Power On  
Green flash: IR transmission in progress  
Red flash: battery low

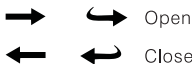
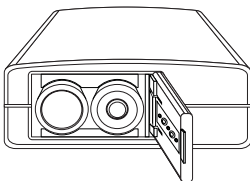
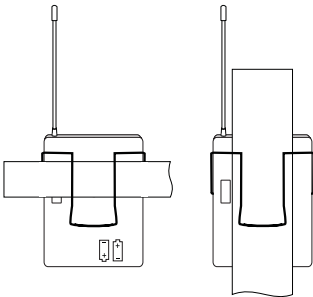
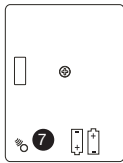
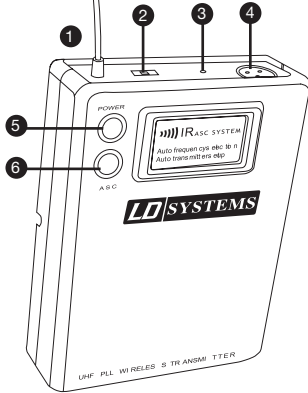
**7 ON/OFF SWITCH**



**CHANGING BATTERIES**

Battery life is about 8 hours. If the Low Battery indicator glows then change the batteries immediately.

# BELT PACK TRANSMITTER:



## 1 ANTENNA

## 2 GAIN SETTINGS

Mic: Microphone  
0: Guitar with passive pickup  
-10 dB: Guitar with active pickups

## 3 POWER LED

Green: operating  
Red: Battery low  
Blinking red: IR transmission is in progress

## 4 MINI XLR MIC INPUT

## 5 POWER ON / OFF BUTTON

## 6 ASC BUTTON (ACTIVATE SYNC)

Press this button to activate the infrared connection between transmitter and receiver

## 7 IR PORT

Receives the infrared frequencies sent by the receiver in order to synchronize transmitter and receiver.

## WEARING THE BELTPACK TRANSMITTER

Clip the receiver to a belt. For ultimate results, clip the receiver onto a belt by pushing the receiver down onto the belt as far as it goes.

For guitarists, attach the guitar strap "through" the receiver clip.

## CHANGING THE BATTERIES

Expected life for two alkaline batteries is approximately 8 hours. When the battery status indicator flashes red the batteries should be changed immediately as show on the left side. Please Insert 2 AA Alkaline batteries (LR 6 1,5 V)



## HANDLING OF THE BATTERY:

Before you use your device for the first time the battery should be charged for 12 hours.

When the battery is low, the LED will glow red, when the battery is charging it will flash green.

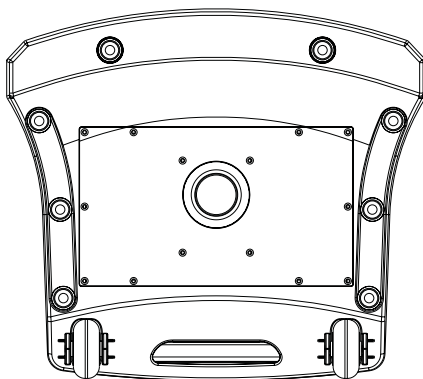
To charge the battery simply connect the device with the power voltage cable to the AC Current.

This device is equipped with two 12 V4.5AH batteries. They can be used and recharged around 500 times, depending on the use and care.

The batteries should be charged 8 hours long. If the device stays for a long time unused make sure that you charge the battery once every 3 month or at least before the next use.

### HOW TO REPLACE THE BATTERIES

1. Make sure that the device is turned off and not connected to the power voltage
2. Unscrew the bottom panel to access the battery storage
3. Disconnect old batteries and connect the new ones. Make sure to respect the +/- order (Red + // Black -).
4. Place the new batteries in the battery storage and screw the bottom panel back.
5. Charge the new batteries at least 12 hours.



AT THE BOTTOM YOU CAN FIND THE BATTERY STORAGE



## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

### BASIC SPECIFICATIONS MAIN UNIT

Output power (max.): 100 W RMS / 4  $\Omega$   
Frequency response: 70 Hz - 16 kHz  
Maximum sound pressure: 115 dB  
THD: <0,5%  
Speaker: 10" Woofer / 1" Tweeter  
Power: 100 V - 240 V switching power supply  
Charge battery 12 V / 5 Ah (2 pieces)  
Size (W x H x D): 355 x 610 x 315 mm  
Weight: 19 kg  
Receiver module: UHF Module (863 MHz - 865 MHz)  
(art. LDRM102R)  
Battery life: 4 to 6 hours

### CD PLAYER

Product type:  
Compact disc digital audio system with mechanic & electronic anti-shock CD, CD-R, CD-R/W, MP3, WMA, USB MP3 WMA, SD MP3, WMA.  
Disc loading: Slot-in Type  
Power consumption:  $\leq$  5 W  
Dimensions (W x H x D): 160 x 147.4 x 68,5 mm  
Weight: 1,2 kg

### WIRELESS MIC TRANSMITTER

Max Audio input level: 0 dBV  
Dimensions (L x  $\emptyset$ ): 250 x 54mm  
Weight: 270 g (without batteries)  
Power Requirements: 2 "AA" size alkaline or rechargeable batteries  
Battery Life: >12 hours (with alkaline batteries)

### BELTPACK TRANSMITTER

Max Audio input level: 0 dBV to +10 dBV  
Gain Adjustment Range: 30 dB  
Input Impedance: 470 k $\Omega$   
Dimensions (W x H x D): 85 x 65 x 23 mm  
Weight: 80 g (without batteries)  
Power Requirements: 2 "AA" size alkaline or rechargeable batteries  
Battery Life: > 10 hours (with alkaline batteries)

Since all our products are constantly controlled and improved, technical changes are possible without prior notice.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

LDWS1616 / Roadman / Roadboy

Frequency list for intermodulation free use of up to three wireless microphones simultaneously.

Nr.	Frequency MHz	Simultaneous
1	863,100	X
2	863,900	
3	864,500	
4	864,900	
5	863,200	
6	863,300	
7	863,400	
8	863,500	
9	863,600	
10	863,700	X
11	863,800	
12	864,000	
13	864,100	X
14	864,200	
15	864,300	
16	864,400	

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## MANUFACTURER'S DECLARATIONS:

### LIMITED WARRANTY

This Limited Warranty applies to the Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer and Eminence branded products.

The statutory warranty rights towards the seller are not affected by this guarantee. In fact, it justifies, additional independent warranty claims towards Adam Hall.

Adam Hall warrants that the Adam Hall product you have purchased from Adam Hall or from an Adam Hall authorized reseller is free from defects in materials or workmanship under normal use for a period of 2 or 5 years from the date of purchase.

The Limited Warranty Period starts on the date of purchase. In order to receive warranty services you are required to provide proof of the purchase date. Your dated sales or delivery receipt, showing the date of purchase, is your proof of the purchase date. Should products of the brands named above be in need of repair within the limited warranty period, you are entitled to warranty services according to the terms and conditions stated in this document.

This Limited Warranty extends only to the original purchaser of this Adam Hall branded product and is not transferable to anyone who obtains ownership of the Adam Hall branded product from the original purchaser. During the Limited Warranty Period, Adam Hall will repair or replace the defective component parts or the product. All component parts or hardware products removed under this Limited Warranty become the property of Adam Hall.

In the unlikely event that your Adam Hall product has a recurring failure, Adam Hall, at its discretion, may elect to provide you with a replacement unit of Adam Hall's choice that is at least equivalent to your Adam Hall branded product in hardware performance.

Adam Hall does not warrant that the operation of this product will be uninterrupted or error-free. Adam Hall is not responsible for damage that occurs as a result of your failure to follow the instructions included with the Adam Hall branded product.

This Limited Warranty does not apply,

- to wear parts (e.g. accumulator)
- to any product from which the serial number has been removed or that has been damaged or rendered defective as the result of an accident
- in case of, misuse, abuse, or other external causes
- by operation outside the usage parameters stated in the user's documentation shipped with the product
- by use of spare parts not manufactured or sold by Adam Hall
- by modification or service by anyone other than Adam Hall

These terms and conditions constitute the complete and exclusive warranty agreement between you and Adam Hall regarding the Adam Hall branded product you have purchased.

## LIMITATION OF LIABILITY

If your Adam Hall branded hardware product fails to work as warranted above, your sole and exclusive remedy shall be repair or replacement. Adam Halls' maximum liability under this limited warranty is expressly limited to the lesser of the price you have paid for the product or the cost of repair or replacement of any hardware components that malfunction in conditions of normal use.

Adam Hall is not liable for any damages caused by the product or the failure of the product, including any lost profits or savings or special, incidental, or consequential damages. Adam Hall is not liable for any claim made by a third party or made by you for a third party.

This limitation of liability applies whether damages are sought, or claims are made, under this Limited Warranty or as a tort claim (including negligence and strict product liability), a contract claim, or any other claim. This limitation of liability cannot be waived or amended by any person. This limitation of liability will be effective even if you have advised Adam Hall of an authorized representative of Adam Hall of the possibility of any such damages. This limitation of liability however, will not apply to claims for personal injury.

This Limited Warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that may vary from state to state or from country to country. You are advised to consult applicable state or country laws for a full determination of your rights.

## REQUESTING WARRANTY-SERVICE

To request warranty service for the product, contact Adam Hall or the Adam Hall authorized reseller from which you purchased the product.

## EG-DECLARATION OF CONFIRMITY

These products meet the essential requirements as well as the further standards of the EU Directives 199/5/EU, 89/336/EU.

## CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT (ELECTRICAL WASTE)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal

## WEEE-DECLARATION

Your LD-Systems product was developed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused. This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal waste at the end of its operational lifetime.

Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment. This will help to protect the environment in which we all live.

## BATTERIES AND ACCUMULATORS

The supplied batteries or rechargeable batteries can be recycled. Please dispose of them as special waste or return them to your specialist dealer. In order to protect the environment, only dispose exhausted batteries.

Adam Hall GmbH, all rights reserved. The technical data and the functional product characteristics can be subject to modifications. The photocopying, the translation, and all other forms of copying of fragments or of the integrity of this user's manual is prohibited.



## NOTES:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Diese LD-Systems Produkte werden Sie lange Jahre durch Zuverlässigkeit, Wirtschaftlichkeit und einfaches Handling überzeugen. Dafür garantiert LD-Systems mit seinem Namen und seiner in vielen Jahren erworbenen Kompetenz als Hersteller hochwertiger Geräte.

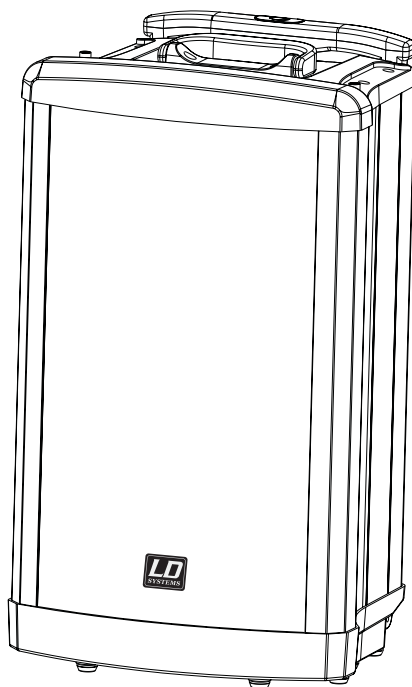
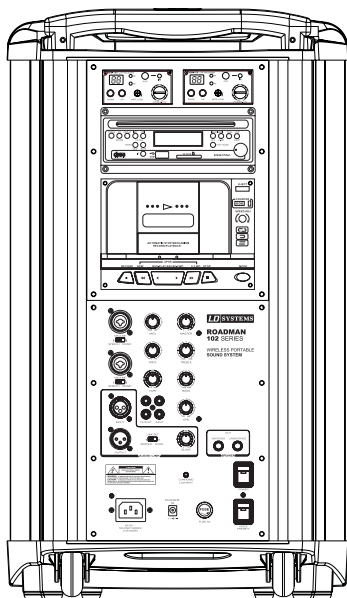
Nehmen Sie sich nun ein paar Minuten Zeit, diese Anleitung zu lesen. Wir möchten, dass Sie einfach und schnell in den Genuss dieser Technik kommen.

Mehr Informationen zu LD-SYSTEMS finden Sie auf unserer Internetseite [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)



# LD ROADMAN 102

MOBILER PA-LAUTSPRECHER 150 W



## VORSICHTSMASSNAHMEN:

1. Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise und studieren Sie diese Anleitung sorgfältig.
2. Bewahren Sie alle Hinweise und Anleitungen sicher auf.
3. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
4. Beachten die in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung bitte Plastik und Papier bzw. Kartonagen von einander.
5. Sollte Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren, Flüssigkeiten ausgesetzt werden oder auf sonstige Art und Weise beschädigt sein, überlassen Sie bitte jegliche Reparaturen ausschließlich autorisiertem Fachpersonal.
6. Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie z.B. Ofen, Heizkörper, oder sonstige Quellen (auch Verstärker) fern. Sorgen Sie dafür dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt.
7. Überprüfen Sie alle Verbindungen nach dem Sie das Gerät angeschlossen haben um Schäden oder Unfälle zu vermeiden.
8. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen wenn das Gerät fest installiert wird. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.



### ACHTUNG:

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schocks besteht. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Bediener gewartet oder repariert werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Dieses Symbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen gefährlichen Schlag verursachen können.



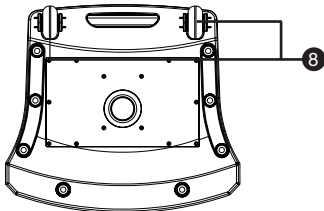
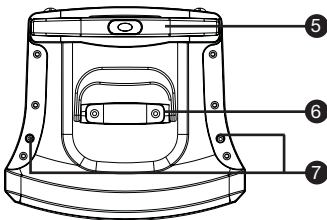
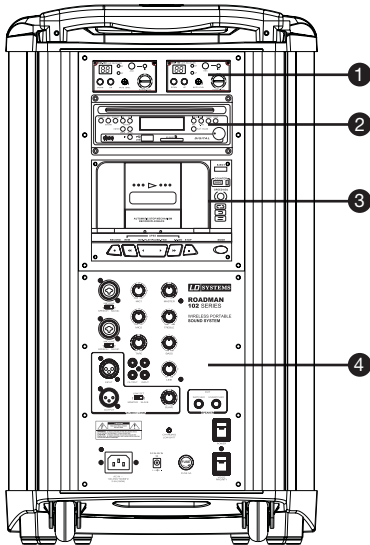
Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

Vorsicht! Hohe Lautstärke!

Diese Übertragungsanlage wird von Ihnen professionell eingesetzt. Daher unterliegt der Gebrauch bei gewerblicher Nutzung den Regeln und Vorschriften der zuständigen Berufsgenossenschaft. Adam Hall als Hersteller ist daher verpflichtet, Sie auf möglicherweise bestehende gesundheitliche Risiken ausdrücklich hinzuweisen.

Mit diesen LAutsprechern können hohe Schalldrücke erzeugt werden. 85db ist der Schalldruck, der laut Gesetz als maximal zulässiger Wert über die Dauer eines Arbeitstages auf Ihr Gehör einwirken darf. Er wird nach den Erkenntnissen der Arbeitsmedizin als Beurteilungspegel zu Grunde gelegt. Höhere Lautstärken oder längere Einwirkzeit können Ihr Gehör schädigen. Bei höheren Lautstärken muss die Hörzeit verkürzt werden, um eine Schädigung auszuschließen. Sichere Warnsignale dafür, dass Sie sich zu lange zu lautem Geräusch ausgesetzt haben, sind:

- Sie hören Klingel- oder Pfeifgeräusche in den Ohren!
- Sie haben den Eindruck, hohe Töne nicht mehr wahrzunehmen!



## 1 FUNKEMPFÄNGER-MODUL

Der Roadman 102 ist mit einem Funkempfänger ausgestattet. Wenn Sie zwei Funkmikrofone gleichzeitig einsetzen möchten, besteht die Möglichkeit, ein zweites Empfängermodul zu installieren.

## 2 CD-PLAYER

Digitaler Slot-In-CD-Player mit USB-Speicherstick-Eingang und Steckplatz für SD-Karte. CD-Player mit Anti-Shock-Funktionalität. Unterstützte Dateiformate (CD-Player, USB-Player, SD-Kartenlesegerät): Audio CD, MP3, WMA.

## 3 TAPEDECK (OPTIONAL)

Kassettendeck (Player/Recorder) mit Auto-Reverse-Funktion

## 4 BEDIENBEREICH

Lautstärkeregel: Master, Mic 1 & 2 (kabelgebunden), Line-In, Tape  
EQ: Bass, Treble  
Audio-Link: XLR-Ein-/Ausgang (Master oder Slave), Cinch-Ein-/Ausgang  
Lautsprecher-Ausgänge: Switched & Unswitched (mit und ohne Umschaltung)  
LED-Anzeige: Akku-Ladestatus niedrig (rot), Akkus werden geladen (grün blinkend), Akkus voll geladen (grün)

## 5 TROLLEY-GRIFF

## 6 TRAGEGRIFF

## 7 AUFNAHME FÜR FUNKANTENNE (GEWINDE)

## 8 TRANSPORTROLLEN

# SYSTEMKOMPONENTEN:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Roadman



Handmikrofon



Antenne



Mikrofon-Case



Netzkabel



Fernbedienung



Abbildung ähnlich

## OPTIONALES ZUBEHÖR:

Transporttasche (LDRM102BAG)



Tapedeck (LDRM102TD)



Headset-Mikrofon (WS100MH3)



Taschensender (LDWS1616BP)



Zusätzlicher Empfänger (LDRM102R)



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## CD-PLAYER:

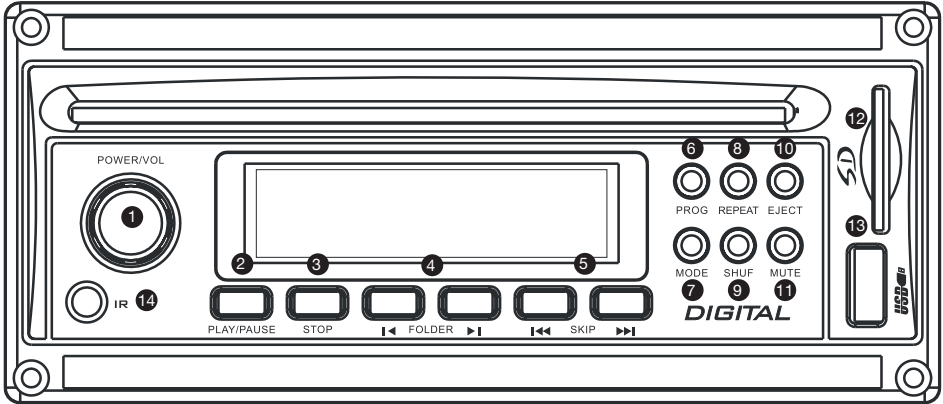


Abbildung ähnlich

- 1 POWER/VOL**  
Ein/Aus, Lautstärkereglер
- 2 PLAY / PAUSE**
- 3 STOP**  
Stop, zurück zum Hauptmenü
- 4 FOLDER**  
Verfügbar in USB-, MP3 CD- und SD-Karten-Modus  
Stop-Modus: Verwenden Sie die FOLDER-Tasten (LINKS/RECHTS), um den vorhergehenden/nächsten Ordner auszuwählen.  
Play-Modus: Verwenden Sie die FOLDER-Tasten (LINKS/RECHTS), um die erste Datei des vorhergehenden/nächsten Ordners auszuwählen.
- 5 SKIP (LINKS/RECHTS)**  
Im Play- und Stop-Modus wählen Sie über die SKIP-Tasten (LINKS/RECHTS) den vorhergehenden/nächsten Track aus.  
Im Play-Modus können Sie die SKIP-Tasten durch Gedrückthalten für den schnellen Vorlauf (Fast Forward, rechte SKIP-Taste) oder schnellen Rücklauf (Fast Reverse, linke SKIP-Taste) innerhalb eines Tracks nutzen.
- 6 PROG**  
Funktion nicht verfügbar
- 7 MODE**  
Drücken Sie diese Taste, um zwischen den Modi SD, USB und CD zu wechseln.
- 8 REPEAT**  
Drücken Sie diese Taste ein Mal, um den aktuellen Track zu wiederholen.  
Drücken Sie diese Taste zwei Mal, um alle Tracks zu wiederholen.
- 9 SHUF**  
Zufallswiedergabe
- 10 EJECT**  
CD auswerfen
- 11 MUTE**  
Schaltet den SD-/USB-/CD-Player stumm.
- 12 SD-KARTEN-STECKPLATZ**
- 13 USB 2.0**  
Steckplatz für Speicherstick
- 14 IR**  
Infrarot-Empfänger für Fernsteuerung

Änderungen vorbehalten!

## CD FERNBEDIENUNG:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Der Roadman ist mit zwei fernsteuerbaren Infrarot-Empfängermodulen ausgestattet, einem auf der Vorderseite und einem auf der Rückseite. Auf diese Weise können Sie die Fernsteuerung vor und hinter dem Lautsprecher nutzen.

Funktionen:

- Play
- Stop
- Pause
- Next track
- Previous track

Änderungen vorbehalten!

Unsere Produkte unterliegen einem kontinuierlichen Prozess der Entwicklung und Verbesserung. Daher bleiben Änderungen technischer Eigenschaften ohne Weiteres vorbehalten.



## CD FERNBEDIENUNG:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Der Roadman ist mit zwei fernsteuerbaren Infrarot-Empfängermodulen ausgestattet, einem auf der Vorderseite und einem auf der Rückseite. Auf diese Weise können Sie die Fernsteuerung vor und hinter dem Lautsprecher nutzen.

Funktionen:

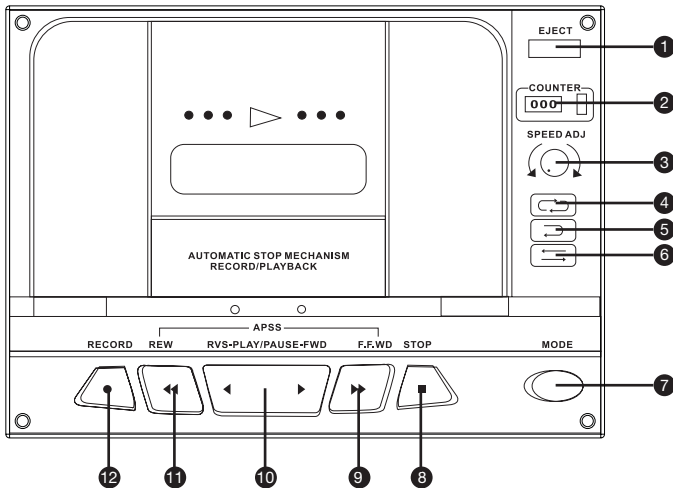
- Play
- Stop
- Pause
- Next track
- Previous track

Änderungen vorbehalten!

Unsere Produkte unterliegen einem kontinuierlichen Prozess der Entwicklung und Verbesserung. Daher bleiben Änderungen technischer Eigenschaften ohne Weiteres vorbehalten.



# KASSETTENRECORDER / PLAYER:



## 1 EJECT

Öffnet das Kassettenfach.

## 2 COUNTER

## 3 SPEED ADJ

Mit dieser Taste steuern Sie die Abspielgeschwindigkeit des Tapedecks.

## 4 DAUERBETRIEB

In diesem Modus erfolgt die Wiedergabe kontinuierlich, das heißt, beide Seiten der Kassette werden abwechselnd wiederholt, bis die Stop-Taste betätigt wird.

## 5 REVERSE-BETRIEB

In diesem Modus werden beide Seiten der Kassette jeweils einmal wiedergegeben; anschließend stoppt das Tapedeck automatisch.

## 6 NORMALBETRIEB

In diesem Modus wird nur eine Seite der Kassette wiedergegeben; anschließend stoppt das Tapedeck automatisch.

## 7 MODE

Die MODE-Taste dient der Auswahl der Betriebsarten DAUERBETRIEB, REVERSE-BETRIEB und NORMALBETRIEB.

## 8 STOP

## 9 SCHNELLER VORLAUF

Das Tapedeck verfügt über eine Auto-Suchfunktion: Wenn Sie diese Taste bei laufender Wiedergabe drücken, springt das Tapedeck an den Anfang des nächsten Songs auf der Kassette.

## 10 PLAY

Dieses Tapedeck ist ein Auto-Reverse-Tapedeck. Sie brauchen die Kassette also nicht herumzudrehen, wenn die Wiedergabe der ersten Seite beendet ist. Über die PLAY-Taste können Sie zugleich die Laufrichtung der Kassette (vorwärts und rückwärts) bestimmen.

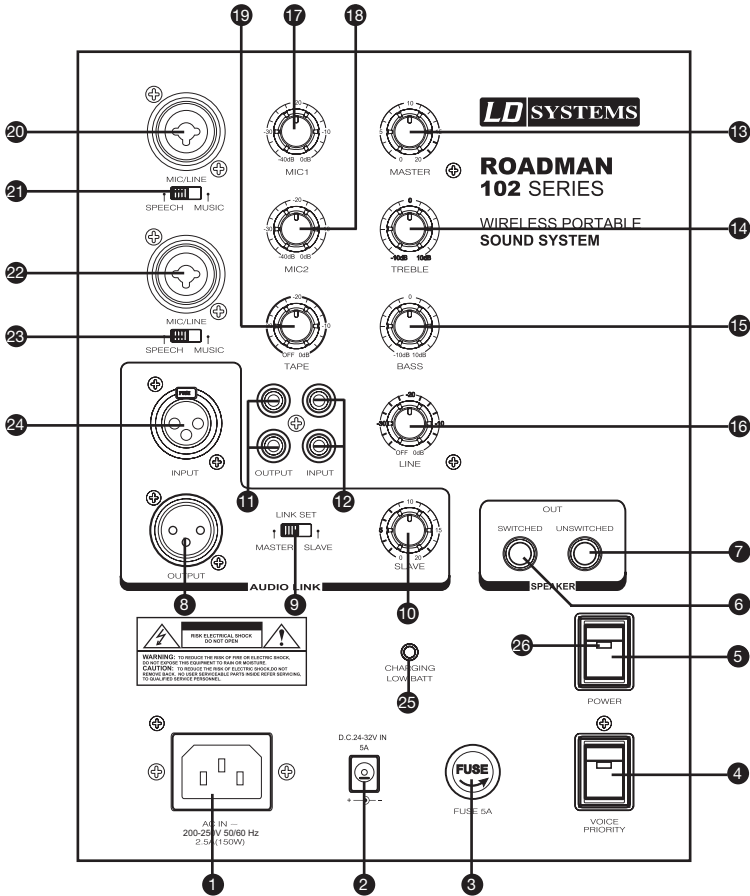
## 11 SCHNELLER RÜCKLAUF

Das Tapedeck verfügt über eine Auto-Suchfunktion: Wenn Sie diese Taste bei laufender Wiedergabe drücken, springt das Tapedeck an den Anfang des vorherigen Songs auf der Kassette.

## 12 AUFNAHME

Mit dieser Taste versetzen Sie das Tapedeck in Aufnahmebereitschaft. Anschließend können Sie durch Drücken der PLAY-Taste die Aufnahme starten.

Unsere Produkte unterliegen einem kontinuierlichen Prozess der Entwicklung und Verbesserung. Daher bleiben Änderungen technischer Eigenschaften ohne Weiteres vorbehalten.



**1 NETZBUCHSE (200-250 V AC, NETZKABEL)**

**2 NETZBUCHSE (24-32 V DC, EXTERNES NETZTEIL)**

**3 SICHERUNG (5 A)**

**4 "VOICE PRIORITY"-SCHALTER**

Bei Musikwiedergabe bewirkt die "Voice Priority"-Funktion eine automatische Reduktion der

Musiklautstärke, wenn das Mikrophon angesprochen wird.

Sobald Sie aufhören zu sprechen, wird die Musiklautstärke automatisch wieder angehoben. Diese Funktion wird auch als "Talkover" (oder "Ducking") bezeichnet.

**5 NETZSCHALTER**

Haupt-Netzschalter (Ein-/Ausschalter des gesamten Systems)

## SYSTEMEINSTELLUNGEN UND BEDIENUNG:

### 6 LAUTSPRECHERAUSGANG (MIT UMSCHALTUNG)

An diesen Ausgang können Sie einen zusätzlichen passiven Lautsprecher anschließen. Bei Belegung dieses Ausgangs wird der Lautsprecher des Roadman 102 automatisch stummgeschaltet; der Ton kommt ausschließlich aus dem passiven Zusatzlautsprecher (Impedanz min. 4  $\Omega$ ).

### 7 LAUTSPRECHERAUSGANG (OHNE UMSCHALTUNG)

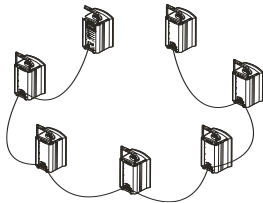
An diesen Ausgang können Sie einen zusätzlichen passiven Lautsprecher anschließen. Bei Belegung dieses Ausgangs kommt der Ton sowohl aus dem Roadman als auch aus dem passiven Zusatzlautsprecher (Impedanz min. 8  $\Omega$ ).

### 8 LINK-AUSGANG

Über diesen Ausgang können Sie den Roadman mit einem weiteren Roadman verbinden.

### 9 LINK-BETRIEB

MASTER / SLAVE: Wenn Sie mehrere (2 bis maximal 7) Roadman-Einheiten miteinander kombinieren möchten, beachten Sie bitte unbedingt die MASTER/SLAVE-Einstellungen. Der erste Roadman in der "Kette" muss sich im MASTER-Betrieb befinden, die nachfolgenden im SLAVE-Betrieb. Über den MASTER-Roadman steuern Sie alle anderen angeschlossenen Einheiten (Lautstärke, Ein/Aus etc.).



### 10 LAUTSTÄRKEREGLER

Über diesen Regler steuern Sie die Lautstärke der SLAVE-Lautsprecher.

### 11 CINCH-AUSGÄNGE

Line-Ausgänge für Aufnahmen und andere Zwecke

### 12 CINCH-EINGÄNGE

Eingänge für den Anschluss von Geräten mit Line-Pegel

### 13 MASTER

Haupt-Lautstärkereger des Systems

### 14 TREBLE

Klangregler für den Hochtonbereich (Höhen)

### 15 BASS

Klangregler für den Bassbereich (Tiefen)

### 16 LINE

Lautstärkereger für den Line-Eingang (12)

### 17 MIC 1

Lautstärkereger für Mikrofon 1 (Eingang 20)

### 18 MIC2

Lautstärkereger für Mikrofon 2 (Eingang 22)

### 19 TAPE

Lautstärkereger für das Tapedeck

### 20 MIC/LINE

Mikrofon-/Line-Eingang 1 (XLR/Klinke-Kombibuchse)

### 21 SPEECH/MUSIC

SPEECH: Signale mit Mikrofonpegel  
MUSIC: Signale mit Line-Pegel

### 22 MIC/LINE

Mikrofon-/Line-Eingang 2 (XLR/Klinke-Kombibuchse)

### 23 SPEECH/MUSIC

SPEECH = MIC: Signale mit Mikrofonpegel  
MUSIC = LINE: Signale mit Line-Pegel

### 24 LINK

Über diesen Eingang können Sie den Roadman mit einem weiteren Roadman verbinden. Verbinden Sie den LINK-Eingang des SLAVE-Roadman mit dem LINK-Ausgang des MASTER-Roadman.

### 25 CHARGING / LOW BATT

LED-Anzeige: Akku-Ladestatus niedrig (rot), Akkus werden geladen (grün blinkend), Akkus voll geladen (grün)

### 26 NETZ-LED

Leuchtet rot, wenn das System in Betrieb ist (eingeschaltet).

# FUNKEMPFÄNGERMODUL:

ENGLISH

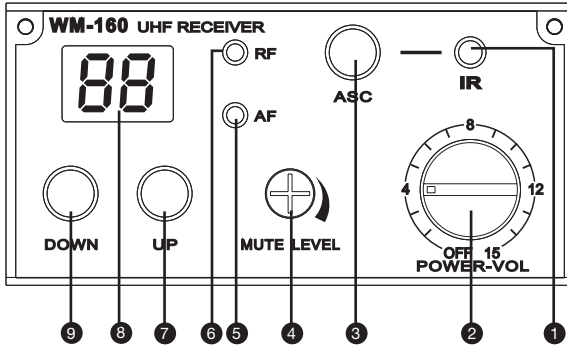
DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



**1 IR-FENSTER**

Sendet Infrarot-Signale zur Frequenzsynchronisation an den Sender (Handmikrofon).

**2 POWER**

Ein-/Ausschalter und Lautstärkereglер

**3 ASC**

Wählen Sie am Empfänger die Übertragungsfrequenz aus und drücken Sie anschließend die ASC-Taste, um Sender und Empfänger zu synchronisieren. Richten Sie das IR-Fenster (Infrarotschnittstelle) des Mikrofons vor das IR-Fenster des Empfängers. (Synchronisation mit Taschensender: Drücken Sie am Taschensender und am Empfänger die Taste "ASC", um die Synchronisation zu aktivieren.)

**4 MUTE LEVEL**

Squelch-Einstellung am Empfänger:  
Die Squelch-Funktion dient der Rauschunterdrückung, wenn der Sender ausgeschaltet ist oder der Empfänger kein hinreichend starkes Signal vom Sender empfangen kann.  
Der Squelch-Wert (Mute-Pegel) des Empfängers ist bereits ab Werk optimal eingestellt. Normalerweise ist keine weitere Justierung mehr erforderlich.  
Sollte doch einmal eine Nachjustierung notwendig

sein, stellen Sie den Squelch-Wert so ein, dass der Empfänger nicht rauscht, wenn der Sender abgeschaltet ist. Auf diese Weise lassen sich Störgeräusche (Interferenzen) wirksam unterdrücken – unter bestimmten Umständen kann sich allerdings auch die Sendereichweite verringern. Je mehr der Squelch-Wert reduziert wird, desto stärker können Störgeräusche die Übertragungsqualität beeinträchtigen. Andererseits kann sich jedoch die Reichweite des Systems erhöhen.

**5 AF**

Zeigt an, ob das Modul ein Audiosignal empfängt.

**6 RF**

Zeigt an, ob das Modul ein Funksignal (HF-Signal) empfängt.

**7 UP**

Kanal aufwärts

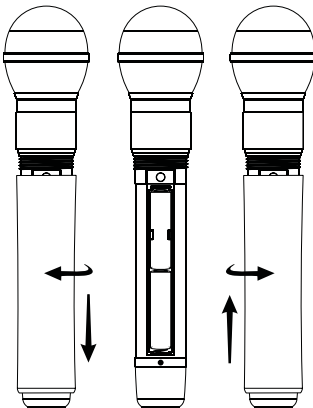
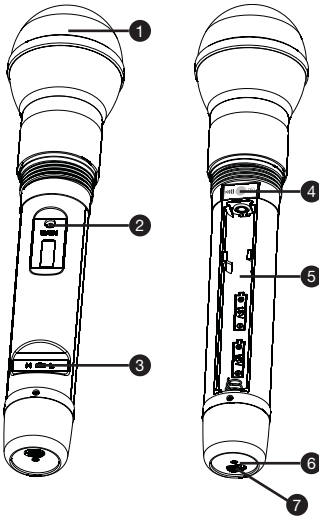
**8 DIGITAL-DISPLAY**

Digitale Kanalanzeige

**9 DOWN**

Kanal abwärts

## HANDESENDER:



### 1 MIKROFONKORB

### 2 GAIN

Mit diesem Regler steuern Sie die Empfindlichkeit des Mikrofons (Drehung nach links reduziert die Empfindlichkeit, Drehung nach rechts erhöht sie). Die Empfindlichkeit ist bereits ab Werk (für die meisten Anwendungen) optimal eingestellt.

### 3 RF-SCHALTER (FUNKSIGNAL)

"H" steht für "High" (starkes Signal), "L" für "Low" (schwaches Signal).

### 4 IR-SCHNITTSTELLE

Empfängt die vom Empfänger ausgesendeten Infrarot-Frequenzen zur Synchronisation von Sender und Empfänger.

### 5 BATTERIEFACH

Bitte legen Sie 2 Alkali-Batterien vom Typ "AA" (LR6, 1,5 V) ein.

### 6 POWER/ASC

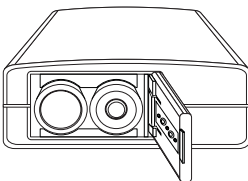
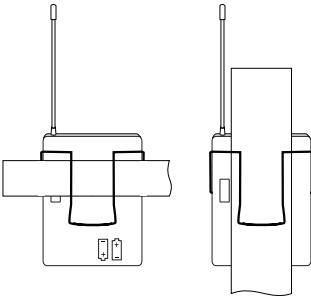
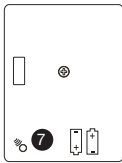
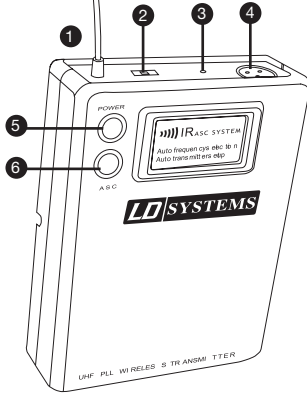
LED leuchtet grün: Mikrophon eingeschaltet  
LED blinkt grün: Infrarot-Übertragung aktiv  
LED blinkt rot: Batteriestatus niedrig

### 7 EIN-/AUSSCHALTER

#### AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN

Die Batterielebensdauer beträgt ungefähr 8 Stunden. Wenn die Batteriestatus-LED blinkt, tauschen Sie die Batterien bitte sofort aus.

# TASCHENSENDER:



## 1 ANTENNE

## 2 GAIN-EINSTELLUNG

Mic: Mikrophon

0: Gitarre mit passiven Tonabnehmern  
-10 dB: Gitarre mit aktiven Tonabnehmern

## 3 POWER-LED

Grün: Betrieb

Rot: Batteriestatus niedrig

Rot blinkend: Infrarot-Übertragung aktiv

## 4 MIKROFON-EINGANG (MINI-XLR)

## 5 POWER-TASTE (EIN/AUS)

## 6 ASC-TASTE (ACTIVATE SYNC)

Drücken Sie diese Taste, um die Infrarotverbindung zwischen Sender und Empfänger zu aktivieren.

## 7 IR-SCHNITTSTELLE

Empfängt die vom Empfänger ausgesendeten Infrarot-Frequenzen zur Synchronisation von Sender und Empfänger.

## SO BEFESTIGEN SIE DEN TASCHENSENDER

Befestigen Sie den Taschensender an einem Gürtel oder Gurt. Für optimalen Halt schieben Sie den Clip des Taschensenders so weit wie möglich auf den Gürtel bzw. Gurt.

Gitarristen haben die Möglichkeit, den Gitarrengurt direkt durch den Clip zu führen.

## AUSTAUSCH DER BATTERIEN

Die durchschnittliche Lebensdauer zweier Alkali-Batterien beträgt 8 Stunden. Wenn die Batterie-Statusanzeige rot blinkt, sollten sie die Batterien sofort austauschen (siehe Abbildung links). Bitte legen Sie 2 Alkali-Batterien vom Typ "AA" (LR6, 1,5 V) ein.

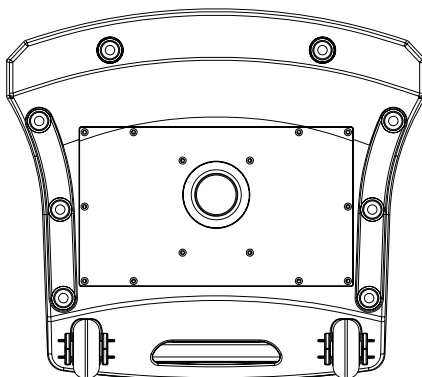
Bevor Sie den Roadman 102 zum ersten Mal einsetzen, sollten die Akkus 12 Stunden geladen werden. Ist der Akku-Ladestatus niedrig, leuchtet die zugehörige LED rot. Während des Ladevorgangs blinkt die LED grün. Wenn Sie die Akkus laden möchten, brauchen Sie nur das Netzkabel des Geräts an eine Netzsteckdose anzuschließen.

Der Roadman 102 ist mit zwei Akkus (12 V / 4,5 Ah) ausgestattet, die je nach Einsatz und Sorgfalt im Umgang mit den Akkus ungefähr 500 Mal geladen werden können.

Die empfohlene Ladedauer beträgt jeweils 8 Stunden. Wenn Sie das Gerät eine Weile nicht nutzen, sollten Sie die Akkus alle drei Monate – oder zumindest vor dem nächsten Einsatz – nachladen.

### SO TAUSCHEN SIE DIE AKKUS AUS

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und nicht mit dem Stromnetz verbunden ist.
2. Schrauben Sie die Abdeckung am Boden des Roadman auf.
3. Entnehmen Sie die alten Akkus und schließen Sie die neuen an. Achten Sie dabei unbedingt auf die richtige Polarität (rot = + // schwarz = -).
4. Legen Sie die neuen Akkus ein und schrauben die Abdeckung wieder zu.
5. Laden Sie die neuen Akkus mindestens 12 Stunden.



DAS AKKUFACH BEFINDET SICH IM BODEN DES ROADMAN



## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

### BASIC SPECIFICATIONS MAIN UNIT

Output power (max.): 100 W RMS / 4  $\Omega$   
Frequency response: 70 Hz - 16 kHz  
Maximum sound pressure: 115 dB  
THD: <0,5%  
Speaker: 10" Woofer / 1" Tweeter  
Power: 100 V - 240 V switching power supply  
Charge battery 12 V / 5 Ah (2 pieces)  
Size (W x H x D): 355 x 610 x 315 mm  
Weight: 19 kg  
Receiver module: UHF Module (863 MHz - 865 MHz)  
(art. LDRM102R)  
Battery life: 4 to 6 hours

### WIRELESS MIC TRANSMITTER

Max Audio input level: 0 dBV  
Dimensions (L x  $\emptyset$ ): 250 x 54mm  
Weight: 270 g (without batteries)  
Power Requirements: 2 "AA" size alkaline or rechargeable batteries  
Battery Life: >12 hours (with alkaline batteries)

### BELTPACK TRANSMITTER

Max Audio input level: 0 dBV to +10 dBV  
Gain Adjustment Range: 30 dB  
Input Impedance: 470 k $\Omega$   
Dimensions (W x H x D): 85 x 65 x 23 mm  
Weight: 80 g (without batteries)  
Power Requirements: 2 "AA" size alkaline or rechargeable batteries  
Battery Life: > 10 hours (with alkaline batteries)

Since all our products are constantly controlled and improved, technical changes are possible without prior notice.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

LDWS1616 / Roadman / Roadboy

Frequenzliste für Intermodulation, freie Nutzung von bis zu drei drahtlosen Mikrofonen gleichzeitig.

Nr.	Frequency MHz	Simultaneous
1	863,100	X
2	863,900	
3	864,500	
4	864,900	
5	863,200	
6	863,300	
7	863,400	
8	863,500	
9	863,600	
10	863,700	X
11	863,800	
12	864,000	
13	864,100	X
14	864,200	
15	864,300	
16	864,400	

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## HERSTELLERERKLÄRUNGEN:

### GARANTIEBESTIMMUNGEN

Diese Garantie erstreckt sich auf die Marken Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer und Eminence.

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer werden von dieser Garantie nicht berührt. Vielmehr begründet diese Garantie zusätzliche selbständige Ansprüche gegenüber Adam Hall.

Mit dieser Garantie stellt Adam Hall sicher, dass das von Ihnen bei Adam Hall oder einem Adam Hall Partner erworbene Produkt bei normalem Gebrauch während des Zeitraums von 2 bzw. 5 Jahren ab Kaufdatum frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern ist.

Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Datum des Kaufs.

Der Geltendmachung eines Anspruchs auf Garantieleistungen erforderliche Nachweis des Kaufdatums, erfolgt durch die mit dem Kaufdatum versehene Quittung oder den mit dem Kaufdatum versehenen Lieferschein. Sie haben Anspruch auf den Garantieservice zu den in diesem Dokument aufgeführten Bedingungen und Bestimmungen, falls eine Reparatur der unter den oben genannten Marken vertriebenen Produkte innerhalb des Garantiezeitraums erforderlich ist.

Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer des von Adam Hall vertriebenen Produkts und ist nicht an Personen übertragbar, denen vom ursprünglichen Käufer das Eigentum am Adam Hall Produkt übertragen wird. Innerhalb des Garantiezeitraums werden die fehlerhaften Komponenten oder das Produkt von Adam Hall repariert oder ersetzt. Alle im Rahmen dieser Garantie entfernten Komponenten und Hardware-Produkte gehen in das Eigentum von Adam Hall über.

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass bei dem von Ihnen erworbenen Adam Hall Produkt ein Fehler wiederholt auftritt, kann Adam Hall nach eigenem Ermessen entscheiden, Ihnen dieses Produkt durch ein vergleichbares Produkt mit mindestens derselben Leistung zu ersetzen.

Adam Hall übernimmt keine Garantie für einen störungs- oder fehlerfreien Betrieb dieses Produkts. Adam Hall übernimmt keine Verantwortung für auf eine inkorrekte Befolgung der im Lieferumfang des Adam Hall enthaltenen Anweisungen zurückzuführenden Schäden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf

- Verschleißteile (z.B. Akkumulator).
- Geräte deren Seriennummer entfernt wurde oder die beschädigt oder fehlerhaft wurden als Folge eines Unfalls.
- nicht sachgerechter oder missbräuchlicher Verwendung oder anderer missbräuchlicher Verwendung oder anderer äußerer Ursachen.
- Geräte die nicht entsprechend den Betriebsparametern betrieben wurden, die in den im Lieferumfang des Produkts enthaltenen Benutzerunterlagen festgelegt sind.
- Geräte die aufgrund der Verwendung nicht von Adam Hall hergestellter oder vertriebener Teile repariert wurden.
- Geräte die durch Änderung oder Wartung durch jemand anderen als Adam Hall getätigt wurde.

Diese Bestimmungen und Bedingungen stellen die vollständige und ausschließliche Garantievereinbarung zwischen Ihnen und Adam Hall für das von Ihnen erworbene Adam Hall Produkt dar.

## HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Wenn das unter der Marke Adam Hall vertriebene Produkt nicht entsprechend der obigen Garantie funktioniert, besteht Ihr alleiniger und ausschließlicher Anspruch aus dieser Garantie in der Reparatur oder dem Ersatz. Weitergehende Gewährleistungsansprüche bleiben hiervon unberührt. Die maximale Haftung von Adam Hall im Rahmen dieser Garantie ist ausdrücklich beschränkt auf den jeweils niedrigeren Betrag, der sich entweder aus dem Kaufpreis für das Produkt oder aus den Reparatur- bzw. Ersatzkosten von Hardware-Komponenten, die bei normalem Gebrauch nicht Ordnungsgemäß funktionieren, ergibt.

Adam Hall haftet aus dieser Garantie nicht für durch das Produkt oder sein versagen verursachte Schäden, einschließlich entgangener Gewinne, unterbliebener Einsparungen oder besonderer, indirekter oder Folgeschäden. Adam Hall haftet zudem nicht für von Dritten oder von ihnen für Dritte geltend gemachte Ansprüche.

Diese Haftungsbeschränkung gilt unabhängig davon, ob Schäden gerichtlich verfolgt werden, ob Schadenersatzansprüche im Rahmen dieser Garantie oder aufgrund unerlaubter Handlungen (Einschließlich Fahrlässigkeit und Gefährdungshaftung) oder aufgrund vertraglicher bzw. sonstiger Ansprüche gestellt werden. Diese Haftungsbeschränkung kann von keiner Person aufgehoben oder ergänzt werden. Diese Haftungsbeschränkung gilt auch dann, wenn sie Adam Hall über die Möglichkeit derartiger Schäden informiert haben. Sie gilt jedoch nicht für Ansprüche aus Personenschäden.

Aus dieser Garantie ergeben sich für Sie bestimmte Rechte. Möglicherweise haben Sie weitere Rechte, die Ihnen von Staat zu Staat und von Land zu Land unterschiedlich sein können. Es ist ratsam, die entsprechenden Gesetze des Staates bzw. Landes heranzuziehen, um Ihre Rechte umfassend zu ermitteln.

## INANSPRUCHNAHME DES REPARATURSERVICE

Um den Garantieservice bzw. Reparaturservice für das Produkt in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an Adam Hall oder an einen Adam Hall Partner, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Diese Geräte entsprechen den grundlegenden Anforderungen und den weiteren Vorgaben der Richtlinien 1999/5/EU, 89/336/EU und 73/23/EU.

## KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTES

(Gültig in der Europäischen Union)



Dieses Symbol (entweder auf dem Gerät oder dem dazugehörigen Handbuch) weist darauf hin, dass das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden an der Umwelt und an Personen zu verhindern, entsorgen Sie dieses Gerät bitte fachgerecht bei einer entsprechenden Stelle für Elektromüll.

Als Privatkunde informieren Sie sich bitte beim Hersteller oder bei Ihrer Gemeinde über die Möglichkeiten der korrekten Entsorgung.

Als Geschäftskunde kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen Sie die Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt sollte nicht mit anderem gewerblichen Abfall entsorgt werden.

## WEEE-DEKLARATION



Ihr LD-Systems Produkt wurde unter der Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten die wiederverwertet oder wieder verwendet werden können hergestellt. Dieses Symbol weist darauf hin, dass elektronische Geräte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte fachgerecht bei einer entsprechenden Stelle für Elektromüll und helfen Sie dabei unsere Umwelt zu schützen.

## BATTERIEN UND AKKUS



Die mitgelieferten Batterien können wiederverwertet werden. Werfen Sie die Batterien daher nicht in den normalen Hausmüll sondern in gesonderte dafür vorgesehene Container. Helfen Sie, unsere Umwelt sauber zu halten.



## NOTES:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## Merci d'avoir choisi LD-Systems!

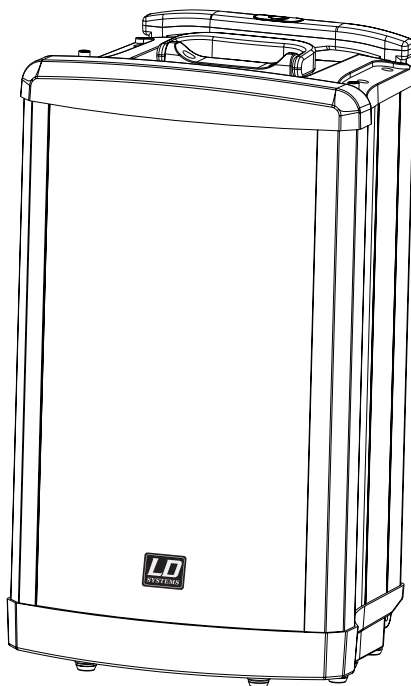
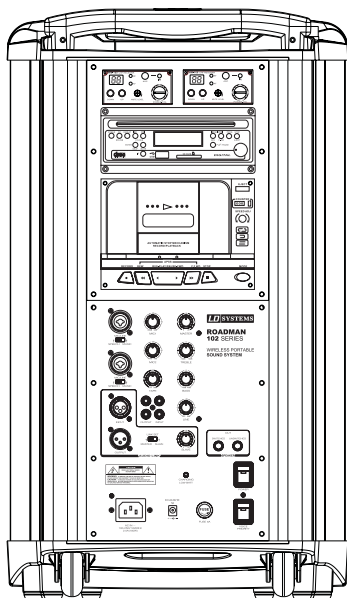
Nous avons conçu ce produit afin de vous offrir un matériel fiable, qui vous accompagnera durant de longues années. En achetant l'un des produits de la marque LD-Systems vous bénéficiez de notre compétence reconnue et de nos nombreuses années d'expérience en tant que fabricant. Notre nom est notre garantie.

Veuillez s'il-vous-plait prendre quelques minutes pour lire attentivement ces instructions d'utilisation car nous souhaitons que vous puissiez profiter pleinement et au plus vite de votre matériel LD-Systems.

Pour plus d'informations sur LD-Systems venez visiter notre site [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

# LD ROADMAN 102

ENCEINTE DE SONO PORTABLE AMPLIFIÉE 150 W



## PRÉCAUTIONS D'UTILISATION :

1. Veuillez lire attentivement les précautions d'utilisation et les instructions suivantes.
2. Veuillez conserver ce manuel d'utilisation.
3. Veuillez utiliser cet appareil uniquement conformément à son but d'utilisation initial.
4. Veuillez respecter les règles de traitement des déchets. Veuillez s'il-vous-plait séparer les déchets plastiques des déchets papiers et les déposer dans un bac à ordures adéquat.
5. En cas de panne, de dommage, d'exposition de l'appareil à la pluie ou autres liquides, veuillez contacter une personne qualifiée pour le service après-vente de nos produits.
6. Veuillez ne pas exposer ce produit à des sources de chaleur, telles que les fours, les radiateurs ou tout autre appareil produisant de la chaleur (notamment les amplificateurs de puissance). Pour éviter les risques de surchauffe veuillez à ce que l'appareil ne soit pas placé trop près d'un mur, ou enfermé dans un boîtier, pour que la circulation de l'air ne soit pas obstruée.
7. Après avoir connecté votre appareil veuillez inspecter le câblage pour éviter les risques d'accident ou d'avarie. Veuillez ne jamais utiliser de câbles endommagés.
8. Veuillez utiliser uniquement les accessoires et supports de fixation fournis ou recommandés par le constructeur. Assurez vous de la stabilité de votre installation avant d'utiliser votre matériel, vous éviterez les risques de chutes et donc de dommages de l'appareil.
9. Apparition d'interférences lors de l'usage de systèmes HF sans fil.  
L'utilisation simultanée de micros sans fil et de téléphones portables (si les deux appareils sont peu éloignés l'un de l'autre) peut générer des interférences au niveau du microphone. Ces interférences sont audibles dans les haut-parleurs de votre système de sonorisation lorsque le système sans fil y est relié.



### DANGER:

Pour réduire les risques de choc électrique veuillez ne pas retirer le couvercle (ou la face arrière) de l'appareil. Les pièces situées à l'intérieur de l'appareil ne doivent pas être manipulées par l'utilisateur. Veuillez contacter exclusivement une personne qualifiée pour le service après-vente de nos produits.



L'éclair finissant par une flèche, entouré d'un triangle équilatéral vous indique la présence à l'intérieur du boîtier de pièces non isolées, représentant un risque de "haute tension électrique" et pouvant par conséquent blesser les personnes.



Le point d'exclamation, entouré d'un triangle équilatéral, vous indique la présence d'instructions importantes quant-à l'utilisation et à l'entretien dans la brochure fournie avec le produit.

### ATTENTION! NIVEAU SONORE ÉLEVÉ!

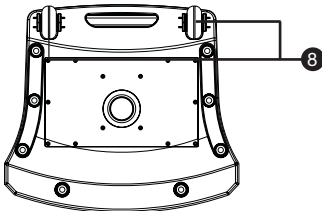
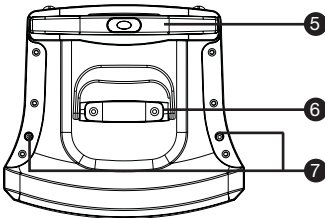
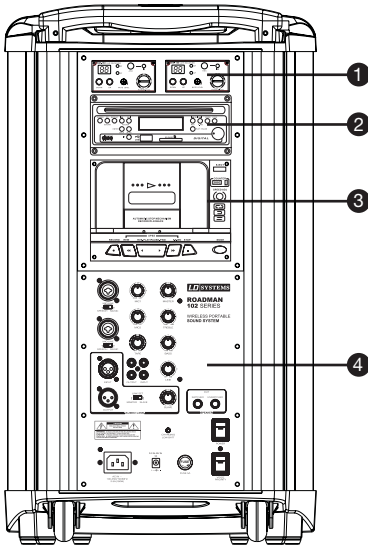
Vous allez utiliser ce système de transmission sans fil à des fins professionnelles. Dans ce cas l'utilisation de ce produit est soumise à des règles et à des directives définies par votre organisme professionnel de prévention des accidents du travail. En tant que fabricant, Adam Hall se doit de vous mettre en garde formellement sur les risques éventuels que cet appareil peut présenter pour votre santé.

Ce système est capable de générer une pression acoustique supérieure à 80dB. 85dB est la limite légale du niveau sonore à laquelle votre ouïe peut être soumise lors d'une journée de travail. Cette valeur a été fixée par la médecine du travail comme valeur de référence pour la mesure du niveau sonore. Vous exposer à des niveaux sonores plus élevés, ou sur une durée plus longue peut endommager votre ouïe. Si vous vous exposez à des pressions acoustiques supérieures à la limite légale, pensez à raccourcir le temps d'exposition pour vous protéger d'éventuelles dégradations de votre ouïe. Voici quelques signes pouvant vous alerter d'une exposition trop longue à un niveau sonore trop élevé :

- Vous entendez des sons de cloche, de sonnerie ou des sifflements !
- Vous avez l'impression de ne plus entendre les sons aigus !



## PANNEAU ARRIÈRE :



### 1 MODULE RÉCEPTEUR SANS FIL

Le roadman 102 est équipé d'un module récepteur sans fil. Vous pouvez en installer un second si vous désirez utiliser simultanément un autre microphone HF.

### 2 LECTEUR CD

Lecteur CD avec chargement à fente SLOT-IN numérique et lecteur USB et fente pour carte SD. Lecteur CD avec fonction anti-choc. Fichiers acceptés (lecteur CD, lecteur USB, lecteur de carte SD) CD Audio, MP3, WMA.

### 3 PLATINE CASSETTE (EN OPTION)

Lecteur / Enregistreur Cassette avec fonction TAPE REVERSE

### 4 PANNEAU DE CONTRÔLE

Contrôle du volume : Master, Micro Filaire 1 & 2, entrée Ligne, Cassette  
EQ : Grave, Aigu  
Audio Link : Entrée & Sortie XLR (Master ou Slave), Entrée & Sortie RCA  
Sortie Enceinte : Switched & Unswitched  
Indicateur LED : batterie faible (rouge), batterie en charge (vert clignotant), batterie à pleine charge (vert).

### 5 POIGNÉE TÉLESCOPIQUE

### 6 POIGNÉE DE TRANSPORT

### 7 FILETAGE POUR VISSAGE DES ANTENNES

### 8 ROULETTES

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

# ÉLÉMENTS DU SYSTÈME :

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Roadman



Micro Main



Antenne



Valisette Micro



Cordon d'alimentation



Télécommande



**ACCESSOIRES OPTIONNELS :**

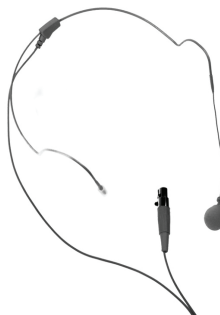
Housse de transport (LDRM102BAG)



Platine cassette (LDRM102TD)



Micro Serre-tête (WS100MH3)



Émetteur portable (LDWS1616BP)



Module récepteur supplémentaire (LDRM102R)



ENGLISH

DEUTSCH

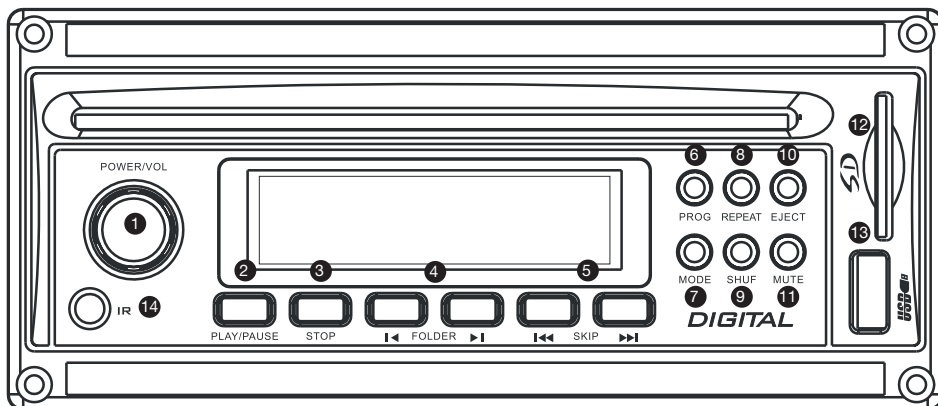
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## LECTEUR CD :



### 1 POWER/VOL

Allumage/extinction et réglage de volume sonore

### 2 PLAY / PAUSE

### 3 STOP

Arrêt et retour au menu principal

### 4 FOLDER

Touches fonctionnelles en mode USB, CD MP3 et carte SD

En mode Stop : Les touches FOLDER (gauche/droite) permettent de passer au dossier précédent/suivant.

En mode Play : Les touches FOLDER (gauche/droite) permettent de passer au premier fichier du dossier précédent/suivant.

### 5 TOUCHES SKIP (gauche/droite)

En mode Play et en mode Stop, appuyer sur une touche SKIP (gauche/droite) fait passer au morceau précédent/suivant.

En mode Play, maintenir enfoncée une touche SKIP active la lecture rapide, en avant (SKIP droite) ou en arrière (SKIP gauche).

### 6 PROG

Fonction non disponible

Comme tous nos produits sont constamment contrôlés et améliorés, des modifications techniques sont possibles, sans préavis.

### 7 MODE

Appuyez sur cette touche pour passer du mode SD au mode USB ou CD.

### 8 REPEAT

Appuyez sur cette touche pour répéter la lecture du morceau en cours.

Appuyez une seconde fois pour répéter tous les morceaux.

### 9 SHUF

Active la lecture aléatoire.

### 10 EJECT

Éjection du disque

### 11 MUTE

Coupe la sortie du lecteur SD / USB / CD.

### 12 SLOT POUR CARTE SD

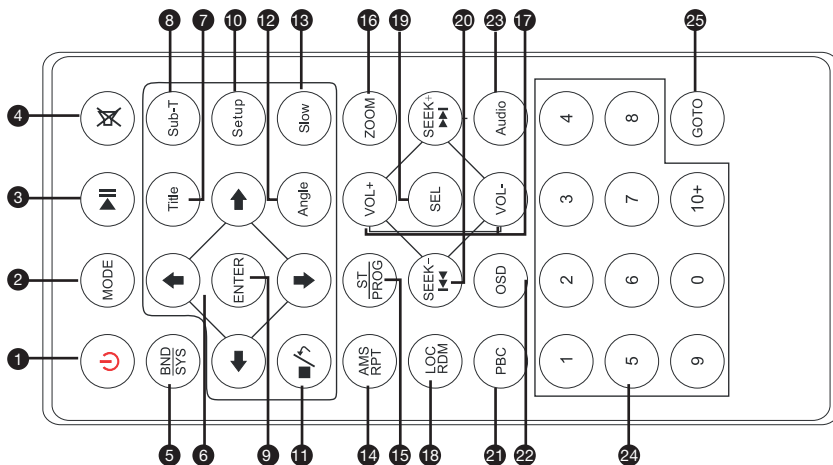
### 13 PORT USB 2.0

Pour clé USB.

### 14 IR

Module de réception de la télécommande

## TÉLÉCOMMANDE CD :



Le Roadman 102 est équipé de deux modules de réception infrarouge pour télécommande : Un en face avant, un sur le panneau arrière de l'appareil. Vous pouvez donc contrôler ses fonctions où que vous vous trouviez, devant ou derrière le haut-parleur.

- 1 **TOUCHE POWER** : Allumage/extinction de l'appareil
- 2 **TOUCHE MODE** : Changement de mode
- 3 **TOUCHE PAUSE** : Touche Lecture / Pause
- 4 **TOUCHE MUTE** : Une courte pression coupe le son ou le rétablit (fonction Mute).
- 5 **BND/SYS**  
Fonction non disponible
- 6 **TOUCHE** : ← / → / ↑ / ↓  
Fonction non disponible
- 7 **TOUCHE TITLE** :  
Fonction non disponible
- 8 **TOUCHE SUB-T** :  
Fonction non disponible
- 9 **TOUCHE ENTER** :  
Fonction non disponible
- 10 **TOUCHE SETUP** :  
Fonction non disponible
- 11 **TOUCHE STOP** :  
Touche Stop
- 12 **TOUCHE ANGLE** :  
Fonction non disponible
- 13 **TOUCHE SLOW** :  
Fonction non disponible
- 14 **TOUCHE AMS / RPT** :  
Appuyez sur cette touche pour répéter la lecture du morceau en cours.  
Appuyez une seconde fois pour répéter tous les morceaux.
- 15 **TOUCHE LOC RDIM** :  
Fonction non disponible
- 16 **TOUCHE ZOOM** :  
Fonction non disponible
- 17 **TOUCHE AUDIO** :  
Fonction non disponible
- 18 **TOUCHE SEEK-** :  
Fonction non disponible
- 19 **TOUCHE SEL** :  
Fonction non disponible
- 20 **TOUCHE SEEK+** :  
Fonction non disponible
- 21 **TOUCHE VOL-** :  
Fonction non disponible
- 22 **TOUCHE VOL+** :  
Fonction non disponible
- 23 **TOUCHE 1** :  
Fonction non disponible
- 24 **TOUCHE 2** :  
Fonction non disponible
- 25 **TOUCHE COTO** :  
Fonction non disponible

Comme tous nos produits sont constamment contrôlés et améliorés, des modifications techniques sont possibles, sans préavis.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## TÉLÉCOMMANDE CD :

### 15 TOUCHE ST / PROG :

Fonction non disponible

### 16 TOUCHE ZOOM :

Fonction non disponible

### 17 TOUCHE VOL+VOL- :

Augmente ou diminue le volume.

### 18 TOUCHE LOC/RDM

Touche LOC/RDM, lecture aléatoire.

### 19 TOUCHE SEL :

Appuyez sur cette touche pour passer du mode SD au mode USB ou CD.

### 20 ⏮ / ⏭ TOUCHE :

En mode Play et en mode Stop, appuyer sur une touche SKIP (gauche/droite) fait passer au morceau précédent/suivant.

En mode Play, maintenir enfoncée une touche SKIP active la lecture rapide, en avant (SKIP droite) ou en arrière (SKIP gauche).

### 21 TOUCHE PBC :

Fonction non disponible

### 22 TOUCHE OSD :

Disponible en mode Audio CD.

En mode normal : Indique la durée écoulée en lecture pour le morceau en cours.

Après une pression :

Indique la durée restante pour le morceau en cours.

Pression suivante :

Indique la durée écoulée depuis le début du CD.

Pression suivante :

Indique la durée restante sur le CD.

### 23 AUDIO (RÉGLAGE BALANCE GAUCHE/DROITE) :

Fonction non disponible

### 24 TOUCHES 1 À 10+ :

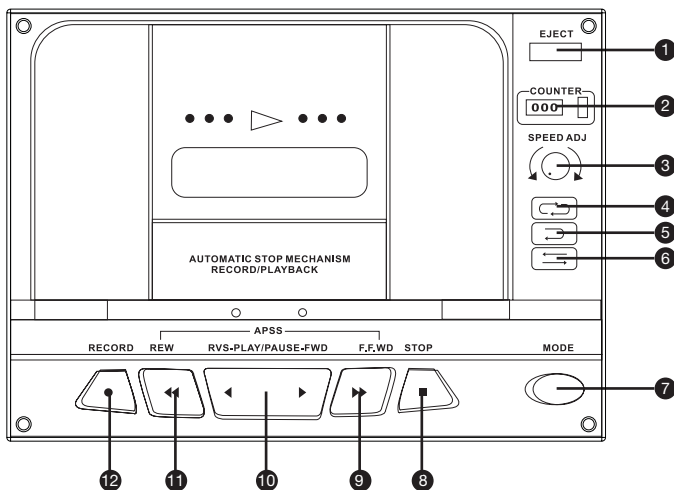
Fonction non disponible

### 25 TOUCHE GOTO :

Fonction non disponible

Comme tous nos produits sont constamment contrôlés et améliorés, des modifications techniques sont possibles, sans préavis.

## ENREGITREUR/ LECTEUR CASSETTE :



### 1 EJECT

Ouvre le lecteur cassette.

### 2 COUNTER

### 3 SPEED ADJ

Cette molette vous permet d'ajuster la vitesse de lecture de la cassette.

### 4 CONTINUOUS LOOP

Le lecteur répète les faces A & B jusqu'à ce que vous stoppez la lecture.

### 5 SINGLE LOOP

Le lecteur lit les faces A & B puis s'arrête automatiquement.

### 6 SINGLE SIDE PLAYING

Le lecteur lit l'une des deux faces puis s'arrête automatiquement.

### 7 MODE

Vous permet de choisir entre les modes de lecture Continuous Loop, Single Loop ou Single Side playing.

Comme tous nos produits sont constamment contrôlés et améliorés, des modifications techniques sont possibles, sans préavis.

### 8 STOP

### 9 FAST FORWARD

Ce lecteur de cassette dispose d'une fonction de recherche automatique de silence. En appuyant sur cette touche le lecteur passe en avance rapide et vient se positionner au début de la prochaine chanson.

### 10 PLAY

Ce lecteur dispose de la fonction Auto-Reverse. Vous n'avez pas besoin de retourner la cassette quand l'une des faces est finie. La touche PLAY dispose de 2 directions représentant les deux faces de la cassette.

### 11 FAST REVERSE

Ce lecteur de cassette dispose d'une fonction de recherche automatique de silence. En appuyant sur cette touche le lecteur passe en avance rapide et vient se positionner au début de la précédente chanson.

### 12 RECORD

Appuyer une fois sur cette touche pour activer le mode d'enregistrement, puis appuyer sur Play pour démarrer l'enregistrement.

# PANNEAU ARRIÈRE :

ENGLISH

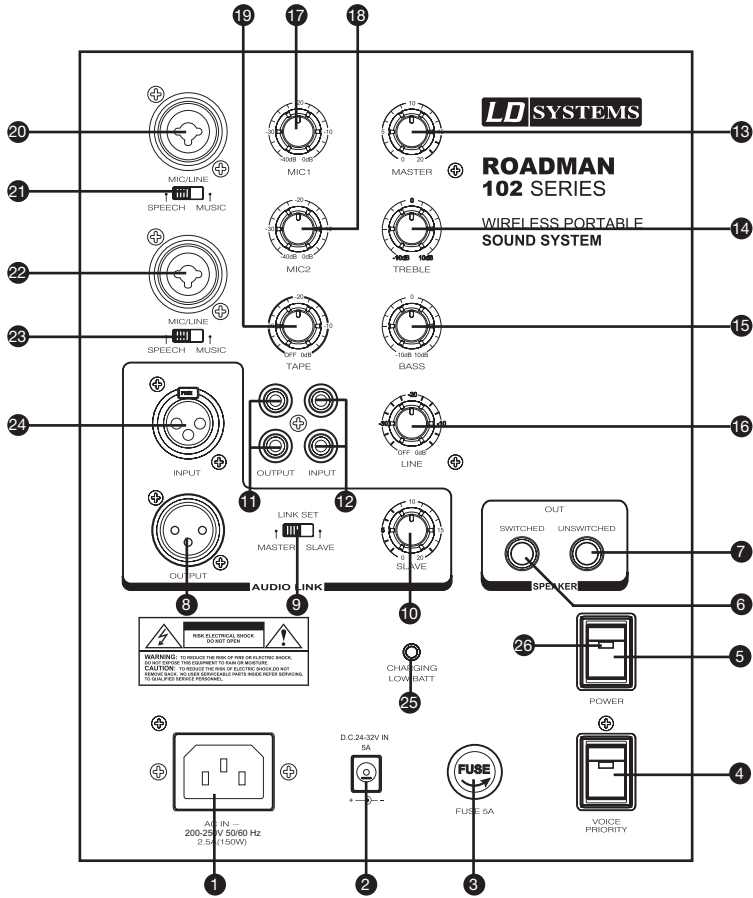
DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



**1 AC 200-250 V EMBASE POUR CORDON D'ALIMENTATION**

**2 DC 24-32V EMBASE POUR CORDON D'ALIMENTATION**

**3 FUSIBLE 5A**

**4 VOICE PRIORITY**

En cours de diffusion d'une musique, activer la

fonction Voice Priority atténué automatiquement la musique dès que vous parlez dans le microphone. Dès que vous arrêtez de parler, la musique reprend son volume normal. Cette fonction d'atténuation automatique est parfois désignée sous le terme "Talk Over"

**5 INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT**

C'est l'interrupteur général (MARCHE/ARRÊT pour tout le système)



## RÉGLAGE ET UTILISATION DU SYSTÈME :

### 6 SWITCHED OUT

Cette sortie permet de brancher une enceinte passive supplémentaire. Cette sortie désactive automatiquement le Haut-parleur du Roadman 102. Le son ne sort que de l'enceinte passive. (impédance minimale 4 Ω)

### 7 UNSWITCHED OUT

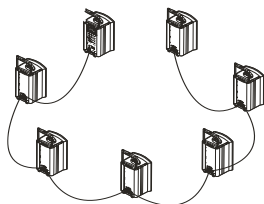
Cette sortie permet de brancher une enceinte passive supplémentaire. Lorsque vous utilisez cette sortie, le son est reproduit à la fois par le Roadman et par l'enceinte passive. (impédance minimale 8 Ω)

### 8 LINK OUTPUT

Cette sortie permet de connecter votre Roadman à un autre Roadman.

### 9 LINK SET

MASTER / SLAVE : Lorsque vous connectez plusieurs Roadman ensemble (de 2 à 7) veillez à respecter l'ordre Master / Slave. Le 1er Roadman de la chaîne doit être réglé sur Master, les Roadman suivants sur Slave. Le Roadman réglé comme Master prend le contrôle sur tous les autres Roadman Slave (réglage du volume, interrupteur MARCHÉ/ ARRÊT etc.)



### 10 RÉGLAGE

du volume des Enceintes Slave

### 11 SORTIE RCA

Sortie niveau ligne pour l'enregistrement ou toute autre utilisation

### 12 ENTRÉE RCA

Permet la connexion de toutes sortes d'appareil avec niveau ligne

### 13 MASTER

Réglage de volume général du système.

### 14 TREBLE

Correcteur d'aigus

### 15 BASS

Correcteur de graves

### 16 LIGNE

Réglage du volume de l'entrée ligne (12)

### 17 MIC 1

Réglage du volume du Microphone 1 (20)

### 18 MIC2

Réglage du volume du Microphone 2 (22)

### 19 TAPE

Réglage du volume du lecteur cassette

### 20 MIC/LINE

Entrée Microphone ou Ligne 1. Compatible connecteurs Jack ou XLR

### 21 SPEECH/MUSIC

SPEECH : Niveau entrée Microphone  
Music : Niveau entrée Ligne

### 22 MIC/LINE

Entrée Microphone ou Ligne 2. Compatible connecteurs Jack ou XLR

### 23 SPEECH/MUSIC

SPEECH = MIC : Niveau entrée Microphone  
Music = LINE : Niveau entrée Ligne

### 24 LINK INPUT

Cette entrée vous permet de connecter un Roadman à un autre Roadman. L'entrée LINK du Roadman Slave doit être connectée à la sortie LINK du Roadman Master.

### 25 CHARGING / LOW BATT

Indicateur LED : batterie faible (rouge), batterie en charge (vert clignotant), batterie à pleine charge (vert).

### 26 INDICATEUR LED

Rouge = Le système est en fonctionnement. (ON).

ENGLISH

DEUTSCH

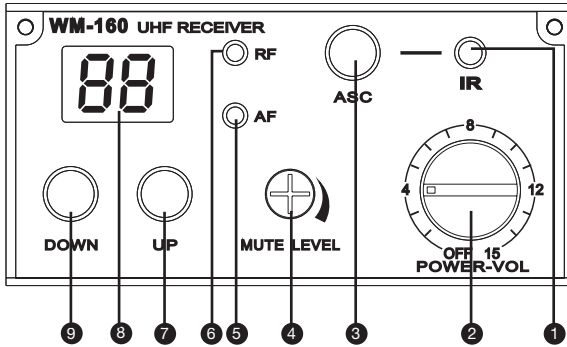
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## MODULE RÉCEPTEUR SANS FIL :



### 1 PORT IR

Envoie les signaux à l'émetteur (ou à l'émetteur à main) par liaison infrarouge, afin de synchroniser les fréquences.

### 2 POWER

Allumage/extinction du module et réglage de volume

### 3 ASC

Après avoir sélectionné une fréquence de travail sur le récepteur, appuyez sur la touche ASC pour synchroniser l'émetteur. Placez le port IR du microphone ou de l'émetteur en face du port IR du récepteur. (synchronisation avec un émetteur de poche : Appuyez sur la touche ASC de l'émetteur de poche puis du récepteur pour activer la synchronisation).

### 4 MUTE LEVEL

Réglage de la valeur de Squelch sur le récepteur : Cette fonction supprime le bruit de fond survolant lorsque l'émetteur est éteint ou lorsque le récepteur n'arrive plus à capter un signal HF de niveau suffisant.

La valeur de Squelch du récepteur est réglée en usine de façon à assurer un fonctionnement opti-

mal du système. Normalement, aucun autre réglage n'est nécessaire.

Si une modification de valeur de Squelch s'avère nécessaire, réglez le potentiomètre Mute Level de façon à ce qu'aucun bruit de fond n'apparaisse dans le récepteur lorsque l'émetteur est éteint. Ce reréglage permet de supprimer les interférences, mais peut aussi, dans certaines circonstances, réduire la portée du système. Si vous réduisez le niveau de Squelch, les interférences risquent de dégrader la qualité de la transmission. En contrepartie, dans certaines circonstances, la portée du système peut s'en trouver accrue.

### 5 AF

Indique si le module reçoit un signal audio.

### 6 RF

Indique si le module reçoit un signal HF.

### 7 UP

Canal suivant

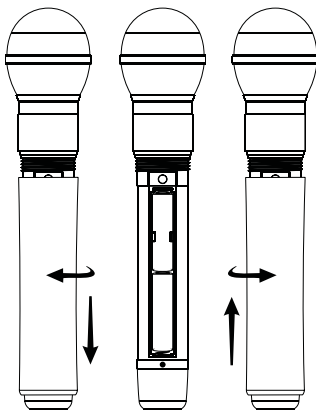
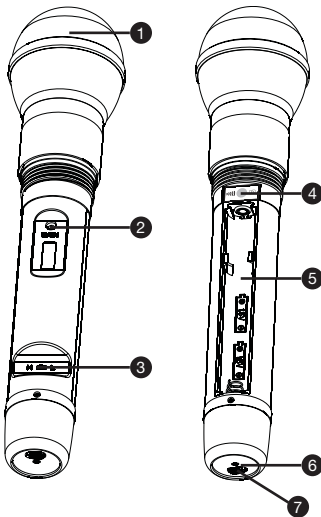
### 8 INDICATEUR NUMÉRIQUE

Indique le numéro de canal.

### 9 DOWN

Canal précédent

## ÉMETTEUR À MAIN :



### 1 GRILLE MICROPHONE

### 2 GAIN

Ce potentiomètre sert à régler la sensibilité du microphone : tournez vers la gauche pour la réduire, vers la droite pour l'augmenter.

Le réglage d'usine devrait vous donner complète satisfaction.

### 3 SÉLECTEUR DE PUISSANCE D'ÉMISSION HF

La position H correspond à une puissance d'émission élevée, la position L à une puissance d'émission réduite.

### 4 PORT IR

Port de réception pour la liaison infrarouge, réception des données de synchronisation émetteur/récepteur

### 5 COMPARTIMENT À PILES

Veillez insérer 2 piles alcalines LR06 [AA].

### 6 INDICATEUR POWER/ASC

Vert : émetteur sous tension

Vert clignotant : Transmission infrarouge en cours

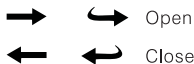
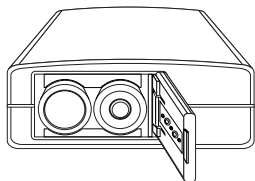
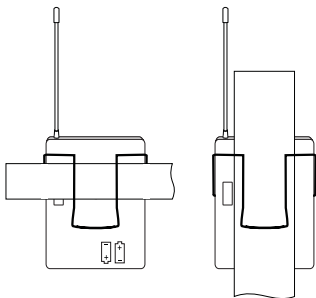
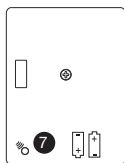
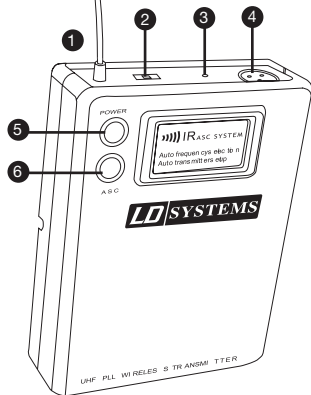
Rouge clignotant : Piles faibles

### 7 SÉLECTEUR ON / OFF

### REMPLACEMENT DES PILES

La durée de vie des piles est d'environ 8 heures. Si l'indicateur de niveau de piles clignote, remplacez les piles immédiatement.

## ÉMETTEUR DE POCHE :



### 1 ANTENNE

### 2 SÉLECTEUR GAIN

Mic : Niveau Microphone  
0 : Guitare avec micros passifs  
-10 dB : Guitare avec capteurs actifs

### 3 LED POWER

Verte : En fonctionnement  
Rouge : Piles faibles  
Rouge clignotant : Transmission infrarouge en cours

### 4 ENTRÉE MIC SUR CONNECTEUR MINI-XLR

### 5 TOUCHE POWER ON / OFF

### 6 TOUCHE ASC (ACTIVATE SYNC)

Appuyez sur cette touche pour activer la liaison infrarouge entre émetteur et récepteur.

### 7 PORT IR

Port de réception pour la liaison infrarouge, réception des données de synchronisation émetteur/récepteur

### PORT DE L'ÉMETTEUR DE POCHE

Fixez l'émetteur à votre ceinture. Pour obtenir des résultats optimaux, fixez le récepteur sur la ceinture en poussant sur sur la pince aussi loin que possible sur la ceinture.

Pour les guitaristes, faites passer la sangle de la guitare "à travers" la pince de l'émetteur.

### REMPACEMENT DES PILES

La durée de vie des deux piles alcalines est d'environ 8 heures. Lorsque l'indicateur d'état des piles clignote en rouge, nous vous recommandons de les remplacer immédiatement, comme illustré ci contre. Veuillez insérer 2 piles alcalines LR06 [AA].

## MANIPULATION DE LA BATTERIE:

Avant d'utiliser le Roadman pour la première fois vous devez charger les batteries pendant 12 heures.

Quand la batterie est faible, la LED deviendra rouge. Pendant la charge de la batterie, elle clignotera en vert.

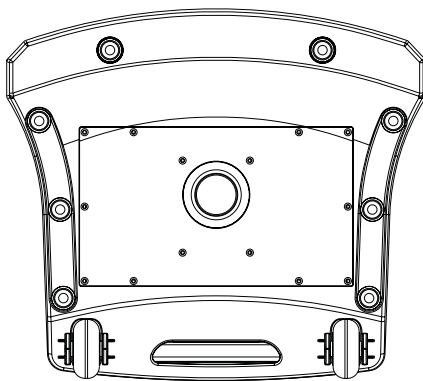
Pour charger la batterie, brancher l'appareil éteint avec le cordon d'alimentation sur le secteur.

Cet appareil est équipé de deux batteries type 12 V / 4.5 AH. Elles peuvent utilisées et rechargées environ 500 fois selon votre utilisation et le soin que vous leur porterez.

La durée de vie des batteries en fonctionnement est d'environ 8 heures. Si vous n'utilisez pas le Roadman régulièrement, pensez à recharger les batteries une fois tous les trois mois ou au moins avant la prochaine utilisation.

### COMMENT REMPLACER LES BATTERIES

1. Assurez vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas relié au courant
2. Dévissez le panneau se situant sous l'appareil pour accéder aux batteries
3. Déconnectez les anciennes batteries puis connectez les nouvelles batteries. Veillez à respecter l'ordre des polarités +/- (Rouge + // Noir -).
4. Placez les nouvelles batteries dans leur emplacement et revissez le panneau de protection.
5. Chargez les nouvelles batteries pendant au moins 12 heures.



L'EMPLACEMENT DES BATTERIES EST SITUÉ  
SUR LE DESSOUS

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

### BASIC SPECIFICATIONS MAIN UNIT

Output power (max.): 100 W RMS / 4  $\Omega$   
 Frequency response: 70 Hz - 16 kHz  
 Maximum sound pressure: 115 dB  
 THD: <0,5%  
 Speaker: 10" Woofer / 1" Tweeter  
 Power: 100 V - 240 V switching power supply  
 Charge battery 12 V / 5 Ah (2 pieces)  
 Size (W x H x D): 355 x 610 x 315 mm  
 Weight: 19 kg  
 Receiver module: UHF Module (863 MHz - 865 MHz)  
 (art. LDRM102R)  
 Battery life: 4 to 6 hours

### CD PLAYER

Product type:  
 Compact disc digital audio system with mechanic & electronic anti-shock CD, CD-R, CD-R/W, MP3, WMA, USB MP3 WMA, SD MP3, WMA.  
 Disc loading: Slot-in Type  
 Power consumption:  $\leq$  5 W  
 Dimensions (W x H x D): 160 x 147.4 x 68,5 mm  
 Weight: 1,2 kg

### WIRELESS MIC TRANSMITTER

Max Audio input level: 0 dBV  
 Dimensions (L x  $\emptyset$ ): 250 x 54mm  
 Weight: 270 g (without batteries)  
 Power Requirements: 2 "AA" size alkaline or rechargeable batteries  
 Battery Life: >12 hours (with alkaline batteries)

### BELTPACK TRANSMITTER

Max Audio input level: 0 dBV to +10 dBV  
 Gain Adjustment Range: 30 dB  
 Input Impedance: 470 k $\Omega$   
 Dimensions (W x H x D): 85 x 65 x 23 mm  
 Weight: 80 g (without batteries)  
 Power Requirements: 2 "AA" size alkaline or rechargeable batteries  
 Battery Life: > 10 hours (with alkaline batteries)

Since all our products are constantly controlled and improved, technical changes are possible without prior notice.

# TECHNICAL SPECIFICATIONS:

LDWS1616 / Roadman / Roadboy

Frequency list for intermodulation free use of up to three wireless microphones simultaneously.

Nr.	Frequency MHz	Simultaneous
1	863,100	X
2	863,900	
3	864,500	
4	864,900	
5	863,200	
6	863,300	
7	863,400	
8	863,500	
9	863,600	
10	863,700	X
11	863,800	
12	864,000	
13	864,100	X
14	864,200	
15	864,300	
16	864,400	

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

### GARANTIE LIMITÉE:

Cette garantie limitée s'applique aux produits de la marque Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer et Eminence. Les droits inhérents à la garantie légale vis-à-vis du revendeur ne sont pas affectés par cette garantie. En fait elle justifie d'une garantie supplémentaire indépendante auprès de la société Adam Hall.

La société Adam Hall garantit que le produit que vous avez acheté Adam Hall ou à l'un de ses revendeurs officiels, est exempt de défaut matériel et d'usinage pour une durée de 2 ans (ou 5 ans pour les produits Palmer) à partir de la date d'achat, lorsqu'il est utilisé dans des conditions normales.

La période de garantie limitée débute le jour de l'achat du produit. Pour bénéficier de cette garantie vous devez produire une preuve d'achat sur laquelle figure la date d'achat du produit (ex : ticket de caisse daté, bon de livraison daté...). Si un produit d'une des marques citées ci-dessus venait à nécessiter une réparation durant la période de garantie limitée, vous aurez alors le droit de bénéficier des services de la garantie selon les termes et conditions mentionnés par ce document.

Cette garantie limitée ne s'applique qu'à l'acheteur initial de ce produit Adam Hall et ne peut être en aucun cas transférée à un tiers devenu propriétaire du produit. Durant la période de garantie limitée, Adam Hall s'engage à réparer ou remplacer les pièces défectueuses du produit. Toutes les pièces ou éléments démontés lors d'une réparation par Adam Hall deviennent la propriété d'Adam Hall.

Dans le cas improbable d'un défaut récurrent, Adam Hall peut, à sa discrétion, décider de vous fournir un produit de remplacement de son choix, dont les capacités techniques sont au moins équivalentes à celles de votre produit initial.

Adam Hall ne garantit pas que le fonctionnement de ce produit sera exempt d'erreur ou ininterrompu. Adam Hall ne peut pas être rendu responsable des dégâts résultant de votre manquement à suivre les instructions d'utilisation fournies avec votre produit.

Cette garantie limitée ne s'applique pas,

- aux pièces d'usure (ex: piles)
- aux produits dont le numéro de série a été effacé ou aux produits endommagés ou rendus défectueux par accident
- dans le cas d'une utilisation non conforme aux conditions normales d'utilisation, dans le cas d'abus ou toute autre cause externe
- dans le cas d'un usage du produit en dehors des paramètres d'utilisation stipulés dans la documentation fournie avec le produit
- dans le cas de l'usage de pièces de remplacement n'étant pas fabriquées ou vendues par Adam Hall
- dans le cas d'une modification du produit ou d'une réparation par quiconque autre qu'Adam Hall

Ces termes et conditions constituent l'accord de garantie complet et exclusif entre vous et Adam Hall concernant le produit de la marque Adam Hall que vous vous êtes procuré.



## LIMITATION OF LIABILITY

Si votre produit Adam Hall devait ne pas fonctionner correctement, votre seul et unique dédommagement sera la réparation du produit ou son remplacement. La responsabilité maximale imputable à Adam Hall dans le cadre de cette garantie limitée se limite au montant le plus bas. Ce montant découle du prix d'achat du produit ou bien du coût de la réparation ou des pièces de remplacement qui sont tombés en panne dans des conditions d'utilisation normales.

Adam Hall n'est pas responsable des dommages causés par le produit ou par un dysfonctionnement du produit, y compris les pertes de profits, les pertes d'épargne, et les conséquences inhérentes à ces dommages. La responsabilité d'Adam Hall ne peut pas être engagée dans le cas d'une réclamation par un tiers ou dans le cas d'une réclamation émanant de l'acheteur initial pour le compte d'un tiers.

Cette limitation de responsabilité est valable indépendamment du fait que les dommages commis fassent l'objet de poursuites judiciaires, qu'ils fassent l'objet de réclamation (y compris pour négligence), de réclamations contractuelles ou tout autre réclamation. Cette limitation de responsabilité ne peut être amendée ou dérogée par quiconque. Elle est effective même si vous aviez avisé Adam Hall ou l'un de ses représentants officiels de la possibilité d'un tel dommage. Toutefois cette limitation de responsabilité est sans effet dans le cas de réclamations pour dommages corporels.

Cette garantie limitée vous confère des droits légaux spécifiques. Selon votre pays, ou l'État dans lequel vous vous trouvez, il est possible que vous disposiez d'autres droits. Veuillez consulter les lois applicables dans votre pays ou votre État pour déterminer l'ensemble de vos droits.

## FAIRE FONCTIONNER LA GARANTIE

Pour faire fonctionner la garantie sur ce produit, veuillez contacter Adam Hall ou le revendeur agréé auquel vous avez acheté le produit.

## UE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ces produits sont conformes aux exigences essentielles des directives européennes 1999/5/EU, 89/336/EU ainsi qu'à leurs clauses additionnelles.

## ELIMINATION CORRECTE DES DÉCHETS (DÉCHETS ÉLECTROMÉNAGERS)

(Applicable dans l'Union Européenne et dans les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)



Ce signe figurant sur le produit, ou dans la brochure jointe au produit, indique qu'il ne doit pas être jeté dans le même bac à ordures que les déchets ménagers classiques lorsqu'il arrive en fin de vie. Pour écarter les risques de pollution de l'environnement ou les risques d'intoxication humaine dûs à un mauvais traitement des déchets, veuillez séparer ce produit des autres types de déchets. Il sera ainsi inséré dans la boucle du recyclage et ces composants pourront être traités puis éventuellement réutilisés.

Nous recommandons aux particuliers de contacter leur revendeur local ou les autorités locales pour s'informer de la meilleure façon de traiter les déchets électroménagers.

Les professionnels doivent contacter leur fournisseur et examiner avec lui les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé aux déchets industriels.

## DECLARATION WEEE



Votre produit LD-Systems a été développé et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés. Ce symbole indique que les appareils électriques et électroniques, à la fin de leur durée de vie opérationnelle, doivent être gérés séparément des déchets ordinaires.

Veuillez apporter ce produit au point de collecte ou centre de recyclage local prévu pour de tels appareils. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement dans lequel nous vivons tous.

## BATTERIES ET ACCUMULATEURS



Les piles ou batteries rechargeable livrées avec l'appareil sont recyclables. Veuillez les jeter dans un bac à déchets spécial, ou déposez-les chez votre revendeur spécialisé. Pour une meilleure protection de l'environnement, ne jetez les piles que lorsqu'elles sont épuisées.

Adam Hall GmbH, tous droits réservés. Les caractéristiques techniques et les fonctions disponibles sur le produit sont sujettes à modifications. La photocopie, la traduction et toute forme de copie, partielle ou intégrale, de ce manuel utilisateur sont interdites.



**NOTE:**

ENGLISH

DEUTSCH

**FRANCAIS**

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## Gracias por elegir LD-Systems!

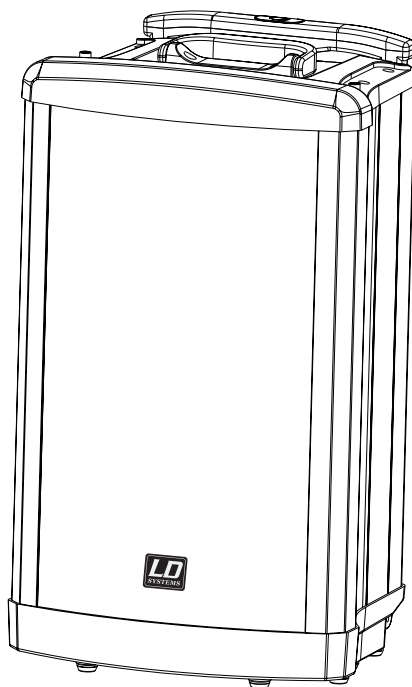
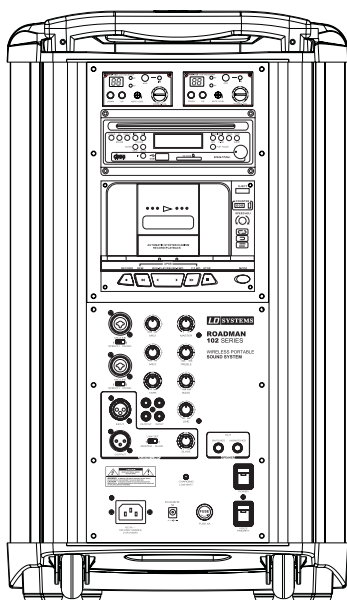
Este producto se ha diseñado para ofrecer una fiabilidad y durabilidad óptima. Los productos de LD-Systems se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante.

Le rogamos que lea atentamente estas instrucciones para familiarizarse rápidamente con este producto LD-Systems y aprovechar al máximo todas las funciones.

Si desea obtener información sobre LD-Systems, visite nuestro sitio web [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

# LD ROADMAN 102

SISTEMA DE PA **PORTÁTIL CON ALTAVOCES 150 W**



## MEDIDAS PREVENTIVAS:

1. Lea atentamente las instrucciones de seguridad adjuntas así como las instrucciones de este documento.
2. Guarde todas las instrucciones.
3. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
4. Procure seguir las normas vigentes sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
5. Acuda a personal de servicio técnico cualificado en caso de que el equipo esté dañado, no funcione correctamente, se haya expuesto a lluvia o haya caído líquido sobre el equipo.
6. Evite colocar el equipo cerca de una fuente de calor, como hornos, radiadores o cualquier otro dispositivo (incluidos los amplificadores). Mantenga una distancia suficiente entre los amplificadores y las paredes, estanterías, etc. para evitar cualquier sobrecalentamiento.
7. Una vez realizadas todas las conexiones, compruebe el cableado para evitar posibles daños o accidentes. No utilice cables o conexiones que estén dañados.
8. En la instalación utilice solo soportes, fijaciones, estantes, mesas, etc. que sean estables y estén homologados. Compruebe que la estabilidad es adecuada para evitar la caída del equipo.
9. Interferencias con los sistemas inalámbricos.

El uso simultáneo de micrófonos inalámbricos y de teléfonos móviles, cuando estos dispositivos están a corta distancia entre sí, puede provocar interferencias en la señal del micrófono que serán audibles en el sistema de megafonía.



### ADVERTENCIA:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa (o el panel posterior). Este equipo no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensión peligrosa sin aislamiento dentro de la carcasa del producto que puede ser de magnitud suficiente como para suponer un riesgo para las personas.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (reparaciones) en la documentación adjunta con el equipo.

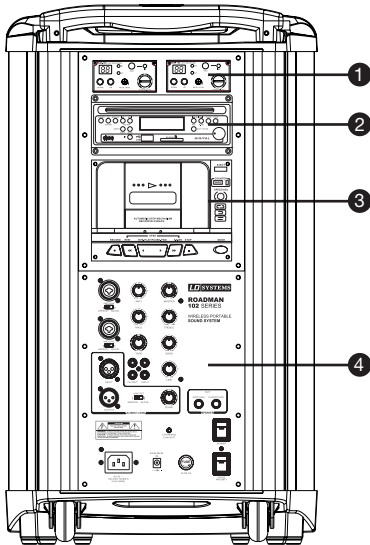
### ¡ADVERTENCIA: ALTO VOLUMEN!

Este sistema de transmisión se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Este sistema puede producir una presión sonora de 80 dB. Por ley, 85 dB es el nivel de presión sonora máximo al que puede estar expuesto durante una jornada laboral. Este nivel se estableció a partir de los datos científicos obtenidos de las investigaciones realizadas en el campo de la medicina del trabajo. Un nivel superior o un tiempo de exposición mayor pueden provocar daños en su oído. Para no ocasionar lesiones auditivas, el tiempo de exposición deberá acortarse si aumenta el nivel de presión sonora. Estos son algunos de los síntomas que indican una exposición excesiva a altos niveles de presión sonora:

- Escucha silbidos.
- Le parece que ya no puede oír los tonos agudos.

## PANEL POSTERIOR:



### 1 RECEPTOR INALÁMBRICO

Roadman 102 está equipado con un receptor inalámbrico. Puede instalar un segundo receptor si desea utilizar simultáneamente un segundo micrófono inalámbrico.

### 2 REPRODUCTOR DE CD

Reproductor de CD digital de ranura con entrada para pendrive y ranura para tarjeta SD. Reproductor de CD con función anti-shock. Formatos compatibles (reproductor de CD, reproductor de USB, lector de tarjeta SD): Audio CD, MP3, WMA.

### 3 TAPEDECK (OPCIONAL)

Reproductor/grabador de casetes con función de cambio de cara para cinta

### 4 PANEL DE CONTROL

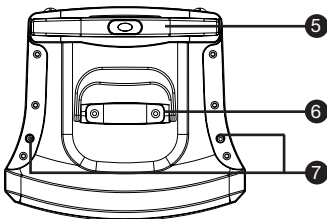
Control del volumen: Master, micrófono alámbrico 1 y 2, entrada de línea, cinta

Ecuilizador: Graves (BASS) y agudos (TREBLE)

Conexión de audio: Entrada XLR & salida XLR (maestro-esclavo), entrada y salida RCA

Salida de altavoz: Switched & Unswitched

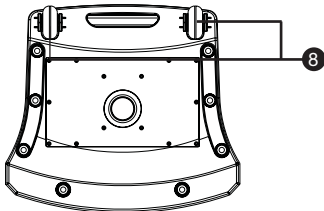
Indicador LED: Nivel bajo de batería (rojo), batería en carga (verde intermitente), batería 100% cargada (verde).



### 5 TROLLEY

### 6 ASA DE TRANSPORTE

### 7 ROSCA PARA ANTENAS INALÁMBBRICAS



### 8 RUEDAS

# COMPONENTES DEL SISTEMA:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Roadman



Micrófono de mano



Antena



Micrófono Maletín



Cable de alimentación



Control remoto





## ACCESORIOS OPCIONALES:

Bolsa de transporte (LDRM102BAG)



Tapedeck (LDRM102TD)



Auricular / micrófono (WS100MH3)



Petaca transmisora (LDWS1616BP)



Receptor adicional (LDRM102R)



ENGLISH

DEUTSCH

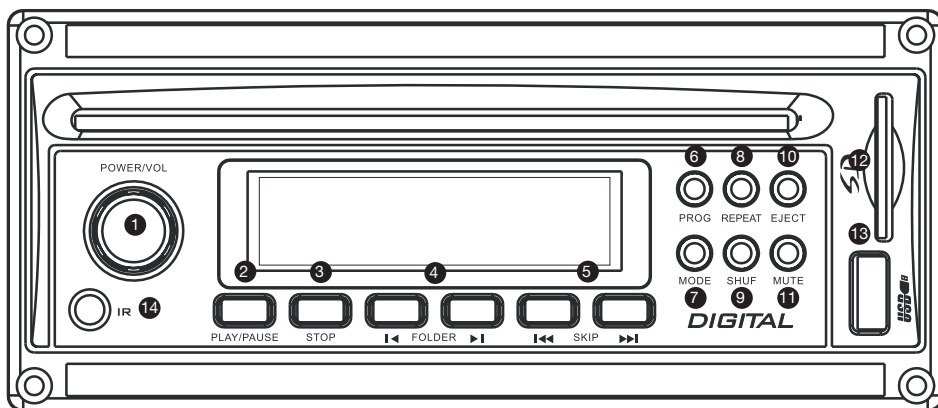
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

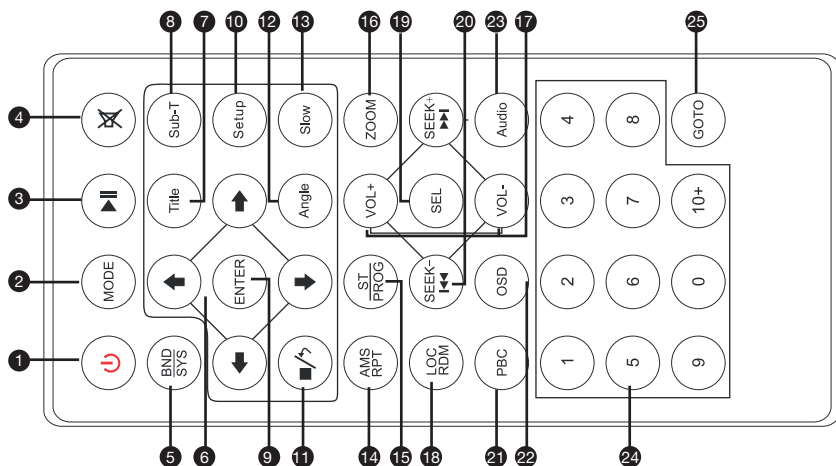
## REPRODUCTOR DE CD:



- 1 POWER/VOL**  
Control de volumen y apagado/encendido del equipo
- 2 PLAY/PAUSE**
- 3 STOP**  
Detener la reproducción o volver al menú principal
- 4 FOLDER**  
Disponible en los modos USB, MP3 CD y tarjeta SD  
En el modo STOP: Utilice los botones FOLDER (izquierda o derecha) para ir a la carpeta anterior o siguiente.  
En el modo PLAY: Utilice los botones FOLDER (izquierda o derecha) para ir al primer archivo de la carpeta anterior o siguiente.
- 5 SKIP (IZQUIERDA/DERECHA)**  
En los modos PLAY y STOP, pulse SKIP (izquierda o derecha) para ir a la pista anterior o siguiente.  
En el modo PLAY, mantenga pulsado el botón SKIP para avanzar rápidamente (SKIP DERECHA) o retroceder rápidamente (SKIP IZQUIERDA) dentro de una pista.
- 6 PROG**  
Función no disponible
- 7 MODE**  
Pulse este botón para cambiar entre los modos SD, USB y CD.
- 8 REPEAT**  
Pulse el botón una vez para repetir la pista actual.  
Pulse el botón dos veces para repetir todas las pistas.
- 9 SHUF**  
Reproducción aleatoria de pistas
- 10 EJECT**  
Permite expulsar el disco
- 11 MUTE**  
Permite silenciar el reproductor de SD/USB/CD.
- 12 RANURA PARA TARJETA SD**
- 13 USB 2.0**  
Entrada para un pendrive
- 14 IR**  
Módulo receptor del control remoto

Dado que trabajamos constantemente en mejorar nuestros productos, las especificaciones técnicas pueden variar sin previo aviso.

## CONTROL REMOTO DEL CD:



El Roadman 102 está equipado con dos receptores de infrarrojos de control remoto. Uno de los receptores se encuentra en el frontal y el otro en el panel posterior del equipo. De esta manera, podrá utilizar el mando a distancia delante o detrás del altavoz.

- 1 BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO:** Encendido/apagado del equipo
- 2 BOTÓN MODE:** Interruptor de modo
- 3 ►|| BOTÓN:** Botón de pausa/reproducción
- 4 🔊 BOTÓN:** Pulsar brevemente para activar o desactivar el sonido.
- 5 BND/SYS**  
Función no disponible
- 6 BOTÓN: ◀/▶/▲/▼**  
Función no disponible
- 7 BOTÓN TITLE:**  
Función no disponible
- 8 BOTÓN SUB-T:**  
Función no disponible
- 9 BOTÓN ENTER:**  
Función no disponible
- 10 BOTÓN SETUP:**  
Función no disponible
- 11 ■/▶ BOTÓN:**  
Botón para detener la reproducción
- 12 BOTÓN ANGLE:**  
Función no disponible
- 13 BOTÓN SLOW:**  
Función no disponible
- 14 BOTÓN AMS/RPT:**  
Pulse el botón una vez para repetir la pista actual. Pulse el botón dos veces para repetir todas las pistas.
- 15 BOTÓN ST/PROG:**  
Función no disponible
- 16 ZOOM**
- 17 VOL-**
- 18 LOC RDM**
- 19 VOL+**
- 20 PBC**
- 21 OSD**
- 22 SEEK-◀**
- 23 SEL**
- 24 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 10+ GOTO**

Dado que trabajamos constantemente en mejorar nuestros productos, las especificaciones técnicas pueden variar sin previo aviso.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CONTROL REMOTO DEL CD:

**16 BOTÓN ZOOM:**

Función no disponible

**17 BOTONES VOL+/VOL-:**

Permiten aumentar o disminuir el volumen.

**18 BOTÓN "LOC/RDM"**

Permite reproducir aleatoriamente las pistas.

**19 BOTÓN SEL:**

Pulse este botón para cambiar entre los modos SD, USB y CD.

**20 I◀◀ / ▶▶ BOTÓN:**

En los modos PLAY y STOP, pulse SKIP (izquierda o derecha) para ir a la pista anterior o siguiente.

En el modo PLAY, mantenga pulsado el botón SKIP para avanzar rápidamente (SKIP DERECHA) o retroceder rápidamente (SKIP IZQUIERDA) dentro de una pista.

**21 BOTÓN PBC:**

Función no disponible

**22 BOTÓN OSD:**

Disponible en el modo Audio CD.

Sin pulsar: La pantalla muestra el tiempo transcurrido de la pista actual

Una pulsación:

La pantalla muestra el tiempo restante de la pista actual

Dos pulsaciones:

La pantalla muestra el tiempo transcurrido del CD

Tres pulsaciones:

La pantalla muestra el tiempo restante del CD

**23 AUDIO (AJUSTE IZQUIERDA/DERECHA DE AUDIO ESTÉREO):** Función no disponible

**24 BOTONES 1 A 10:**

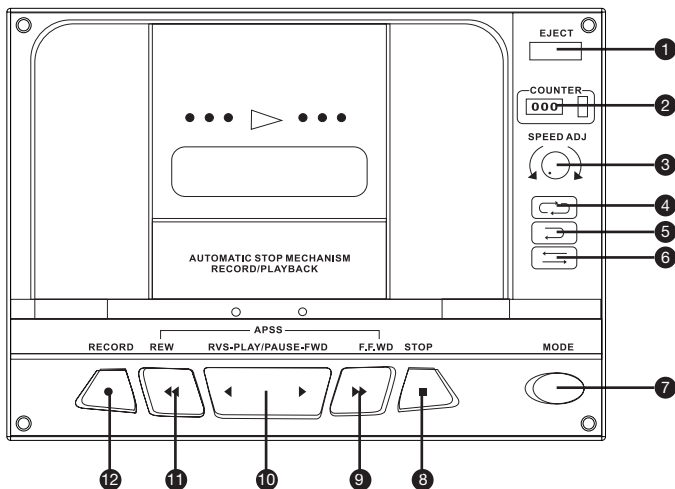
Función no disponible

**25 BOTÓN GOTO:**

Función no disponible

Dado que trabajamos constantemente en mejorar nuestros productos, las especificaciones técnicas pueden variar sin previo aviso.

## GRABADOR / REPRODUCTOR DE CASETE:



### 1 EJECT

Abre la ranura para casete.

### 2 COUNTER

### 3 SPEED ADJ

Con este botón se regula la velocidad de reproducción del reproductor de casete.

### 4 CONTINUOUS LOOP

El reproductor reproducirá de forma continua (caras A y B repetidas) hasta que se presione STOP.

### 5 SINGLE LOOP

El reproductor reproducirá las caras A y B y después parará automáticamente.

### 6 SINGLE SIDE PLAYING

El reproductor leerá solo una cara del casete y después se parará automáticamente.

### 7 MODE

Le permite seleccionar entre los modos CONTINUOUS LOOP, SINGLE LOOP o SINGLE SIDE PLAYING.

### 8 STOP

### 9 FAST FORWARD

El reproductor de casete dispone de una función de búsqueda automática, al presionar este botón durante la reproducción se pasará a la siguiente canción del casete.

### 10 PLAY

El reproductor de casete cuenta con función de cambio de cara automático. No se necesita cambiar el casete de cara cuando se ha acabado una. El botón PLAY dispone de 2 direcciones que representen ambas caras del casete.

### 11 FAST REVERSE

El reproductor de casete dispone de una función de búsqueda automática, al presionar este botón durante la reproducción se pasará a la canción anterior del casete.

### 12 RECORD

Presione el botón RECORD para activar el modo de grabación, después pulse el botón PLAY para comenzar a grabar.

# PANEL POSTERIOR:

ENGLISH

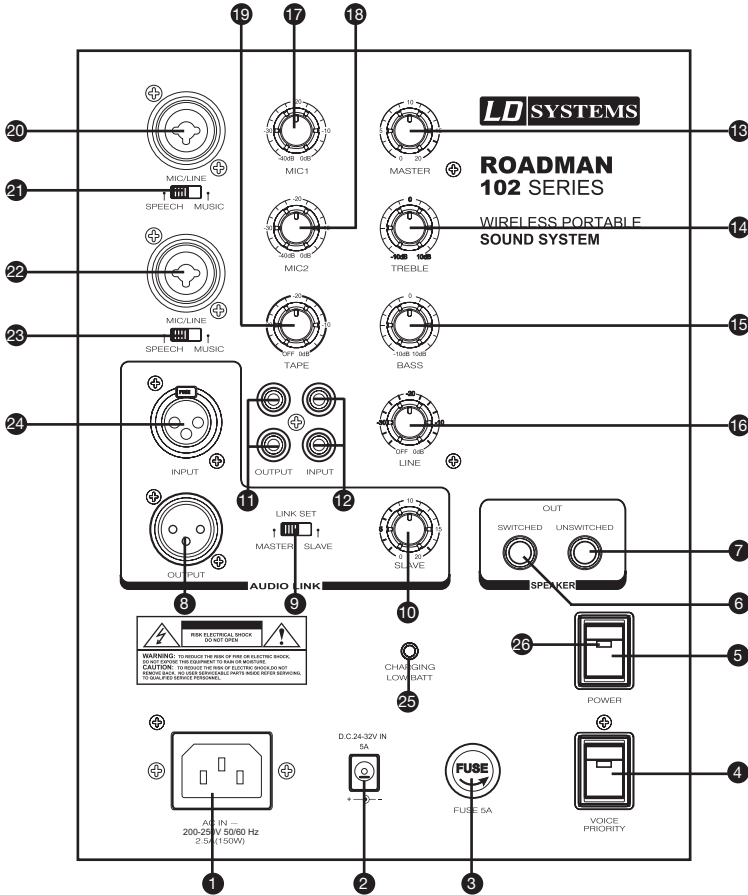
DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



**1 CONECTOR DE ENTRADA AC 200-250 V**

**2 CONECTOR DE ENTRADA DC 24-32V**

**3 FUSIBLE DE 5A**

**4 PRIORIDAD DE VOZ**

Mientras se está reproduciendo música, si se activa la función de prioridad de voz, disminuirá automáticamente el volumen de la música al hablar

por el micrófono.

Cuando deje de hablar, el volumen de la música volverá a su nivel anterior. Esta función se llama también "Talk Over".

**5 INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO**

Este es el interruptor general de encendido/apagado del sistema

## CONFIGURACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA:

### 6 SWITCHED OUT

Conecte esta salida a otro altavoz pasivo. Al usar esta salida, el altavoz de Roadman 102 se silencia automáticamente y el sonido solo sale del altavoz pasivo. (Mín. 4 Ω)

### 7 UNSWITCHED OUT

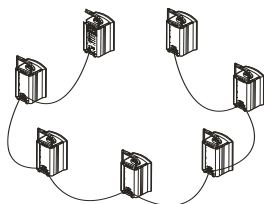
Conecte esta salida a otro altavoz pasivo. Si emplea esta salida, el sonido provendrá tanto de Roadman como del altavoz pasivo. (Mín. 8 Ω)

### 8 LINK OUTPUT

Esta salida permite conectar un Roadman con otro Roadman,

### 9 LINK SET

**MASTER / SLAVE:** Para conectar varios Roadman juntos, (de 2 a 7 como máx.), se deberá respetar la orden maestro-esclavo. El primer Roadman de la "cadena" deberá establecerse como maestro, mientras que el resto serán esclavos. El Roadman que se ha establecido como maestro controla al resto de Roadman (control de volumen, encendido/apagado, etc.)



### 10 VOLUMEN

Control de altavoces esclavos

### 11 SALIDA RCA

Permite la salida a nivel de línea para grabaciones y otros usos

### 12 ENTRADA RCA

Permite la conexión de cualquier dispositivo a nivel de línea

### 13 MASTER

Control general de volumen del sistema

### 14 TREBLE

Ecualizador de altos

### 15 BASS

Ecualizador de bajos

### 16 LINE

Controla el volumen de la entrada de línea (12)

### 17 MIC 1

Controla el volumen del micrófono 1 (20)

### 18 MIC2

Controla el volumen del micrófono 2 (22)

### 19 TAPE

Controla el volumen de la cinta

### 20 MIC/LINE

Micrófono o entrada de línea 1. Compatible con conectores Jack o XLR.

### 21 SPEECH/MUSIC

**SPEECH:** Nivel de entrada del micrófono  
**MUSIC:** Nivel de entrada de línea

### 22 MIC/LINE

Micrófono o entrada de línea 2. Compatible con conectores Jack o XLR.

### 23 SPEECH/MUSIC

**SPEECH = MIC:** Nivel de entrada del micrófono  
**Music = LINE:** Nivel de entrada de línea

### 24 LINK INPUT

Esta entrada permite conectar un Roadman con otro Roadman. La entrada de conexión del Roadman esclavo debería estar conectada a la salida de conexión del Roadman maestro.

### 25 CHARGING / LOW BATT

Indicador LED: Nivel bajo de batería (rojo), batería en carga (verde intermitente), batería 100% cargada (verde).

### 26 INDICADOR LED

Cuando está rojo, el sistema está en funcionamiento. Encendido.

## MÓDULO RECEPTOR INALÁMBRICO:

ENGLISH

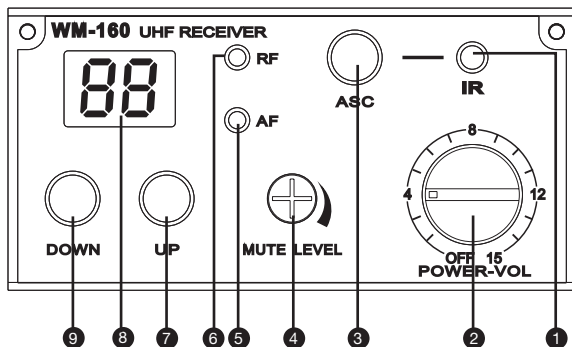
DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



### 1 PUERTO DE INFRARROJOS (IR)

Envía la señal de infrarrojos al transmisor (micrófono de mano) para sincronizar las frecuencias usadas.

### 2 POWER

Permite encender/apagar y controlar el volumen

### 3 ASC

Después de seleccionar una frecuencia de transmisión en el receptor, pulse ASC para sincronizar el transmisor. Sostenga el micrófono con el puerto de infrarrojos frente al puerto de infrarrojos del receptor. (Sincronización con la petaca: pulse ASC en la petaca y en el receptor para activar la sincronización.)

### 4 MUTE LEVEL

Ajuste del silenciador del receptor:  
Esta función elimina el ruido cuando el transmisor está apagado o cuando el receptor no recibe una señal lo suficientemente fuerte desde el transmisor. El ajuste del silenciador del receptor viene configurado de fábrica para que el sistema funcione de manera óptima. En general, no será necesario

cambiar este ajuste.

Si es necesario cambiarlo, ajuste el nivel del silenciador de forma que el receptor no detecte ningún ruido cuando el transmisor esté apagado. De esta manera se eliminarán las interferencias, aunque es posible que se reduzca el alcance de transmisión del sistema. Si se reduce el nivel del silenciador, es posible que las interferencias disminuyan la calidad de la transmisión. En cambio, podría aumentar el alcance de transmisión.

### 5 AF

Indica si el módulo está recibiendo alguna señal de audio

### 6 RF

Indica si el módulo está recibiendo alguna señal de radiofrecuencia

### 7 UP

Permite aumentar el número de canal

### 8 PANTALLA DIGITAL

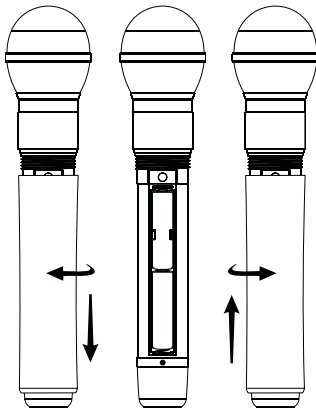
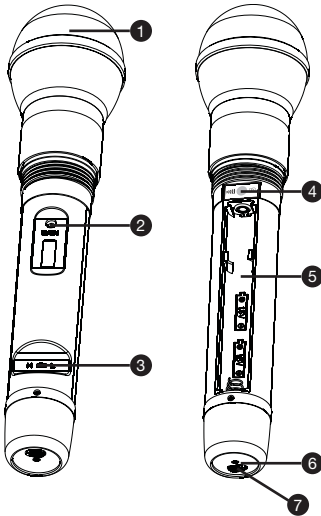
Muestra el canal

### 9 DOWN

Permite disminuir el número de canal



## MICRO DE MANO TRANSMISOR:



### 1 REJILLA DEL MICRÓFONO

### 2 GAIN

Utilice este control para ajustar la sensibilidad del micrófono; gire a la izquierda para disminuirla y a la derecha para aumentarla.

En general, el ajuste de fábrica le dará buenos resultados.

### 3 CONMUTADOR DE POTENCIA DE TRANSMISIÓN

H indica una potencia alta de transmisión; L indica potencia baja de transmisión.

### 4 PUERTO DE INFRARROJOS

Recibe la señal infrarroja enviada por el receptor para sincronizar el transmisor y el receptor

### 5 COMPARTIMENTO DE BATERÍAS

Inserte 2 pilas alcalinas tipo AA (LR6 1,5 V)

### 6 ENCENDIDO/ASC

Verde: Encendido

Verde intermitente: Transmitiendo por infrarrojos

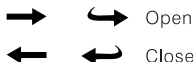
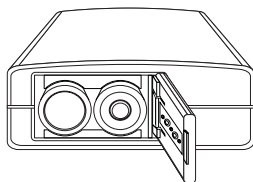
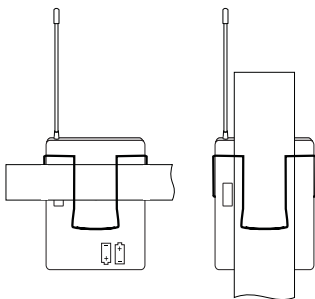
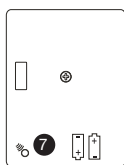
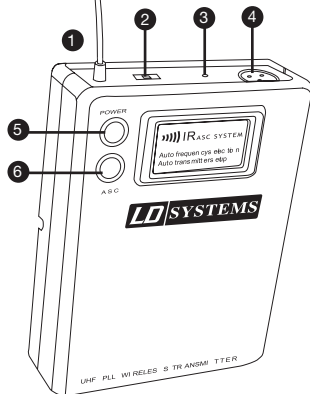
Rojo intermitente: batería baja

### 7 INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

### SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

La duración de las baterías es de unas 8 horas. Si se enciende el indicador de batería baja deberá sustituir las baterías inmediatamente.

## PETACA TRANSMISORA:



### 1 ANTENA

### 2 AJUSTE DE GANANCIA (GAIN)

Mic: Micrófono

0: Guitarra con pastilla pasiva

-10 dB: Guitarra con pastillas activas

### 3 LED DE ENCENDIDO

Verde: en funcionamiento

Rojo: batería baja

Rojo intermitente: transmitiendo por infrarrojos

### 4 ENTRADA DE MICRÓFONO POR MINI XLR

### 5 BOTÓN POWER (ENCENDIDO/APAGADO)

### 6 BOTÓN ASC (ACTIVAR SINCRONIZACIÓN)

Pulse este botón para activar la conexión por infrarrojos entre el transmisor y el receptor

### 7 PUERTO DE INFRARROJOS

Recibe la señal infrarroja enviada por el receptor para sincronizar el transmisor y el receptor

### USO DE LA PETACA

La petaca se cuelga del cinturón. Se recomienda deslizar el clip de la petaca hasta el fondo.

Los guitarristas deben pasar la cinta de la guitarra por el clip de la petaca.

### SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

La duración aproximada de dos baterías alcalinas es de 8 horas. Cuando el indicador de estado de la batería parpadee en color rojo, deberá sustituir las baterías inmediatamente, como se muestra en la imagen izquierda. Inserte 2 pilas alcalinas tipo AA (LR6 1,5 V)

## MANEJO DE LA BATERÍA:

Antes de utilizar el dispositivo por primera vez se deberá cargar la batería durante 12 horas.

Cuando la batería está baja, el LED estará rojo, cuando se esté cargando estará verde intermitente.

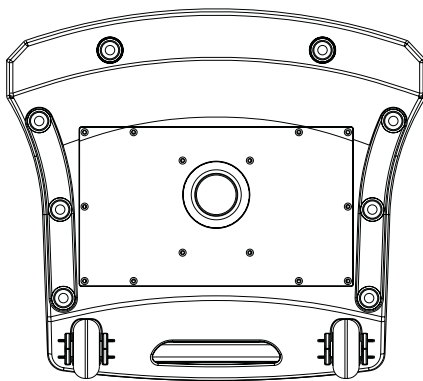
Para cargar la batería basta con conectar el dispositivo con el cable de alimentación a la corriente AC.

Este dispositivo está equipado con dos baterías 12 V / 4,5 AH. Se pueden utilizar y recargar unas 500 veces, dependiendo del uso y del mantenimiento.

Las baterías se deberán cargar durante 8 horas seguidas. Si el dispositivo no se usa durante un largo periodo de tiempo, asegúrese de cargar la batería una vez cada tres meses o como mínimo antes de la siguiente utilización.

### CÓMO SUSTITUIR LAS BATERÍAS

1. Asegúrese de que el dispositivo está apagado y no está conectado a la tensión
2. Desatornille el panel de abajo para acceder al compartimento de la batería
3. Desconecte las baterías antiguas y conecte las nuevas. Asegúrese de respetar el orden +/- (Rojo + // Negro -)
4. Coloque las nuevas baterías en el compartimento correspondiente y vuelva a atornillar el panel de abajo.
5. Cargue las baterías nuevas durante 12 horas como mínimo.



EL COMPARTIMENTO PARA LAS BATERÍAS SE  
ENCUENTRA EN LA PARTE DE ABAJO

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

### BASIC SPECIFICATIONS MAIN UNIT

Output power (max.): 100 W RMS / 4  $\Omega$   
Frequency response: 70 Hz - 16 kHz  
Maximum sound pressure: 115 dB  
THD: <0,5%  
Speaker: 10" Woofer / 1" Tweeter  
Power: 100 V - 240 V switching power supply  
Charge battery 12 V / 5 Ah (2 pieces)  
Size (W x H x D): 355 x 610 x 315 mm  
Weight: 19 kg  
Receiver module: UHF Module (863 MHz - 865 MHz)  
(art. LDRM102R)  
Battery life: 4 to 6 hours

### CD PLAYER

Product type:  
Compact disc digital audio system with mechanic & electronic anti-shock CD, CD-R, CD-R/W, MP3, WMA, USB MP3 WMA, SD MP3, WMA.  
Disc loading: Slot-in Type  
Power consumption:  $\leq$  5 W  
Dimensions (W x H x D): 160 x 147.4 x 68,5 mm  
Weight: 1,2 kg

### WIRELESS MIC TRANSMITTER

Max Audio input level: 0 dBV  
Dimensions (L x  $\emptyset$ ): 250 x 54mm  
Weight: 270 g (without batteries)  
Power Requirements: 2 "AA" size alkaline or rechargeable batteries  
Battery Life: >12 hours (with alkaline batteries)

### BELTPACK TRANSMITTER

Max Audio input level: 0 dBV to +10 dBV  
Gain Adjustment Range: 30 dB  
Input Impedance: 470 k $\Omega$   
Dimensions (W x H x D): 85 x 65 x 23 mm  
Weight: 80 g (without batteries)  
Power Requirements: 2 "AA" size alkaline or rechargeable batteries  
Battery Life: > 10 hours (with alkaline batteries)

Since all our products are constantly controlled and improved, technical changes are possible without prior notice.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

LDWS1616 / Roadman / Roadboy

Frequency list for intermodulation free use of up to three wireless microphones simultaneously.

Nr.	Frequency MHz	Simultaneous
1	863,100	X
2	863,900	
3	864,500	
4	864,900	
5	863,200	
6	863,300	
7	863,400	
8	863,500	
9	863,600	
10	863,700	X
11	863,800	
12	864,000	
13	864,100	X
14	864,200	
15	864,300	
16	864,400	

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## DECLARACIÓN DEL FABRICANTE:

### GARANTÍA LIMITADA

Esta garantía limitada se aplica a los productos de la marca Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer y Eminence.

No afecta a los derechos de garantía legal que asume el vendedor. De hecho, le concede al usuario derechos adicionales ante Adam Hall, independientes de la garantía legal.

Adam Hall garantiza que el producto que ha adquirido de Adam Hall o de cualquier distribuidor autorizado de Adam Hall estará exento de defectos de material y mano de obra, en condiciones normales de uso, durante un período de 2 o 5 años a partir de la fecha de compra.

La garantía limitada entra en vigor el día de la fecha de compra. Para tener derecho a esta garantía será necesario presentar un justificante de compra válido en el que figure la fecha de compra del producto, por ejemplo, la factura o el albarán de entrega. Si el producto que ha adquirido necesitara una reparación durante la vigencia de la garantía limitada, tendrá derecho a obtener los servicios de garantía conforme a los términos y condiciones establecidos en este documento.

Esta garantía limitada se aplica únicamente al comprador original de este producto de Adam Hall y no se puede transferir a terceras personas a las que el comprador haya cedido la propiedad del producto. Durante el período de garantía limitada, Adam Hall se compromete a reparar o sustituir las piezas defectuosas del producto. Todas las piezas o componentes retirados durante la reparación pasarán a ser propiedad de Adam Hall.

En el caso poco probable de que se produzca un fallo recurrente en el producto adquirido, Adam Hall, a su entera discreción, podrá optar por sustituir dicho producto por otro de similares características.

Adam Hall no garantiza el funcionamiento ininterrumpido y sin fallos de este producto. Adam Hall no se hace responsable de los posibles daños ocasionados por no seguir las instrucciones de uso suministradas con el producto Adam Hall.

Esta garantía limitada no se aplica:

- en caso de desgaste normal de los consumibles (baterías, etc.)
- a los productos cuyo número de serie ha sido borrado, o que han quedado dañados y defectuosos debido a un accidente
- en caso de defectos ocasionados por una incorrecta utilización o manipulación, o cualquier otra causa ajena
- en caso de utilización del producto no conforme con los parámetros establecidos en la documentación facilitada con el producto
- en caso de utilización de piezas de repuesto no fabricadas o vendidas por Adam Hall
- si el producto ha sido modificado o reparado por personal no autorizado por Adam Hall

Estos términos y condiciones constituyen el acuerdo de garantía íntegro y exclusivo entre usted y Adam Hall en relación con el producto Adam Hall que acaba de adquirir.

## LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Si su producto Adam Hall no funciona de acuerdo con las garantías mencionadas arriba, tendrá derecho exclusivamente a la reparación o sustitución del mismo. La responsabilidad máxima de Adam Hall en virtud de los términos de esta garantía está limitada al menor importe que resulte del precio de compra del producto, del coste de la reparación o la sustitución de las piezas que han dejado de funcionar en condiciones normales de uso.

Adam Hall no será responsable de cualquier daño causado por el producto o por el mal funcionamiento del producto, incluidas la pérdida de ganancias, la pérdida de ahorros o cualquier consecuencia derivada de dichas pérdidas. Adam Hall no se hará responsable de ninguna reclamación presentada por un tercero o por el comprador inicial en nombre de un tercero.

Esta limitación de responsabilidad se aplicará con independencia de que se solicite una indemnización por daños y perjuicios, o se presenten reclamaciones por negligencia, contractuales o de cualquier otra índole, y no podrá ser derogada o modificada. Esta limitación de responsabilidad será efectiva incluso en el caso de que el comprador hubiese avisado previamente a Adam Hall o a alguno de sus representantes de la posibilidad de reclamar daños y perjuicios. No obstante, esta limitación de responsabilidad no tendrá efecto en caso de reclamación por daños personales.

Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos. Puede que posea derechos adicionales conforme a la legislación del país o Estado en el que se encuentre. Le recomendamos que consulte la legislación vigente en su país o Estado para conocer el alcance de sus derechos.

## APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

Para solicitar asistencia técnica en relación con el producto en garantía, póngase en contacto con Adam Hall o con el distribuidor autorizado donde adquirió el producto.

## DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Estos productos cumplen los requisitos esenciales de las directivas europeas 1999/5/CE y 89/336/CE, así como las correspondientes cláusulas adicionales.

## ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO (DESECHOS ELÉCTRICOS)



(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva)

El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que, al final de su vida útil, no deberá desecharse con los demás residuos domésticos. Para evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos, no mezcle este producto con los demás residuos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo.

Si usted es un particular, deberá ponerse en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo.

Si usted es una empresa, deberá ponerse en contacto con su proveedor e informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

## DECLARACIÓN SOBRE WEEE

Este producto LD-Systems se ha desarrollado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar o reutilizar. Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben separarse del resto de residuos comunes al final de su vida útil.

Para desechar este producto, llévelo al punto de recogida municipal o al centro de reciclaje específico para este tipo de equipos. De este modo, contribuirá a proteger el medioambiente.

## PILAS Y ACUMULADORES

Las pilas suministradas o las pilas recargables se pueden reciclar. Para desecharlas, dépositelas en un contenedor especial o entréguelas a su proveedor especializado. Para proteger el medioambiente, deseché sólo pilas gastadas.





**NOTE:**

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## Dziękujemy za wybór LD Systems!

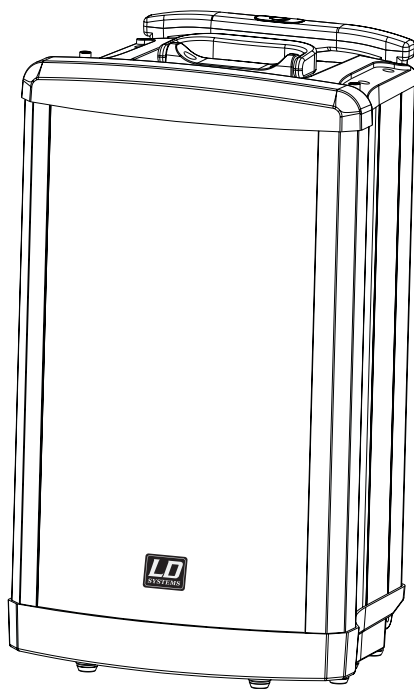
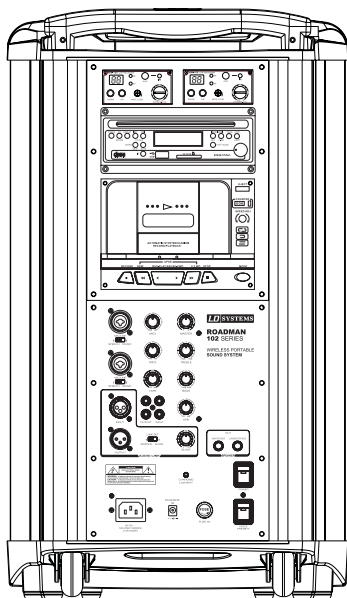
Zaprojektowaliśmy ten produkt tak, aby działał sprawnie przez wiele lat. LD-Systems gwarantuje wysoką jakość produktów swoją marką i wieloma latami doświadczenia jako producent.

Prosimy abyś zapoznał się dokładnie z niniejszą instrukcją, ponieważ chcemy abyś szybko mógł cieszyć się w pełni swoim nowym produktem LD Systems.

Więcej informacji na temat LD Systems znajdziesz na naszej stronie internetowej: [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

# LD ROADMAN 102

PRZENOŚNY GŁOŚNIK DO SYSTEMÓW  
NAGŁOŚNIENIOWYCH O MOCY 150 W



## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA:

1. Przeczytaj uważnie dołączone informacje na temat bezpieczeństwa i następujące po nich wskazówki.
2. Zachowaj pełną dokumentację produktu.
3. Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem.
4. Przestrzegaj przepisów dotyczących zarządzania odpadami. Posegreguj elementy opakowania na części z tworzywa sztucznego i tektury przed ich przekazaniem do utylizacji.
5. Przekaż urządzenie wykwalifikowanym pracownikom serwisu, jeżeli zostało uszkodzone, narażone na kontakt z deszczem lub płynami, lub gdy nie działa prawidłowo.
6. Nie przechowuj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak piece, kaloryfery i inne urządzenia (w tym wzmacniacze). Zawsze dbaj o zachowanie odległości między urządzeniem, a wzmacniaczami, ścianami, skrzyniami itd. aby zapobiec przegrzaniu.
7. Po podłączeniu upewnij się, że wszystkie połączenia są wykonane prawidłowo, aby uniknąć jakiegokolwiek rodzaju wypadku lub szkody.  
Nigdy nie używaj wadliwego okablowania.
8. Używaj wyłącznie zatwierdzonych i stabilnych statywów, zaczepów, półek, stołów itp. przy instalacji. Po montażu sprawdź stabilność konstrukcji.
9. Występowanie zakłóceń w systemach bezprzewodowych  
Równoczesne używanie kilku mikrofonów bezprzewodowych (jeżeli są niezbyt oddalone od siebie) może prowadzić do pojawienia się zakłóceń w sygnale mikrofonowym, które mogą być słyszalne w zestawie PA.

### UWAGA:



Aby zmniejszyć zagrożenie porażeniem elektrycznym, nie zdejmuj pokrywy (lub tylnej części obudowy). Brak elementów serwisowalnych przez użytkownika wewnątrz. Przekaż obsługę serwisową wykwalifikowanym fachowcom.



Symbol błyskawicy wewnątrz trójkąta równobocznego ostrzega użytkownika o nieizolowanych częściach pod niebezpiecznym napięciem wewnątrz obudowy produktu, które w znaczący sposób zwiększają zagrożenie dla zdrowia i życia osób.



Znak wykrzyknika wewnątrz trójkąta równobocznego zwraca uwagę użytkownika na ważne wskazówki odnośnie obsługi lub konserwacji (serwisu) umieszczone w instrukcjach i opisach dostarczonych wraz z produktem.

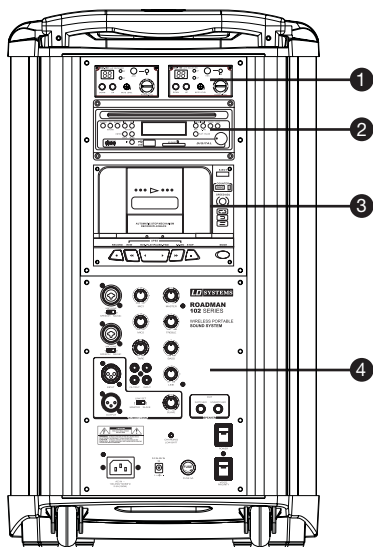
### OSTRZEŻENIE! WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI!

Opisywany system transmisyjny jest przeznaczony do zastosowań profesjonalnych. Dlatego też komercyjne użytkowanie tego sprzętu podlega zasadom i przepisom bezpieczeństwa właściwym dla danego sektora działalności, w tym regulacjom określonym przez towarzystwa ubezpieczeniowe. Firma Adam Hall, jako wytwórca, jest zobowiązany do formalnego poinformowania o istnieniu potencjalnych zagrożeń zdrowia.

System może być źródłem fali dźwiękowej o ciśnieniu akustycznym rzędu 80 dB. Zgodnie z obowiązującymi przepisami, ucho ludzkie może być narażone w czasie dnia roboczego na działanie dźwięków o poziomie 85 dB. Poziom ten, na podstawie ekspertyz technicznych specjalistów od medycyny pracy, został przyjęty jako podstawa klasyfikacji hałasu. Wyższy poziom dźwięku lub dłuższy czas narażenia mogą spowodować uszkodzenie słuchu. Przy wyższych poziomach ciśnienia akustycznego czas narażenia powinien być skrócony, aby zapobiec uszkodzeniu słuchu. Poniżej opisano kilka objawów mogących wskazywać na to, że byłeś zbyt długo narażony na działanie dźwięków o zbyt wysokim poziomie ciśnienia akustycznego:

- Słyszysz dzwonienie lub gwizd w uszach,
- Odnosisz wrażenie, że nie słyszysz wysokich tonów.

## PANEL TYLNY:



### 1 ODBIORNIK BEZPRZEWODOWY

Urządzenie Roadman 102 jest wyposażone w moduł odbiornika bezprzewodowego. Istnieje możliwość zamontowania drugiego modułu odbiornika, co umożliwi równoczesne korzystanie z drugiego mikrofonu bezprzewodowego.

### 2 CYFROWY ODTWARZACZ CD ZE SZCZELINĄ NA PŁYTĘ, WEJŚCIEM ZEWNĘTRZNEJ PAMIĘCI USB I GNIAZDEM KARTY SD.

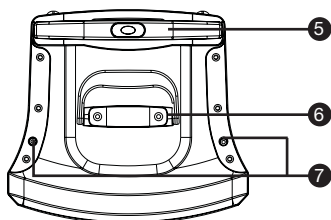
Odtwarzacz CD z funkcją antywstrząsową. Obsługiwane pliki (odtwarzacz CD, odtwarzacz USB, czytnik karty SD): Audio CD, MP3, WMA.

### 3 MAGNETOFON (OPCJONALNY)

Magnetofon kasetowy z funkcją zmiany kierunku ruchu taśmy

### 4 PANEL STEROWANIA

Regulacja głośności: sygnał sumaryczny (Master), mikrofon przewodowy (Wired Mic) 1 i 2, wejście liniowe (Line-In), magnetofon  
 KOREKCJA: tony niskie i wysokie  
 Złącze Audio: wejście i wyjście XLR (typu Master lub Slave), wejście i wyjście RCA  
 Wyjście głośnikowe: przełączane i nieprzełączane  
 Wskaźnik LED: niski stan akumulatora (czerwony), ładowanie akumulatora (zielony migający), akumulator całkowicie naładowany (zielony).

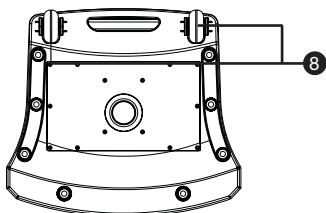


### 5 WÓZEK

### 6 UCHWYT DO PRZENOSZENIA

### 7 GWINT ANTENY DO ŁĄCZNOŚCI BEZPRZEWODOWEJ

### 8 KÓŁKA



# SYSTEM — ELEMENTY:

ENGLISH

Roadman



DEUTSCH

Mikrofon ręczny



Antena



FRANCAIS

ESPAÑOL

Walizka na mikrofony



POLSKI

Kabel zasilania sieciowego



Pilot



ITALIANO

## OPCJONALNE DODATKI:

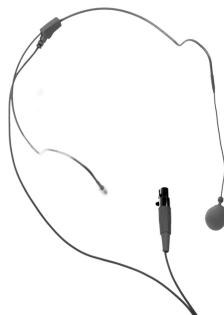
Torba do przenoszenia (LDRM102BAG)



Magnetofon (LDRM102TD)



Mikrofon nagłówny (WS100MH3)



Nadajnik typu Belt Pack (LDWS1616BP)



Dodatkowy odbiornik (LDRM102R)



ENGLISH

DEUTSCH

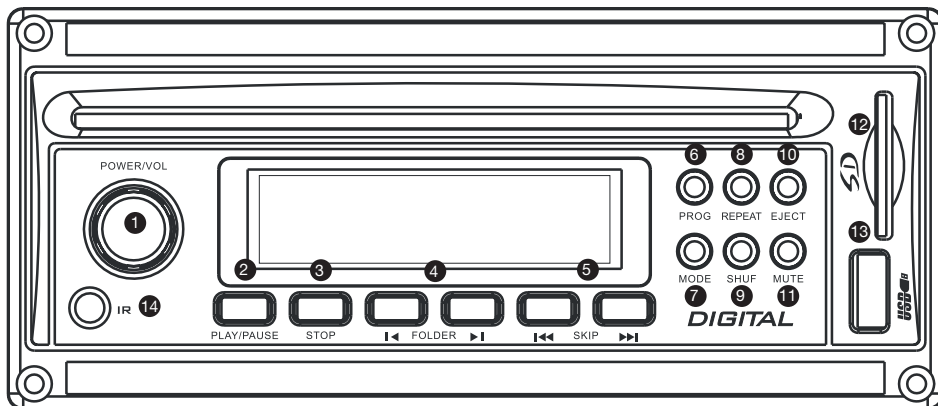
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## ODTWARZACZ CD:

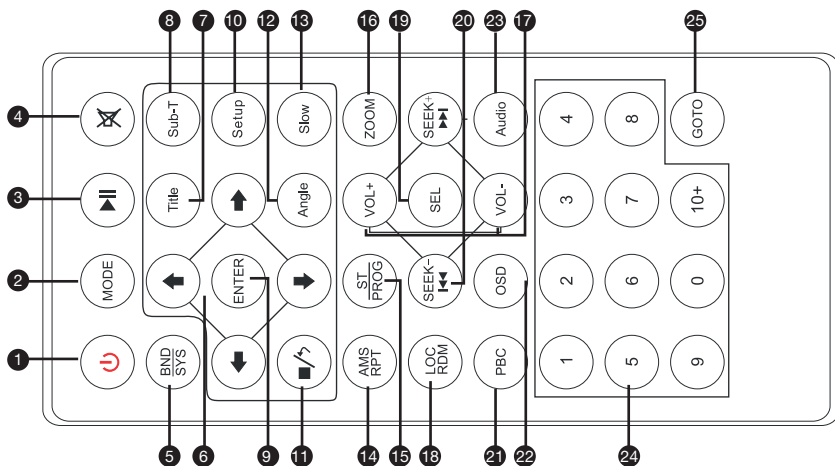


- 1 POWER/VOL**  
Włączanie/wyłączanie, regulacja głośności
- 2 ODTWARZANIE/PAUZA**
- 3 STOP**  
Zatrzymanie odtwarzania, powrót do menu głównego
- 4 FOLDER**  
Funkcja dostępna w trybie USB, płyty CD MP3 i karty SD  
W trybie zatrzymania odtwarzania: przyciski FOLDER (lewy/prawy) umożliwiają przejście do poprzedniego/następnego folderu.  
W trybie odtwarzania: przyciski FOLDER (lewy/prawy) umożliwiają przejście do pierwszego pliku w poprzednim/następnym folderze.
- 5 PRZYCISKI SKIP (LEWY/PRAWY)**  
W trybie odtwarzania i zatrzymanie przyciski SKIP (lewy/prawy) umożliwiają przejście do poprzedniego/następnego utworu.  
Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku SKIP w trybie odtwarzania umożliwia szybkie przewijanie utworu w przód (prawy przycisk SKIP) lub wstecz (prawy przycisk SKIP).
- 6 PROG**  
Funkcja niedostępna
- 7 MODE**  
Przycisk umożliwia przełączanie trybów SD, USB i CD
- 8 REPEAT**  
Jedno naciśnięcie przycisku umożliwia powtórzenie odtwarzania bieżącego utworu.  
Dwukrotne naciśnięcie przycisku umożliwia powtórzenie odtwarzania wszystkich utworów.
- 9 SHUF**  
Odtwarzanie utworów w kolejności losowej
- 10 EJECT**  
Przycisk umożliwia wyjęcie płyty
- 11 MUTE**  
Wyciszenie głośności odtwarzacza SD, USB lub CD.
- 12 GNIAZDO KARTY SD**
- 13 USB 2.0**  
Gniazdo wejściowe pamięci zewnętrznej
- 14 IR**  
Moduł odbiornika sygnału pilota

Ponieważ wszystkie nasze produkty są nieustannie sprawdzane i ulepszone, istnieje możliwość zmiany specyfikacji bez uprzedzenia.



## PILOT ODTWARZACZA CD:



Urządzenie Roadman 102 jest wyposażone w dwa moduły odbiornika sygnału podczerwieni z pilota. Jeden jest umieszczony na przedniej, a drugi na tylnej płycie urządzenia. Umożliwia to korzystanie z pilota zarówno przed, jak i za głośnikiem.

- 1 PRZYCIISK ZASILANIA:** przełącznik zasilania
- 2 PRZYCIISK MODE:** przełącznik trybu
- 3 :** przycisk pauzy/odtworzenia
- 4 :** wielokrotne naciskanie tego przycisku na krótko umożliwia wyciszenie i przywrócenie głośności dźwięku
- 5 BND/SYS**  
Funkcja niedostępna
- 6 :**  
Funkcja niedostępna
- 7 PRZYCIISK TITLE:**  
Funkcja niedostępna
- 8 PRZYCIISK SUB-T:**  
Funkcja niedostępna
- 9 PRZYCIISK ENTER:**  
Funkcja niedostępna
- 10 PRZYCIISK SETUP:**  
Funkcja niedostępna
- 11 :**  
Przycisk zatrzymania odtwarzania
- 12 PRZYCIISK ANGLE:**  
Funkcja niedostępna
- 13 PRZYCIISK SLOW:**  
Funkcja niedostępna
- 14 PRZYCIISK AMS/RPT:**  
Jedno naciśnięcie przycisku umożliwia powtórzenie odtwarzania bieżącego utworu.  
Dwukrotne naciśnięcie przycisku umożliwia powtórzenie odtwarzania wszystkich utworów.

Ponieważ wszystkie nasze produkty są nieustannie sprawdzane i ulepszone, istnieje możliwość zmiany specyfikacji bez uprzedzenia.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## PILOT ODTWARZACZA CD:

- 15 PRZYCISK ST/PROG:**  
Funkcja niedostępna
- 16 PRZYCISK ZOOM:**  
Funkcja niedostępna
- 17 PRZYCISK VOL+/VOL-:**  
Umożliwia zwiększanie lub zmniejszanie głośności.
- 18 PRZYCISK LOC / RDM**  
Przycisk LOC / RDM umożliwia odtwarzanie utworów w kolejności losowej.
- 19 PRZYCISK SEL:**  
Przycisk umożliwia przełączanie trybów SD, USB i CD
- 20 I◀◀ / ▶▶I:**  
W trybie odtwarzania i zatrzymanie przyciski SKIP (lewy/prawy) umożliwiają przejście do poprzedniego/następnego utworu.  
Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku SKIP w trybie odtwarzania umożliwia szybkie przewijanie utworu w przód (prawy przycisk SKIP) lub wstecz (prawy przycisk SKIP).
- 21 PRZYCISK PBC:**  
Funkcja niedostępna
- 22 PRZYCISK OSD:**  
Funkcja dostępna w trybie Audio CD.  
Bez naciskania: na wyświetlaczu widoczny jest czas odtwarzania utworu  
Naciśnięcie jeden raz:  
Na wyświetlaczu widoczny jest pozostały czas odtwarzania bieżącego utworu  
Naciśnięcie dwukrotnie:  
Na wyświetlaczu widoczny jest czas odtwarzania płyty CD  
Naciśnięcie trzykrotnie:  
Na wyświetlaczu widoczny jest pozostały czas odtwarzania płyty CD
- 23 AUDIO (FUNKCJA RÓWNOWAŻENIA KANAŁÓW STEREOFONICZNYCH):** Funkcja niedostępna
- 24 PRZYCISK 1-10+:**  
Funkcja niedostępna
- 25 PRZYCISK GOTO:**  
Funkcja niedostępna

Ponieważ wszystkie nasze produkty są nieustannie sprawdzane i ulepszone, istnieje możliwość zmiany specyfikacji bez uprzedzenia.

ENGLISH

DEUTSCH

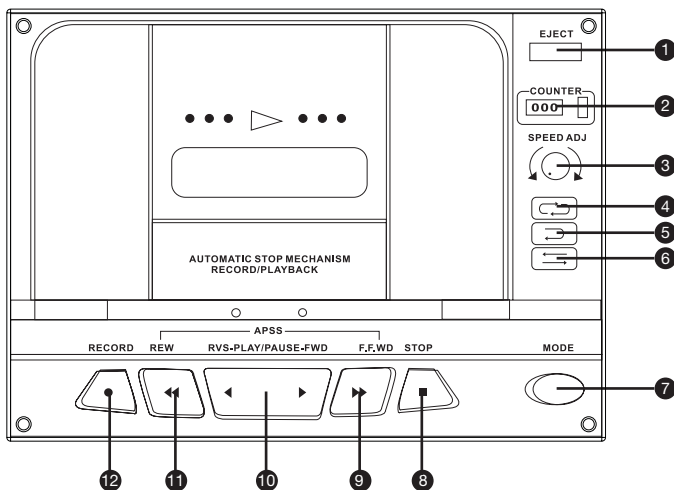
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## MAGNETOFON KASETOWY:



### 1 OTWIERANIE KIESZENI NA KASETĘ.

### 2 LICZNIK

### 3 SPEED ADJ

Pokrętko umożliwia regulację prędkości odtwarzania magnetofonu.

### 4 CONTINUOUS LOOP

Urządzenie będzie odtwarzać dźwięk w sposób ciągle (z powtarzaniem strony A i B), aż do naciśnięcia przycisku Stop.

### 5 PĘTLA POJEDYNCZA

Urządzenie odtworzy stronę A i B, po czym samoczynnie się zatrzyma.

### 6 SINGLE SIDE PLAYING

Urządzenie odtworzy tylko jedną stronę kasety, po czym samoczynnie się zatrzyma.

### 7 MODE

Umożliwia przełączanie trybów odtwarzania pomiędzy pętlą ciągłą, pętlą pojedynczą a odtwarzaniem jednej strony.

### 8 STOP

### 9 FAST FORWARD

Magnetofon jest wyposażony w funkcję automatycznego wyszukiwania. Naciśnięcie tego przycisku podczas odtwarzania powoduje przejście do następnego utworu na kasecie.

### 10 PLAY

Magnetofon jest wyposażony w funkcję automatycznej zmiany kierunku ruchu taśmy. Gdy skończy się jedna strona, kasety nie trzeba obracać. Przycisk odtwarzania PLAY dysponuje dwoma kierunkami reprezentującymi obie strony kasety.

### 11 FAST REVERSE

Magnetofon jest wyposażony w funkcję automatycznego wyszukiwania. Naciśnięcie tego przycisku podczas odtwarzania powoduje przejście do poprzedniego utworu na kasecie.

### 12 RECORD

Naciśnij przycisk RECORD, aby włączyć tryb zapisu dźwięku, a następnie przycisk PLAY, aby rozpocząć zapis dźwięku.

Ponieważ wszystkie nasze produkty są nieustannie sprawdzane i ulepszone, istnieje możliwość zmiany specyfikacji bez uprzedzenia.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

# PANEL TYLNY:

ENGLISH

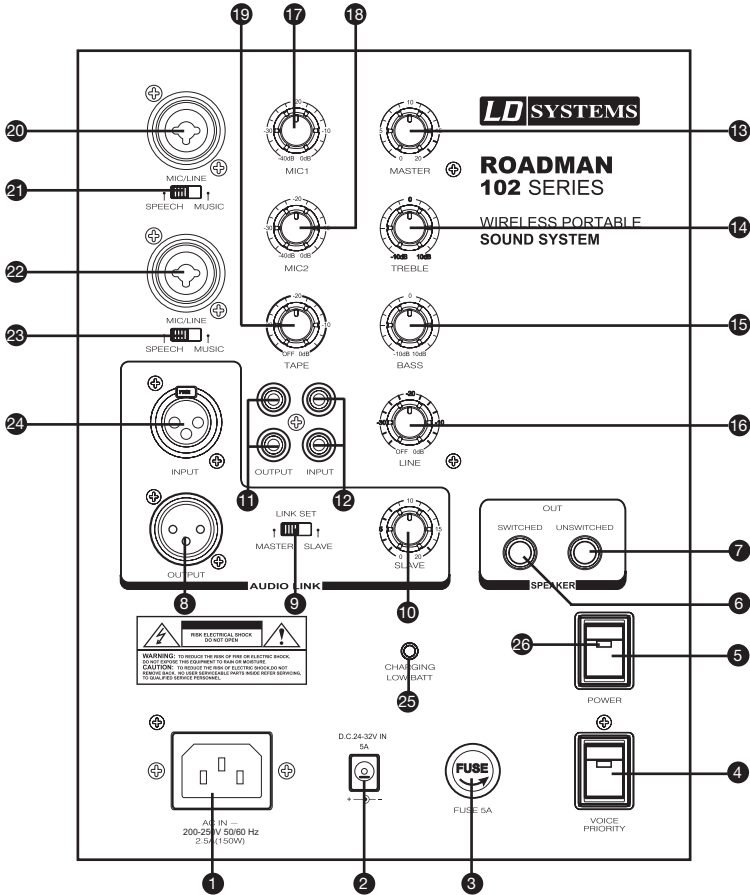
DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



**1 GNIAZDO ZASILANIA NAPIĘCIEM PRZEMIENNYM 200–250 V**

**2 GNIAZDO ZASILANIA NAPIĘCIEM STAŁYM 24–32 V**

**3 BEZPIECZNIK 5 A**

**4 VOICE PRIORITY**  
Włączenie funkcji Voice Priority podczas odtwar

zania muzyki powoduje automatyczne obniżenie głośności muzyki podczas mówienia do mikrofonu. Po zakończeniu mówienia poziom głośności muzyki ponownie wzrasta. Funkcja ta jest nazywana „Talk Over”.

**5 WŁĄCZNIK ZASILANIA**  
Główny przełącznik zasilania (umożliwia włączenie lub wyłączenie całego układu)

## USTAWIENIA I OBSŁUGA SYSTEMU:

### 6 WYJŚCIE PRZEŁĄCZANE (SWITCHED OUT)

Wyjście umożliwia dołączenie dodatkowego głośnika pasywnego. Podczas korzystania z tego wyjścia głośnik urządzenia Roadman 102 jest automatycznie wyciszony, a dźwięk jest emitowany wyłącznie przez głośnik pasywny. (min. 4 Ω)

### 7 WYJŚCIE NIEPRZEŁĄCZANE (UNSWITCHED OUT)

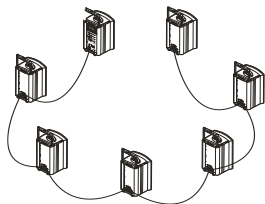
Wyjście umożliwia dołączenie dodatkowego głośnika pasywnego. Przy korzystaniu z tego wyjścia dźwięk jest emitowany zarówno przez urządzenie Roadman, jak i głośnik pasywny. (min. 8 Ω)

### 8 WYJŚCIE LINK

To wyjście pozwala podłączyć urządzenie Roadman do innego urządzenia Roadman.

### 9 PRZEŁĄCZNIK FUNKCJI LINK

MASTER / SLAVE: W przypadku łączenia ze sobą wielu (od 2 do 7) urządzeń Roadman, należy przestrzegać kolejności urządzeń Master i Slave. Pierwsze urządzenie Roadman w szeregu powinno być ustawione jako Master, zaś następne jako Slave. Urządzenie Roadman ustawione jako Master steruje pozostałymi urządzeniami Roadman (regulacja głośności, włączanie i wyłączenie itd.)



### 10 GŁOŚNOŚĆ

Sterowanie głośnikami urządzeń Slave

### 11 WYJŚCIE RCA

Wyjście sygnału liniowego do zapisu dźwięku lub innej funkcji

### 12 WEJŚCIE RCA

Umożliwia podłączenie dowolnego urządzenia będącego źródłem sygnału o poziomie liniowym

### 13 MASTER

Steruje całkowitą głośnością układu

### 14 TREBLE

Regulator barwy dźwięku (tonów wysokich)

### 15 BASS

Regulator barwy dźwięku (tonów niskich)

### 16 LINE

Regulator głośności sygnału z wejścia liniowego (12)

### 17 MIC 1

Regulator głośności sygnału z mikrofonu 1 (20)

### 18 MIC2

Regulator głośności sygnału z mikrofonu 2 (22)

### 19 TAPE

Regulator głośności sygnału z magnetofonu

### 20 MIC/LINE

Wejście mikrofonu lub sygnału liniowego 1. Możliwość użycia złącz typu jack lub XLR.

### 21 SPEECH/MUSIC

SPEECH: poziom sygnału z wejścia mikrofonowego  
Music: poziom sygnału z wejścia liniowego

### 22 MIC/LINE

Wejście mikrofonu lub sygnału liniowego 2. Możliwość użycia złącz typu jack lub XLR.

### 23 SPEECH/MUSIC

SPEECH = MIC: poziom sygnału z wejścia mikrofonowego  
Music = LINE: poziom sygnału z wejścia liniowego

### 24 WEJŚCIE LINK

To wejście pozwala podłączyć urządzenie Roadman do innego urządzenia Roadman. Wejście Link urządzenia Roadman typu Slave należy podłączyć do wyjścia Link urządzenia Roadman typu Master.

### 25 CHARGING / LOW BATT

Wskaźnik LED: niski stan akumulatora (czerwony), ładowanie akumulatora (zielony migający), akumulator całkowicie naładowany (zielony).

### 26 WSKAŹNIK LED

Świecenie się wskaźnika na czerwono oznacza działanie układu. Świeci przy włączonym zasilaniu.

ENGLISH

DEUTSCH

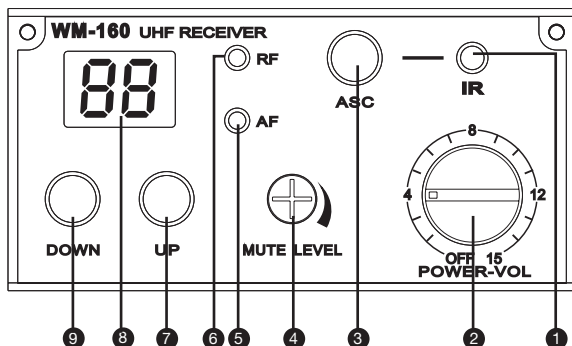
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## MODUŁ ODBIORNIKA BEZPRZEWODOWEGO:



### 1 OKIENKO PODCZERWIENI

Umożliwia wysyłanie sygnałów do nadajnika (mikrofonu ręcznego) w celu zsynchronizowania częstotliwości

### 2 ZASILANIE

Przełącznik zasilania i regulator głośności

### 3 ASC

Po wybraniu częstotliwości nadawania w odbiorniku naciśnij przycisk ASC, aby zsynchronizować nadajnik. Przytrzymaj interfejs podczerwieni mikrofonu przed interfejsem podczerwieni odbiornika. (Synchronizacja z nadajnikiem Beltpack: aby włączyć synchronizację, naciśnij przycisk ASC w urządzeniu Beltpack i odbiorniku).

### 4 MUTE LEVEL

Regulacja ustawienia wyciszenia odbiornika: Funkcja powoduje wytlumienie zakłóceń przy wyłączonym nadajniku lub wtedy, gdy odbiornik nie jest w stanie odebrać dostatecznie silnego sygnału z nadajnika.

Ustawienie wyciszenia odbiornika jest nastawione fabrycznie, co zapewnia optymalne działanie układu. W normalnym przypadku nie są wymagane żadne dodatkowe regulacje.

Jeśli konieczne jest dokonanie ponownej regulacji, można ustawić poziom wyciszenia w taki sposób,

aby przy wyłączonym nadajniku, odbiornik nie wykrywał zakłóceń. Umożliwia to wytlumienie zakłóceń, niemniej w niektórych okolicznościach może zmniejszyć zasięg systemu. W przypadku obniżenia poziomu wyciszenia, zakłócenia mogą w większym stopniu wpływać na jakość łączności. W niektórych warunkach jednak umożliwia to zwiększenie zasięgu systemu.

### 5 AF

Wskaźnik sygnalizuje odbieranie sygnału audio przez moduł

### 6 RF

Wskaźnik sygnalizuje, czy moduł odbiera sygnał radiowy

### 7 PRZYCIŚNIK UP

Przełączanie na wyższy kanał

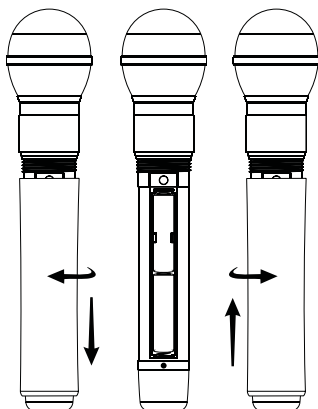
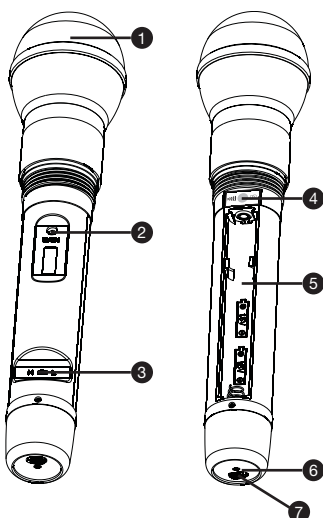
### 8 WYŚWIETLACZ CYFROWY

Cyfrowy wskaźnik kanału

### 9 PRZYCIŚNIK DOWN

Przełączanie na niższy kanał

## NADAJNIK RĘCZNY:



### 1 SIATKA GŁOWICY MIKROFONU

### 2 REGULATOR WZMOCNIENIA (GAIN)

Regulator umożliwi dopasowanie czułości mikrofonu (w lewo zmniejszenie, w prawo zwiększenie). Ustawienia fabryczne powinny być w pełni zadowalające.

### 3 PRZEŁĄCZNIK MOCY SYGNAŁU RADIOWEGO

H oznacza wysoką, zaś L niską moc sygnału.

### 4 INTERFEJS PODCZERWIENI

Umożliwia odbiór sygnałów podczerwieni wysyłanych przez nadajnik w celu zsynchronizowania nadajnika z odbiornikiem.

### 5 KOMORA NA BATERIE

Włóż 2 baterie alkaliczne typu AA (LR6 1,5 V)

### 6 WSKAŹNIK POWER/ASC

Świeci na zielono: zasilanie załączone

Miga na zielono: trwa nadawanie sygnału z użyciem podczerwieni

Świeci na czerwono: niski poziom naładowania baterii

### 7 PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA

### WYMIANA BATERII

Baterie wystarczają na około 8 godzin użytkowania.

Po zaświeceniu się wskaźnika niskiego poziomu naładowania, baterie należy niezwłocznie wymienić.

ENGLISH

DEUTSCH

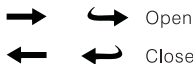
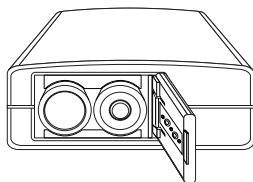
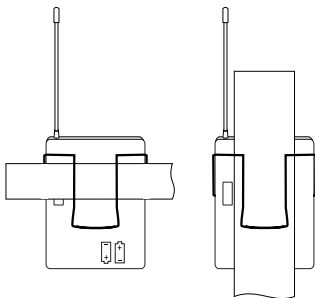
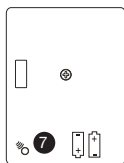
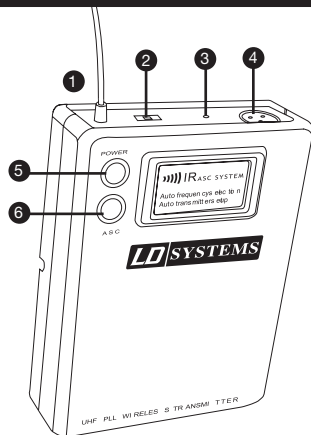
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## NADAJNIK BELT PACK:



### 1 ANTENA

### 2 USTAWIENIA WZMOCNIENIA

Mikrofonowe: mikrofon  
0 gitara z przetwornikiem pasywnym  
-10 dB gitara z przetwornikami aktywnymi

### 3 WSKAŹNIK LED ZASILANIA:

Zielony: praca  
Czerwony: niski poziom naładowania baterii  
Migoczący na czerwono: trwa nadawanie sygnału z użyciem podczerwieni

### 4 WEJŚCIE MIKROFONOWE MINI XLR

### 5 PRZYCIŚC WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA ZASILANIA

### 6 PRZYCIŚC ASC (URUCHAMIANIA SYNCHRONIZACJI)

Naciśnięcie tego przycisku powoduje uruchomienie łączności przez podczerwień pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem

### 7 INTERFEJS PODCZERWIENI

Umożliwia odbiór sygnałów podczerwieni wysyłanych przez nadajnik w celu zsynchronizowania nadajnika z odbiornikiem.

### NOSZENIE NADAJNIKA BELTPACK

Przyczep odbiornik do paska za pomocą uchwytu. Dla uzyskania pewnego mocowania nasuń uchwyt na pasek tak głęboko, jak to możliwe. Gitarzyści powinni „przeciagnać” pasek gitary przez uchwyt odbiornika.

### WYMIANA BATERII

Przewidywany czas działania urządzenia na dwóch bateriach alkalicznych wynosi około 8 godzin. Gdy wskaźnik stanu baterii miga na czerwono, należy natychmiast wymienić baterie, postępując w sposób pokazany z lewej strony. Włóż 2 baterie alkaliczne typu AA (LR6 1,5 V)



## ZASADY POSTĘPOWANIA Z AKUMULACJĄ:

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy należy ładować akumulator przez 12 godzin.

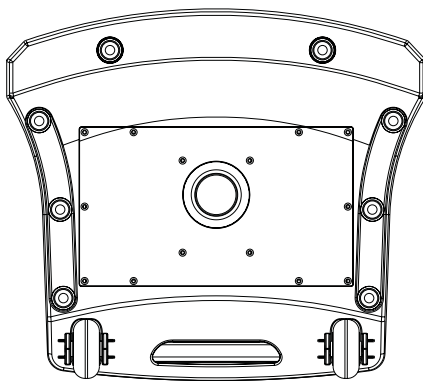
Gdy stan naładowania akumulatora jest niski, dioda LED świeci się na czerwono, a podczas ładowania akumulatora miga na zielono.

Aby naładować akumulator, wystarczy podłączyć urządzenie kablem zasilającym do źródła prądu przemiennego. Urządzenie jest wyposażone w dwa akumulatory 12 V/4,5 Ah. Można ich użyć i ładować ponownie około 500 razy, w zależności od sposobu użytkowania i dbałości.

Akumulatory powinno się ładować przez 8 godzin. Jeśli urządzenie pozostaje przez długi czas nieużywane, zapewnij ładowanie akumulatorów raz na 3 miesiące lub najpóźniej przed kolejnym użyciem urządzenia.

### WYMIANA AKUMULATORÓW

- 1 Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i niepodłączone do napięcia zasilającego
- 2 Odkręć dolną płytę, aby uzyskać dostęp do schowka na akumulatory
- 3 Odkręć stare akumulatory i podłącz nowe. Pamiętaj, by zachować kolejność biegunów +/- (czerwony + / czarny -).
- 4 Włóż nowe akumulatory do schowka i przykręć z powrotem dolną płytę.
- 5 Ładuj nowe akumulatory przez co najmniej 12 godzin.



SCHOWEK NA AKUMULATORY ZNAJDUJE SIĘ  
NA SPODZIE URZĄDZENIA

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

### BASIC SPECIFICATIONS MAIN UNIT

Output power (max.): 100 W RMS / 4  $\Omega$   
Frequency response: 70 Hz - 16 kHz  
Maximum sound pressure: 115 dB  
THD: <0,5%  
Speaker: 10" Woofer / 1" Tweeter  
Power: 100 V - 240 V switching power supply  
Charge battery 12 V / 5 Ah (2 pieces)  
Size (W x H x D): 355 x 610 x 315 mm  
Weight: 19 kg  
Receiver module: UHF Module (863 MHz - 865 MHz)  
(art. LDRM102R)  
Battery life: 4 to 6 hours

### CD PLAYER

Product type:  
Compact disc digital audio system with mechanic & electronic anti-shock CD, CD-R, CD-R/W, MP3, WMA, USB MP3 WMA, SD MP3, WMA.  
Disc loading: Slot-in Type  
Power consumption:  $\leq$  5 W  
Dimensions (W x H x D): 160 x 147.4 x 68,5 mm  
Weight: 1,2 kg

### WIRELESS MIC TRANSMITTER

Max Audio input level: 0 dBV  
Dimensions (L x  $\emptyset$ ): 250 x 54mm  
Weight: 270 g (without batteries)  
Power Requirements: 2 "AA" size alkaline or rechargeable batteries  
Battery Life: >12 hours (with alkaline batteries)

### BELTPACK TRANSMITTER

Max Audio input level: 0 dBV to +10 dBV  
Gain Adjustment Range: 30 dB  
Input Impedance: 470 k $\Omega$   
Dimensions (W x H x D): 85 x 65 x 23 mm  
Weight: 80 g (without batteries)  
Power Requirements: 2 "AA" size alkaline or rechargeable batteries  
Battery Life: > 10 hours (with alkaline batteries)

Since all our products are constantly controlled and improved, technical changes are possible without prior notice.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

LDWS1616 / Roadman / Roadboy

Frequency list for intermodulation free use of up to three wireless microphones simultaneously.

Nr.	Frequency MHz	Simultaneous
1	863,100	X
2	863,900	
3	864,500	
4	864,900	
5	863,200	
6	863,300	
7	863,400	
8	863,500	
9	863,600	
10	863,700	X
11	863,800	
12	864,000	
13	864,100	X
14	864,200	
15	864,300	
16	864,400	

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE:

### OGRANICZONA GWARANCJA

Ta Ograniczona Gwarancja dotyczy produktów marek Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer oraz Eminence.

Niniejsza gwarancja nie wpływa na prawa gwarancyjne wynikające z przepisów lokalnych. Jest to dodatkowa, niezależna gwarancja ze strony firmy Adam Hall.

Adam Hall gwarantuje, że zakupiony produkt Adam Hall zakupiony od firmy Adam Hall lub autoryzowanego przedstawiciela Adam Hall, pozostanie wolny od wad w materiałach i wykonaniu, przy normalnym użytkowaniu przez okres 2 lub 3 lat od daty zakupu.

Okres gwarancyjny rozpoczyna się z dniem zakupu. Aby móc skorzystać z serwisu gwarancyjnego, kupujący zobowiązany jest do przedstawienia dowodu zakupu opatrzonego datą. Dokumenty takie jak paragon, faktura lub list przewozowy mogą być dowodem daty zakupu. Jeśli produkt wymienionych powyżej marek wymaga naprawy w czasie trwania okresu gwarancyjnego, nabywcy przysługują gwarancyjne usługi serwisowe zgodne z warunkami przedstawionymi w tym dokumencie.

Niniejsza gwarancja obejmuje wyłącznie oryginalnego nabywcę produktu marki Adam Hall i nie można jej przenieść na inną osobę, która przejmie własność produktu od oryginalnego nabywcy. Podczas okresu gwarancyjnego, Adam Hall zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wadliwych komponentów produktu. Wszystkie części i elementy wymontowane z urządzenia podczas działań serwisowych stają się własnością Adam Hall.

W mało prawdopodobnym przypadku powtarzania się wady produktu Adam Hall, Adam Hall może zdecydować o dostarczeniu urządzenia zamiennego wybranego przez Adam Hall, które charakteryzuje się co najmniej takimi samymi parametrami jak reklamowany produkt.

Adam Hall nie gwarantuje, że eksploatacja produktu będzie przebiegać bezbłędnie lub nieprzerwanie. Adam Hall nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niezastosowania się użytkownika do instrukcji dołączonej do produktu Adam Hall.

Ta Ograniczona Gwarancja nie dotyczy,

- części podlegających normalnemu zużyciu (np. akumulator)
- produktów, których numer seryjny został usunięty, uszkodzony lub pozbawiony czytelności wyniku wypadku
- przypadków nieprawidłowego użycia, celowego uszkodzenia lub powodów zewnętrznych
- przekroczenia dopuszczalnych parametrów pracy określonych w dokumentacji dostarczonej z produktem
- użycia części zamiennych nie pochodzących od Adam Hall
- przez modyfikację lub serwis nieprzeprowadzony przez Adam Hall

Te warunki określają kompletną i wyłączną umowę gwarancyjną między Nabywcą i firmą Adam Hall odnośnie zakupionego produktu markowego Adam Hall.

## OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Jeśli Twój produkt Adam Hall nie działa prawidłowo, wskazanym i wyłącznym rozwiązaniem jest naprawa lub wymiana. Maksymalna odpowiedzialność firmy Adam Hall w związku z niniejszą gwarancją ogranicza się maksymalnie do kwoty równej cenie zakupu produktu lub kosztom naprawy lub wymiany komponentów sprzętowych, które uległy uszkodzeniu lub nie działają prawidłowo podczas normalnego użytkowania. Adam Hall nie odpowiada za jakiegokolwiek szkody spowodowane przez produkt lub awarię produktu, włącznie z utratą zysków lub oszczędności, szczególnych, przypadkowych lub powiązanych szkód. Adam Hall nie ponosi odpowiedzialności za zobowiązania użytkownika wobec stron trzecich lub zobowiązania stron trzecich wobec użytkownika.

Ograniczenie odpowiedzialności ma zastosowanie w przypadku, gdy występują roszczenia odszkodowawcze lub składane są reklamacje na podstawie niniejszej gwarancji lub jako roszczenie z tytułu czynu niedozwolonego (włączając w to zaniedbanie oraz ścisłą odpowiedzialność za produkt), roszczenie z umowy lub jakiegokolwiek inne roszczenie. Żadna osoba nie może uchylić lub zmienić tych ograniczeń odpowiedzialności. Niniejsze ograniczenie odpowiedzialności pozostaje w mocy nawet jeśli nabywca poinformował firmę Adam Hall lub jej autoryzowanego przedstawiciela o możliwości wystąpienia takich szkód. Te ograniczenia odpowiedzialności nie dotyczą roszczeń wynikających z wystąpienia obrażeń u osób.

Niniejsza Gwarancja daje Ci pewne specyficzne prawa. Mogą przysługiwać Ci również inne prawa, które różnią się między sobą zależnie od państwa nadania. Radzimy zapoznanie się z prawem właściwym krajowi zamieszkania, w celu uzyskania kompletnej wiedzy na temat przysługujących praw.

## ŻĄDANIE OBSŁUGI GWARANCYJNEJ

Aby uzyskać obsługę gwarancyjną swojego produktu, skontaktuj się z firmą Adam Hall lub jej autoryzowanym przedstawicielem od którego kupiłeś produkt.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Ten produkt spełnia podstawowe wymagania oraz pozostałe standardy dyrektywy UE 199/5/EU, 89/336/EU.

## PRAWDŁOWE SKŁADOWANIE TEGO PRODUKTU (ODPADY ELEKTRONICZNEI)



(Informacje mają zastosowanie w krajach członkowskich UE i innych krajach europejskich, w których obowiązuje segregacja odpadów)

Ten znak na produkcie lub dołączonej dokumentacji oznacza, że nie należy go wyrzucać wraz z domowymi odpadkami po wycofaniu z użycia. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i ludzkiego zdrowia spowodowanym niekontrolowanym składowaniem odpadów, prosimy o oddzielenie tego produktu od innych odpadów i odpowiedzialne poddanie go recyklingowi w celu promowania ciągłego odzyskiwania zasobów materiałowych.

Użytkownicy domowi powinni skontaktować się ze sprzedawcą lub lokalnym urzędem, aby uzyskać informacje na temat przyjaznej środowisku zbiórki odpadów elektronicznych.

Użytkownicy biznesowi powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki kontraktu nabycia. Tego produktu nie należy mieszać z innymi odpadami komercyjnymi przy składowaniu.

## DEKLARACJA-WEEE

Twój produkt LD Systems został zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i komponentów, które można poddać recyklingowi i/lub użyć ponownie. Ten symbol oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy składować osobno od normalnych odpadów po zakończeniu użytkowania.

Prosimy, przekaż ten produkt do lokalnego punktu zbiórki lub centrum recyklingowego przeznaczonego dla tego typu sprzętu. W ten sposób przyczynisz się do ochrony środowiska, w którym żyjemy.

## BATERIE I AKUMULATORY

Dołączone baterie lub akumulatory można poddać recyklingowi. Prosimy, składowaj je jako specjalne odpady lub zwróć do punktu nabycia. W celu ochrony środowiska wyrzucaj wyłącznie zużyte baterie.

Adam Hall GmbH, wszystkie prawa zastrzeżone. Dane techniczne i funkcjonalne produktu mogą podlegać modyfikacjom. Kopiowanie, tłumaczenie i pozostałe formy reprodukcji fragmentów lub całości tej instrukcji obsługi są zabronione.



## UWAGE:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## Acquistando un prodotto LD Systems avete fatto la scelta giusta!

Quest'apparecchio è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi che garantiscono un funzionamento regolare per molti anni. Per questo motivo LD Systems, con il suo nome e la pluriennale esperienza, rappresenta un'azienda produttrice di prodotti audio di qualità.

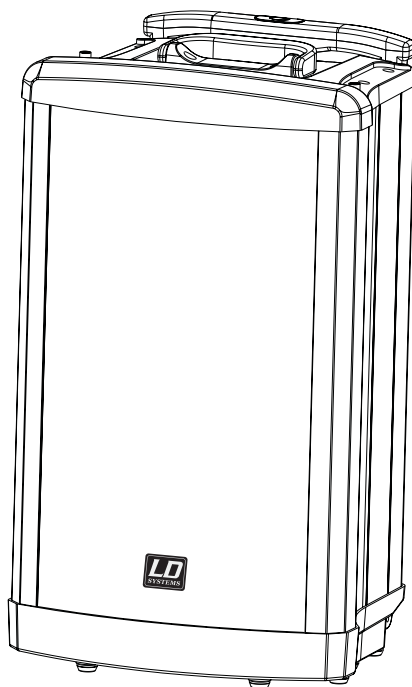
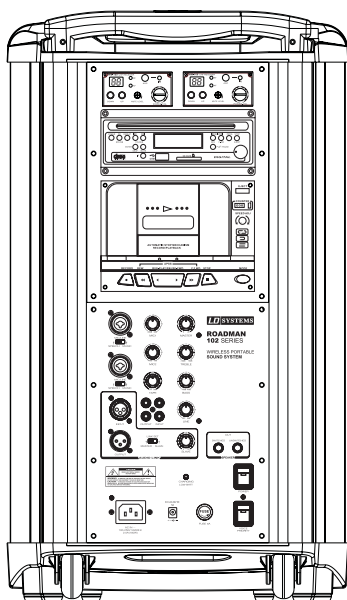
Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo amplificatore LD Systems.

Per ulteriori informazioni sui prodotti LD Systems consultate il nostro sito internet [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)



# LD ROADMAN 102

CASSA ACUSTICA PA PORTATILE 150 W



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## AVVERTENZE:

1. Attenersi alle avvertenze di sicurezza e leggere attentamente il presente manuale.
2. Conservare in un luogo sicuro tutte le avvertenze e le indicazioni.
3. Utilizzare l'apparecchio solo nei modi previsti dal manuale.
4. Rispettare le leggi in vigore nel paese di installazione sullo smaltimento. Separare la plastica dalla carta e dal cartone per lo smaltimento.
5. Se l'apparecchio non funziona più correttamente, è stato esposto a liquidi o è stato in qualche modo danneggiato, rivolgersi esclusivamente a personale autorizzato per le dovute riparazioni.
6. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore come stufe, termosifoni o altro (anche amplificatori). Controllare che l'apparecchio sia sempre posizionato in modo tale che si possa raffreddare e che non si surriscaldi.
7. Controllare tutte le linee alle quali l'apparecchio è collegato per evitare danni o incidenti.
- 8 Utilizzare esclusivamente supporti stabili e adeguati per fissare l'apparecchio. Verificare che l'apparecchio sia installato in modo stabile e non possa cadere.

### ATTENZIONE:



Non togliere mai il coperchio di protezione: pericolo di scosse elettriche. All'interno dell'apparecchio non ci sono parti che possono essere controllate o riparate dall'utente. Per la riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Questo simbolo avverte del pericolo dovuto alla presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dell'apparecchio che può causare scosse pericolose.



Questo simbolo indica avvertenze e istruzioni d'uso importanti.



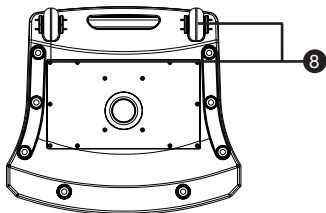
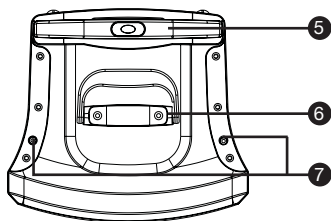
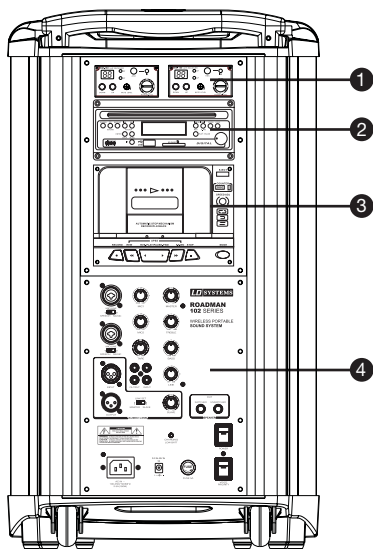
Attenzione! Volume alto!

Questi sistemi di trasmissione vengono utilizzati dall'utente per scopi professionali. Pertanto l'uso per scopi commerciali è soggetto alle norme e ai regolamenti delle associazioni di categoria competenti. Adam Hall, in qualità di produttore, è perciò obbligato a segnalare espressamente la presenza di possibili rischi per la salute.

Questi altoparlanti possono generare elevate pressioni sonore. 85db è la pressione sonora massima che per legge può essere esercitata sull'udito umano in una giornata lavorativa. Questo valore è stato stabilito in base a quanto rilevato nel campo della medicina del lavoro. Suoni di maggiore intensità o più prolungati possono provocare danni all'apparato uditivo. Nel caso di volumi più elevati sarà necessario diminuire il tempo di esposizione per evitare eventuali danni all'udito. Alcuni campanelli di allarme che indicano una prolungata esposizione a suoni troppo forti sono:

- La presenza di suoni o fischi all'interno dell'orecchio!
- La sensazione di non sentire più i suoni ad alta frequenza!

## PANNELLO POSTERIORE:



### 1 MODULO RICEVITORE WIRELESS

Il Roadman 102 è dotato di un modulo ricevitore wireless. Se si desidera utilizzare contemporaneamente un secondo microfono wireless, è possibile installare un secondo modulo ricevitore wireless.

### 2 LETTORE CD

Lettoce CD digitale slot-in con ingresso memoria USB e slot scheda di memoria SD. Lettoce CD con sistema antishock. File supportati (lettoce CD, lettoce USB, lettoce per schede di memoria SD): CD audio, MP3, WMA.

### 3 LETTORE CASSETTE (OPZIONALE)

Lettoce e registratore di cassette con funzione reverse.

### 4 PANNELLO DI CONTROLLO

Controllo volume: Master, Mic in 1 & 2 cablato, Line-in, Tape  
 Equalizzatore: Bass (toni bassi), Treble (toni alti)  
 Connessione audio: XLR in entrata e XLR in uscita (master o slave), RCA in entrata e in uscita  
 Uscita cassa acustica: commutata e non commutata  
 Spia LED: batteria scarica (rossa), batteria in carica (verde lampeggiante), batteria completamente carica (verde).

### 5 TROLLEY

### 6 MANIGLIA DI TRASPORTO

### 7 FILO DELL'ANTENNA WIRELESS

### 8 RUOTE

## COMPONENTI DEL SISTEMA:

ENGLISH

Roadman



DEUTSCH

Microfono a mano



Antenna



FRANCAIS

Custodia microfoni



ESPAÑOL

Cavo di alimentazione



Telecomando



POLSKI

ITALIANO

## ACCESSORI OPZIONALI:

Borsa di trasporto (LDRM102BAG)



Lettoress cassette (LDRM102TD)



Cuffia con microfono (WS100MH3)



Trasmittitore belt pack (LDWS1616BP)



Ricevitore aggiuntivo (LDRM102R)



ENGLISH

DEUTSCH

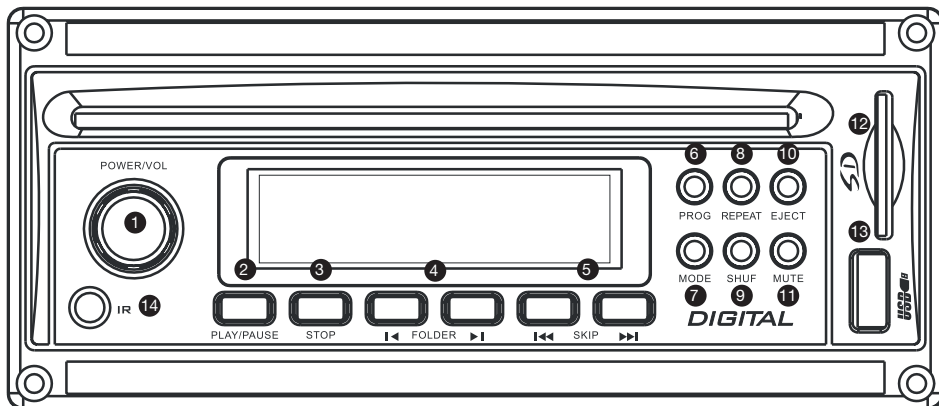
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## LETTORE CD:



### 1 POWER/VOL

On / Off, controllo volume

### 2 PLAY / PAUSE

### 3 STOP

Fermare e ritornare al menu principale

### 4 FOLDER

Disponibile nelle modalità USB, CD MP3 e scheda di memoria SD

In modalità di arresto (Stop): utilizzare i pulsanti FOLDER (DESTRO/SINISTRO) per spostarsi nella cartella precedente/successiva.

In modalità di riproduzione (Play): utilizzare i pulsanti FOLDER (DESTRO/SINISTRO) per spostarsi nel primo file della cartella precedente/successiva.

### 5 PULSANTI SKIP (DESTRO/SINISTRO)

In modalità di riproduzione o di arresto, premere SKIP (DESTRO/SINISTRO) per passare alla traccia precedente /successiva.

In modalità di riproduzione tenere premuto il pulsante SKIP per mandare avanti (SKIP DESTRO) o indietro (SKIP SINISTRO) velocemente una traccia.

### 6 PROG

Funzione non disponibile

### 7 MODE

Premere questo pulsante per passare alla modalità SD / USB / CD.

### 8 REPEAT

Premere una volta per ripetere la traccia corrente. Premere due volte per ripetere tutte le tracce.

### 9 SHUF

Riproduzione casuale

### 10 EJECT

Rimuovere il disco

### 11 MUTE

Disattiva il volume del lettore SD / USB / CD.

### 12 SLOT SCHEDA SD

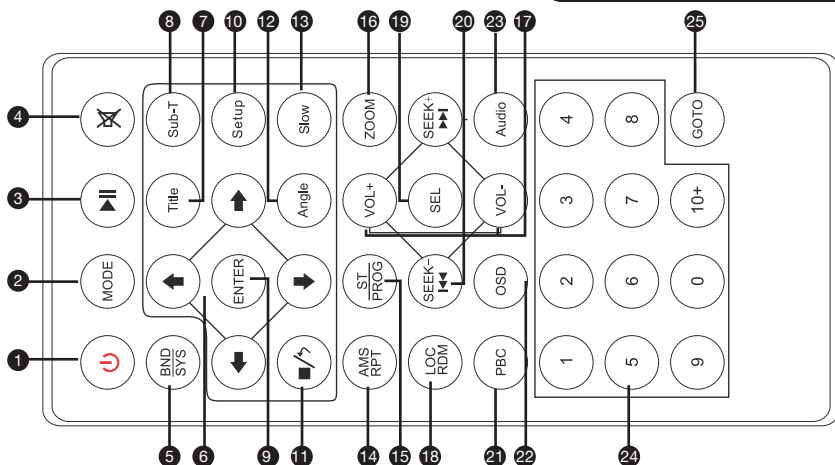
### 13 USB 2.0

Ingresso memoria USB

### 14 IR

Modulo ricevitore per controllo remoto

## TELECOMANDO CD:



Il Roadman 102 è dotato di due moduli ricevitori ad infrarossi per il controllo remoto. Uno sul pannello anteriore e uno sul pannello posteriore dell'unità. È possibile quindi utilizzare il telecomando davanti o dietro la cassa acustica.

- 1 PULSANTE ACCENSIONE:** interruttore on/off
- 2 PULSANTE MODE:** interruttore cambio modalità
- 3 PULSANTE PLAY/PAUSE:** pulsante play / pausa
- 4 PULSANTE MUTE:** premere brevemente più volte per disattivare o riattivare l'audio
- 5 BND/SYS**  
Funzione non disponibile
- 6 PULSANTE:** ← / → / ↑ / ↓  
Funzione non disponibile
- 7 PULSANTE TITLE:**  
Funzione non disponibile
- 8 PULSANTE SUB-T:**  
Funzione non disponibile
- 9 PULSANTE ENTER:**  
Funzione non disponibile
- 10 PULSANTE SETUP:**  
Funzione non disponibile
- 11 PULSANTE STOP:**  
pulsante Stop
- 12 PULSANTE ANGLE:**  
Funzione non disponibile
- 13 PULSANTE SLOW:**  
Funzione non disponibile
- 14 PULSANTE AMS / RPT:**  
Premere una volta per ripetere la traccia corrente.  
Premere due volte per ripetere tutte le tracce.
- 15 PULSANTE ST / PROG:**  
Funzione non disponibile

I nostri prodotti sono continuamente sottoposti a procedure di sviluppo e miglioramento.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

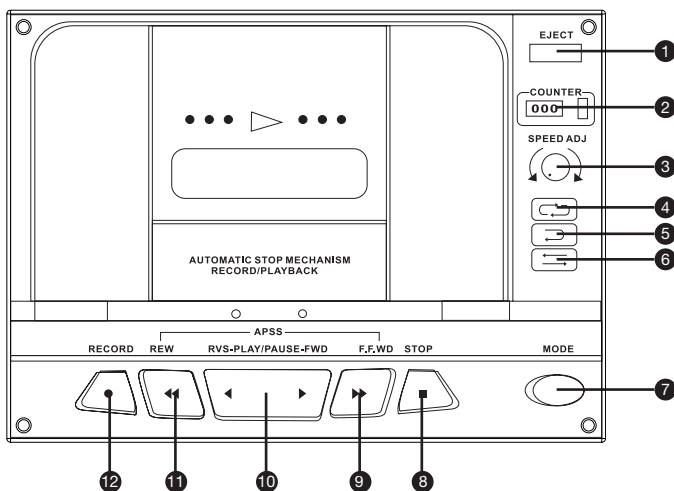
## TELECOMANDO CD:

- 16 PULSANTE ZOOM:**  
Funzione non disponibile
- 17 PULSANTE VOL+VOL-:**  
aumentare o diminuire il volume.
- 18 PULSANTE "LOC / RDM"**  
Pulsante "LOC / RDM", riproduzione casuale.
- 19 PULSANTE SEL:**  
Premere questo pulsante per passare alla modalità SD / USB / CD.
- 20 I◀ / ▶I PULSANTE:**  
In modalità di riproduzione o di arresto, premere SKIP (DESTRO/SINISTRO) per passare alla traccia precedente /successiva.  
in modalità di riproduzione tenere premuto il pulsante SKIP per mandare avanti (SKIP DESTRO) o indietro (SKIP SINISTRO) velocemente una traccia.
- 21 PULSANTE PBC:**  
Funzione non disponibile
- 22 PULSANTE OSD:**  
disponibile nella modalità di CD audio.  
Senza premere: il display mostra il tempo di riproduzione della traccia  
Premendo una volta:  
il display mostra il tempo di riproduzione rimanente per la traccia corrente  
Premendo due volte:  
il display mostra il tempo di riproduzione del CD  
Premendo tre volte:  
il display mostra il tempo rimanente del CD
- 23 REGOLAZIONE AUDIO STEREO DESTRO / SINISTRO:** Funzione non disponibile
- 24 PULSANTE 1-10+:**  
Funzione non disponibile
- 25 PULSANTE GOTO:**  
Funzione non disponibile

I nostri prodotti sono continuamente sottoposti a procedure di sviluppo e miglioramento.



## LETTORE/REGISTRATORE CASSETTE:



### 1 EJECT

Permette l'apertura dell'alloggiamento cassette.

### 2 CONTATORE

### 3 SPEED ADJ

Questo pulsante permette di regolare la velocità di riproduzione del lettore di cassette.

### 4 RIPRODUZIONE CONTINUA

Il lettore riproduce la cassetta senza interruzioni (lato A e B di seguito) fino a quando non viene premuto STOP.

### 5 RIPRODUZIONE SINGOLA

Il lettore riproduce il lato A e il lato B e poi si interrompe automaticamente.

### 6 RIPRODUZIONE DI UN LATO

Il lettore riproduce un solo lato della cassetta e poi si interrompe automaticamente.

### 7 MODE

Permette di selezionare le modalità riproduzione continua, riproduzione singola, riproduzione di un lato.

### 8 STOP

### 9 AVANTI VELOCE

Il lettore di cassette dispone di una funzione di ricerca automatica. Premere questo tasto durante la riproduzione per passare alla canzone successiva.

### 10 PLAY

Il lettore di cassette è dotato della funzione auto-reverse. In questo modo non è necessario girare la cassetta al termine della riproduzione di un lato. Il tasto Play ha due direzioni che rappresentano entrambi i lati della cassetta.

### 11 INDIETRO VELOCE

Il lettore di cassette dispone di una funzione di ricerca automatica. Premere questo tasto durante la riproduzione per tornare alla canzone precedente.

### 12 RECORD

Premere il tasto Record per attivare la modalità di registrazione e premere il tasto Play per avviare la registrazione.

# PANNELLO POSTERIORE:

ENGLISH

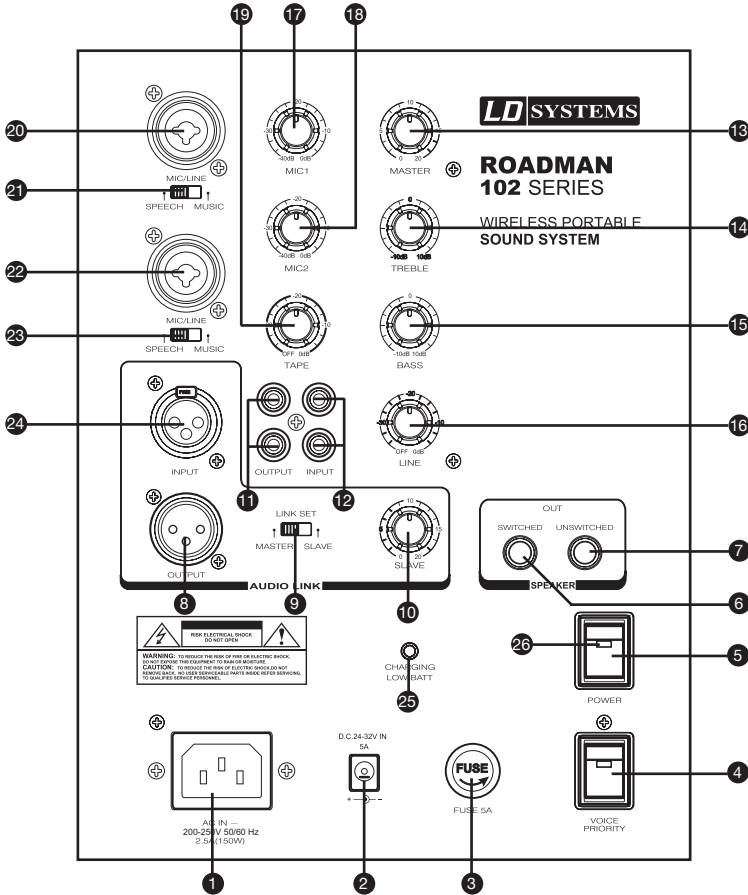
DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



**1 PRESA DI INGRESSO ALIMENTAZIONE CA 200-250 V**

**2 PRESA DI INGRESSO ALIMENTAZIONE CC 24-32 V**

**3 FUSIBILE 5A**

**4 VOICE PRIORITY**

Attivando la funzione "Voice Priority" durante la

riproduzione musicale, il volume della musica diminuirà automaticamente quando si parla al microfono.

Non appena si smette di parlare, il volume della musica aumenta nuovamente. È la cosiddetta funzione "talk over".

**5 INTERRUOTTORE ON/OFF**

Interruttore generale di alimentazione (ON/OFF dell'intero sistema)

## IMPOSTAZIONI E FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA:

### 6 USCITA COMMUTATA

Usare questa uscita per collegare un'ulteriore cassa passiva. Quando si utilizza questa uscita la cassa del Roadman 102 entra automaticamente in modalità silenziosa e il suono viene diffuso soltanto dalla cassa passiva. (min 4 Ω)

### 7 USCITA NON COMMUTATA

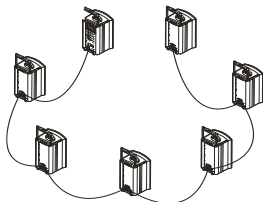
Usare questa uscita per collegare un'ulteriore cassa passiva. Quando si utilizza questa uscita, il suono viene diffuso sia dal Roadman sia dalla cassa passiva. (min 8 Ω)

### 8 USCITA DI CONNESSIONE

Questa uscita permette di collegare il Roadman ad un altro Roadman.

### 9 CONFIGURAZIONE DELLA CONNESSIONE

**MASTER / SLAVE:** Quando si collegano più Roadman insieme (da 2 ad un massimo di 7) si deve rispettare l'ordine master / slave. Il primo Roadman della catena deve essere impostato come master e i successivi come slave. Il Roadman impostato come master controlla anche tutti gli altri Roadman (controllo volume, interruttore ON/OFF, ecc.).



### 10 VOLUME

Controllo delle casse slave

### 11 USCITA RCA

Permette l'uscita del livello di linea per la registrazione o per qualsiasi altro utilizzo

### 12 INGRESSO RCA

Permette il collegamento di qualsiasi dispositivo con livello di linea

### 13 MASTER

Controllo volume generale del sistema

### 14 TREBLE

Equalizzatore TREBLE / TONI ALTI

### 15 BASS

Equalizzatore BASS / TONI BASSI

### 16 LINE

Controllo del volume dell'ingresso di linea (12)

### 17 MIC 1

Controllo del volume del microfono 1 (20)

### 18 MIC2

Controllo del volume del microfono 2 (22)

### 19 TAPE

Controllo del volume del lettore cassette

### 20 MIC/LINE

Ingresso di linea o microfonico 1. Connessione possibile sia tramite jack che tramite connettore XLR.

### 21 SPEECH/MUSIC

**SPEECH:** Livello ingresso microfono  
**Music:** Livello ingresso linea

### 22 MIC/LINE

Ingresso di linea o microfonico 2. Connessione possibile sia tramite jack che tramite connettore XLR.

### 23 SPEECH/MUSIC

**SPEECH = MIC:** Livello ingresso microfono  
**Music = LINE:** Livello ingresso linea

### 24 ENTRATA DI CONNESSIONE

Questa entrata permette di collegare il Roadman ad un altro Roadman. L'entrata di connessione di un Roadman slave deve essere collegata all'uscita di connessione di un Roadman master.

### 25 CHARGING / LOW BATT

Spia LED: batteria scarica (rossa), batteria in carica (verde lampeggiante), batteria completamente carica (verde).

### 26 SPIA LED

Se rossa, il sistema è in funzione. Acceso (ON).

ENGLISH

DEUTSCH

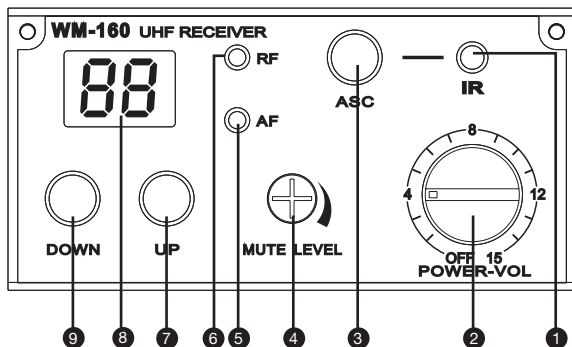
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## MODULO RICEVITORE WIRELESS:



### 1 FINESTRA IR

Invia segnali ad infrarossi al trasmettitore (microfono a mano) per sincronizzare le frequenze

### 2 POWER

Interruttore on/off e controllo del volume

### 3 ASC

Dopo aver selezionato la frequenza di trasmissione nel ricevitore, premere ASC per sincronizzare il trasmettitore. Tenere la porta IR del microfono di fronte alla porta IR del ricevitore. (Sincronizzazione con il belt pack: premere ASC sul belt pack e sul ricevitore per attivare la sincronizzazione.

### 4 MUTE LEVEL

Regolazione delle impostazioni di squelch del ricevitore:

tale funzione elimina ogni rumore di fondo quando il trasmettitore è spento o quando il ricevitore non riesce più a ricevere dal trasmettitore un segnale sufficientemente forte.

Le impostazioni di squelch del ricevitore sono regolate di fabbrica in modo tale che il sistema funzioni in modo ottimale. Normalmente non sono

necessarie altre regolazioni.

Qualora risulti necessario effettuare una nuova regolazione, il livello di squelch va impostato in modo tale che non venga rilevato alcun rumore di fondo nel ricevitore quando il trasmettitore è spento. Ciò permette di eliminare interferenze, ma in determinati casi può anche ridurre la portata del sistema. Se il livello di squelch viene ridotto, l'interferenza può incidere ad un livello sempre maggiore sulla qualità della trasmissione. Tuttavia, in determinate circostanze, ciò può aumentare la portata del sistema.

### 5 AF

Indica se il modulo riceve un segnale audio

### 6 RF

Indica se il modulo riceve un segnale radio

### 7 UP

Canale precedente

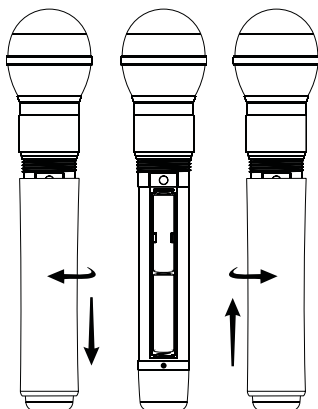
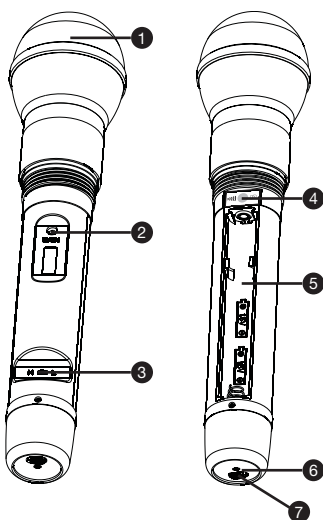
### 8 DISPLAY DIGITALE

Display digitale di canale

### 9 DOWN

Canale successivo

## TRASMETTITORE A MANO:



### 1 GRIGLIA DEL MICROFONO

### 2 GAIN

Utilizzare questo controllo per regolare la sensibilità del microfono. A sinistra diminuisce, a destra aumenta.

Le impostazioni di fabbrica dovrebbero essere pienamente soddisfacenti.

### 3 INTERRUOTTORE RF

H indica un segnale ad alta potenza, L un segnale a bassa potenza.

### 4 PORTA IR

Riceve le frequenze ad infrarossi inviate dal ricevitore per sincronizzare il trasmettitore ed il ricevitore.

### 5 ALLOGGIAMENTO BATTERIE

Inserire 2 batterie alcaline AA (LR 6 1,5 V)

### 6 POWER/ASC

Luce verde: acceso

Verde lampeggiante: trasmissione ad infrarossi in corso

Rossa lampeggiante: batteria scarica

### 7 INTERRUOTTORE ON/OFF

### SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

La batteria ha un'autonomia di 8 ore. Se la spia batteria scarica si illumina, sostituire immediatamente le batterie.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

# TRASMETTITORE BELT PACK:

ENGLISH

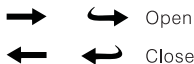
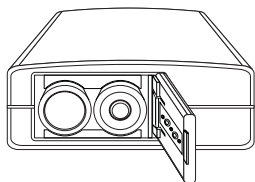
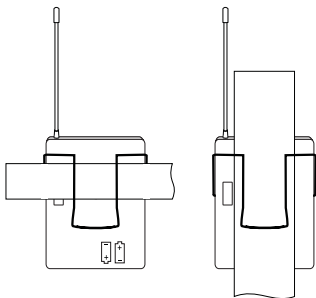
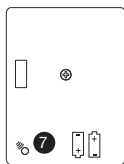
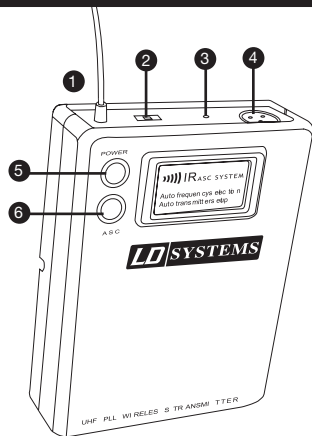
DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## 1 ANTENNA

## 2 PARAMETRI DI GUADAGNO

Mic: microfono

0: chitarra con pick-up passivo

-10 dB: chitarra con pick-up attivi

## 3 LED ALIMENTAZIONE

Verde: in funzione

Rosso: batteria scarica

Rosso lampeggiante: trasmissione ad infrarossi in corso

## 4 INGRESSO MIC MINI XLR

## 5 PULSANTE ON / OFF

## 6 PULSANTE ASC (ATTIVA LA SINCRONIZZAZIONE)

Premere questo pulsante per attivare la connessione ad infrarossi tra il trasmettitore ed il ricevitore

## 7 PORTA IR

Riceve le frequenze ad infrarossi inviate dal ricevitore per sincronizzare il trasmettitore ed il ricevitore.

## COME INDOSSARE IL TRASMETTITORE BELTPACK

Agganciare il ricevitore ad una cintura. Per risultati ottimali, agganciare il ricevitore alla cintura prendendolo completamente verso il basso su di essa.

I chitarristi possono fissare il belt pack alla tracolla della chitarra facendola passare "attraverso" la clip del ricevitore.

## SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

La durata prevista per due batterie alcaline è di circa 8 ore. Quando la spia dello stato delle batterie lampeggia di rosso, le batterie vanno sostituite immediatamente come mostrato nella figura a sinistra. Inserire 2 batterie alcaline AA (LR 6 1,5 V)

## UTILIZZO DELLA BATTERIA:

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta caricare la batteria per 12 ore.

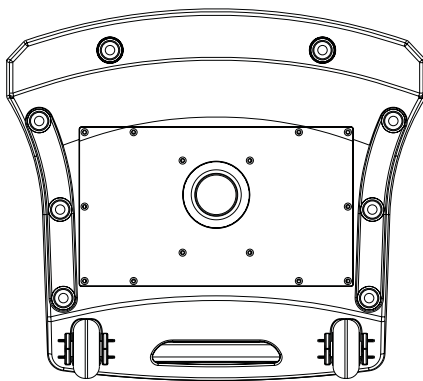
Quando la batteria è scarica si illumina il led rosso, quando la batteria è in fase di caricamento il led verde lampeggia.

Per caricare la batteria basta collegare il dispositivo alla presa di corrente CA tramite il cavo di alimentazione. Questo dispositivo è dotato di due batterie 12 V / 4.5 AH. Queste possono essere utilizzate e ricaricate circa 500 volte a secondo dell'utilizzo e della manutenzione.

Le batterie devono essere caricate per 8 ore. In caso di lunghi periodi di inutilizzo accertarsi che la batteria venga ricaricata ogni 3 mesi o almeno prima dell'utilizzo successivo.

### SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

1. Assicurarsi che il dispositivo sia spento e non collegato alla presa di corrente.
2. Aprire il pannello inferiore svitando le relative viti per accedere al vano batterie.
3. Scollegare le vecchie batterie e collegare le nuove. Assicurarsi di rispettare l'ordine +/- (rosso + // nero -).
4. Posizionare le batterie nel vano batterie e richiudere il pannello inferiore con le relative viti.
5. Ricaricare le nuove batterie almeno per 12 ore.



IL VANO BATTERIE SI TROVA SUL FONDO DEL DISPOSITIVO

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

### BASIC SPECIFICATIONS MAIN UNIT

Output power (max.): 100 W RMS / 4  $\Omega$   
Frequency response: 70 Hz - 16 kHz  
Maximum sound pressure: 115 dB  
THD: <0,5%  
Speaker: 10" Woofer / 1" Tweeter  
Power: 100 V - 240 V switching power supply  
Charge battery 12 V / 5 Ah (2 pieces)  
Size (W x H x D): 355 x 610 x 315 mm  
Weight: 19 kg  
Receiver module: UHF Module (863 MHz - 865 MHz)  
(art. LDRM102R)  
Battery life: 4 to 6 hours

### CD PLAYER

Product type:  
Compact disc digital audio system with mechanic & electronic anti-shock CD, CD-R, CD-R/W, MP3, WMA, USB MP3 WMA, SD MP3, WMA.  
Disc loading: Slot-in Type  
Power consumption:  $\leq$  5 W  
Dimensions (W x H x D): 160 x 147.4 x 68,5 mm  
Weight: 1,2 kg

### WIRELESS MIC TRANSMITTER

Max Audio input level: 0 dBV  
Dimensions (L x  $\emptyset$ ): 250 x 54mm  
Weight: 270 g (without batteries)  
Power Requirements: 2 "AA" size alkaline or rechargeable batteries  
Battery Life: >12 hours (with alkaline batteries)

### BELTPACK TRANSMITTER

Max Audio input level: 0 dBV to +10 dBV  
Gain Adjustment Range: 30 dB  
Input Impedance: 470 k $\Omega$   
Dimensions (W x H x D): 85 x 65 x 23 mm  
Weight: 80 g (without batteries)  
Power Requirements: 2 "AA" size alkaline or rechargeable batteries  
Battery Life: > 10 hours (with alkaline batteries)

Since all our products are constantly controlled and improved, technical changes are possible without prior notice.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

LDWS1616 / Roadman / Roadboy

Frequency list for intermodulation free use of up to three wireless microphones simultaneously.

Nr.	Frequency MHz	Simultaneous
1	863,100	X
2	863,900	
3	864,500	
4	864,900	
5	863,200	
6	863,300	
7	863,400	
8	863,500	
9	863,600	
10	863,700	X
11	863,800	
12	864,000	
13	864,100	X
14	864,200	
15	864,300	
16	864,400	

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE:

### GARANZIA DEL PRODUTTORE

Le seguenti condizioni di garanzia si applicano ai prodotti dei marchi Adam Hall, LD Systems, LD Premium, Defender, Palmer e Eminence.

La presente dichiarazione di garanzia non influisce sui diritti di garanzia del produttore previsti dalla legge, ma estende ulteriormente tali diritti anche nei confronti della ditta Adam Hall.

Adam Hall garantisce per un periodo di due o cinque anni dalla data di acquisto che questo prodotto Adam Hall acquistato direttamente dall'azienda o attraverso un rivenditore autorizzato, se utilizzato correttamente, è privo di difetti di materiale e manodopera.

Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto del prodotto che, nel caso in cui si voglia usufruire della garanzia, va adeguatamente documentata tramite la presentazione dello scontrino o della bolla di consegna con la data di acquisto. Qualora, entro il periodo di garanzia, i prodotti di una delle marche sovraindicate necessitino di interventi di riparazione, l'utente ha diritto ad usufruire del servizio alle condizioni indicate nel presente documento.

Questa garanzia del produttore è valida esclusivamente per il primo proprietario del prodotto Adam Hall e non si può trasferire ad un eventuale proprietario successivo. Entro il periodo di garanzia, Adam Hall si fa carico della riparazione o della sostituzione dei componenti o degli apparecchi difettosi. Tutti i componenti o i prodotti sostituiti usufruendo della garanzia del produttore diventano di proprietà di Adam Hall.

Nel caso improbabile che il prodotto acquistato presenti ripetuti malfunzionamenti, la ditta Adam Hall è autorizzata a sostituire a propria discrezione il prodotto difettoso con un altro, a patto che il nuovo prodotto sia di uguale valore rispetto a quello vecchio per quanto riguarda le caratteristiche hardware.

Adam Hall non garantisce che il prodotto sia perfettamente funzionante e/o senza difetti. Inoltre, Adam Hall non risponde di danni derivanti dall'inosservanza delle indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso fornite con il presente prodotto e in altra documentazione.

La garanzia del produttore non copre:

- parti soggette ad usura (es. accumulatori),
- apparecchi dai quali è stato rimosso il numero di serie o il cui numero di serie risulta illeggibile a causa di danneggiamenti causati dall'utente,
- danni derivanti da uso errato o improprio o altre cause esterne,
- danni ad apparecchi che non sono stati utilizzati secondo i parametri di funzionamento (parametri indicati nella documentazione contenuta nella confezione),
- danni derivanti dall'utilizzo di componenti non prodotti o distribuiti da Adam Hall,
- danni derivanti da interventi, modifiche o riparazioni non effettuate da Adam Hall.

Le presenti condizioni costituiscono l'accordo di garanzia completo ed esclusivo tra l'acquirente e la Adam Hall per il prodotto Adam Hall acquistato.

## LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Nel caso in cui, durante il periodo di garanzia, i prodotti hardware Adam Hall presentino difetti di materiale o di lavorazione (in base alla dichiarazione di garanzia precedente), il solo ed unico diritto del cliente previsto dalla presente garanzia è quello di riparazione o sostituzione dell'apparecchio. La massima responsabilità di Adam Hall è limitata, come espressamente indicato nella garanzia, al prezzo d'acquisto o ai costi per la riparazione o la sostituzione (e in questo caso per l'importo minore) dei componenti hardware difettosi in caso di uso corretto degli stessi.

Adam Hall non è responsabile per eventuali danni provocati dal prodotto o dal malfunzionamento dello stesso, compresi mancati guadagni, perdite e danni speciali indiretti o conseguenti. Inoltre Adam Hall è indenne da richieste avanzate da terzi o dal cliente in nome di terzi.

La presente limitazione di responsabilità vale indipendentemente dal fatto che i danni siano oggetto di procedimenti giudiziari o che siano oggetto di risarcimento danni ai sensi della presente garanzia o per atti illeciti (incluse negligenza e responsabilità oggettiva) o per pretese contrattuali o di altra natura, e non può essere né annullata né modificata. La presente limitazione di responsabilità è valida anche nel caso in cui l'utente abbia avvisato Adam Hall o un rappresentante autorizzato di possibili danni. Tale limitazione non è però valida in caso di richieste per risarcimento danni in relazione a danni a persone.

La garanzia del produttore permette di godere di determinati diritti. A seconda della giurisdizione competente (dello stato o della regione in cui si risiede) è possibile ottenere ulteriori diritti. Si consiglia quindi di consultare le leggi applicabili per determinare l'insieme dei diritti di cui si può godere.

## RICORSO ALLA GARANZIA

Per usufruire della garanzia rivolgersi direttamente a Adam Hall o al rivenditore autorizzato Adam Hall, dal quale è stato acquistato il prodotto.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Questi prodotti sono conformi ai requisiti fondamentali e alle relative disposizioni stabilite dalle direttive europee 199/5/EU e 89/336/EU.

## CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO ("RIFIUTI ELETTRONICI")

(Valido nei paesi dell'Unione europea e in altri paesi con sistema di smaltimento differenziato dei rifiuti)



Questo simbolo sul prodotto o sui documenti relativi ad esso sta ad indicare che l'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, in modo tale da evitare eventuali danni ambientali e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti. Si prega di smaltire questo prodotto separatamente da altri rifiuti e promuovere così lo sviluppo di cicli economici sostenibili con il riciclaggio.

I privati cittadini possono ricevere informazioni sulle possibilità di smaltimento sostenibile presso il venditore dal quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I professionisti devono invece contattare il loro fornitore di fiducia e controllare le eventuali condizioni contrattuali per lo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

## DICHIARAZIONE **RAEE**

Il prodotto LD Systems acquistato è stato realizzato tramite l'utilizzo di materiali e componenti di qualità che possono essere riciclati o riutilizzati. Questo simbolo indica che gli apparecchi elettronici non vanno smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici indifferenziati. Si prega di smaltire questo apparecchio a norma di legge presso un punto di raccolta per rifiuti elettronici contribuendo così alla salvaguardia dell'ambiente.

## **BATTERIE E PILE**

Le batterie incluse nella confezione possono essere riutilizzate. Non gettare quindi le batterie nei normali rifiuti domestici, ma in contenitori appositi per la loro raccolta. Aiutate a mantenere pulito l'ambiente.

Adam Hall GmbH, tutti i diritti riservati. I dati tecnici e le caratteristiche del prodotto possono essere soggetti a modifiche. È vietata la copia, la traduzione e qualsiasi altra riproduzione delle presenti istruzioni d'uso o di parte di esse senza previa autorizzazione.



**NOTE:**

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



**NOTES:**



**NOTES:**



[WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

**Adam Hall GmbH** | Daimlerstrasse 9 | 61267 Neu-Anspach | Germany  
Tel. +49(0)6081/9419-0 | Fax +49(0)6081/9419-1000  
web : [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com) | e-mail : [mail@adamhall.com](mailto:mail@adamhall.com)



✓ **RoHS**

Printed in CHINA